工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六 七二零六二七

採訪部：七二三四九二 七二九三零七

營業部、廣告部：七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二弍二

經理室：七二七二六一

中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠精版一大張）

新聞紙第一六八六號

俄指尼克遜訪平行 對於越局並無裨益

美安全委會促尼氏勿存幻想

【莫斯科八日合衆國際社電】蘇俄報紙今日說，「美國好戰爭的鷹派」突然支持尼克遜訪問中共，顯示尼氏此行，將對越戰無何影響。

另外一篇評論，指摘北平殘暴鎮壓非漢族的少數民族，包括謀殺在內。

「蘇維埃俄羅斯報」在一篇專文中，談及中共的少數民族時說：「北平企圖摧毀異族人民的習俗和傳統，並輕視他們的語言。」它說，中共業已吸收內蒙和西藏自治區的一半士人。該報說：據中共報紙稱：在青海省，中共士兵對那些軍事當局政策表示不滿的人，當作活靶的掃射。」

【華盛頓七日中央社電】美國安全委員會的分析報導稱，尼克遜總統未來訪問北平的危機，在於錯誤的推想及它所產生的空泛的樂觀。

由美國安全委員會的華盛頓報告的外交編輯張生執筆的分析報導稱，尼克遜希望他的旅行，可能促使北平協助他結束越南戰事，可是北平沒有自中南半島完全撤退。周恩來最近付在北平對一羣美國學生斷然重申此項立場。

張生指出：因為北平政權似乎無意對華盛頓提供任何讓步，不能明顯地看到對美國會有任何同樣的利益。

張生是「勝利以外無他途」一書的著者，他希望尼克遜知道他在幹些什麼。他担心尼克遜欲藉與北平頭目談判以求獲得一個和平時代的談判，可能失敗。張生警告說：失敗的結果是很不幸的。

【東京七日法新社電】日本國會的自由民主黨人士於星期五晚訪問美國十天後同來時在機場所舉行的記者招待會中說：尼克遜總統似乎將考慮於本年聖誕節左右訪問北年。

這三位議員為佐藤、石井及奧田。他們是獲派去美國探聽美國對中共的政策，及對日本的政策的。他們說這個印象得之於他們在會見白宮某高級官員之時。

該白宮的官員告訴他們：「總統的訪問北平，時間越早越好。」

【聖路易士七日合衆國際社電】「美國青年自由協會」密蘇里州分會，業已撤銷對尼克遜政策的支持，因為政府宣佈有意支持中共進入聯合國。

該分會的會長韋爾說，該州組織業已取消對尼克遜支持，除非他恢復於一九六八年採取的立場。這個保守派組織有會員六萬餘人。

他說，中共應不准進入聯合國，因為它不能遵守聯合國憲章。

美中東和平新計劃 呼籲以軍分三階段撤出西奈

埃可能促聯大討論

【耶路撒冷八日合衆國際社電】以色列報紙今日說：美國副國務卿西斯古已向以色列提供一份呼籲在以色列在兩年內，分三個階段全部撤出西奈佔領區以色列軍的中東和平計劃。

「話報」和「國土報」說：以色列總理梅爾夫人和其他政策制訂人已拒絕該項計劃。該兩份報紙又說，該項計劃擬想在西奈區駐守一支聯合國部隊，作為以、埃兩軍之間的緩衝力。迄星期六日午夜（國際時間，晚上十時）已進入第二年度的蘇彜士運河停火，在以色列分三個階段撤回其駐軍之際，將會繼續延期。

該兩報又說：第一階段擬定以軍從蘇彜士運河後退六至八哩，以便埃及迅速派軍渡過運河東岸的一支埃及軍隊進駐。第二階段，將於六個月後施行，以軍再自運河東岸後退三十六哩，越過米特拉和吉迪山隘。一支聯合國部隊便隨後入駐西奈區，作為以、埃兩軍之間的一項緩衝勢力。

第三階段，將於十二個月後施行，以軍再進一步東退至一未定的停火綫。

【開羅八日路透社電】銷路甚廣的「消息」周報今日說，埃及現時可能已決定，把以阿爭執提交於下月舉行聯大討論。

該報在報導美國助理國務卿西斯古往以色列的任務失敗時說：埃及正考慮對中東危機，採取政治行動。

西斯古在前往以色列訪問十天，討論一項臨時中東解決辦法後，於昨日返回華盛頓。會談的詳情尚未有公佈。

該報引述外交人士的話說，西斯古的會談是進一步的浪費時間，美國國務卿羅傑士於一年前已遭失敗。

埃及權威政治評論家希卡爾在最近的一篇專文中說，埃及可能於本年底之前，要求聯合國討論中東問題。

他又說，埃及可能要求聯合國秘書長宇丹，提出一項有關過去履行一九六七年十一月廿二日安理會決議案的報告書。

李國鼎率團訪南美友邦

【台北八日中央社電】財政部長李國鼎率領的中華民國經濟訪問團，今天中午啟程訪問南美的友邦國家，加強彼此政府與政府及人民與人民間的瞭解，並促進中華民國與南美友邦經濟合作與貿易關係。李國鼎率領的這個訪問團，是中華民國政府派往中南美的第一個訪問團，另兩個由行政院秘書長蔣彥士和交通部長張繼正分別率領的中美和加勒比海訪問團，也將于明天和二十一日出發。

南美經濟訪問團成員不祇包括有關的政府首長，更有重要的工商企業界人士，希望能經由工商企業界的直接交往，進一步強化中華民國與南美友邦的經濟與貿易合作關係。

探月三雄凱旋

圖片說明：「太陽神十五號」太空人歐溫（左）郎騰和施高特在「沖繩島」艦上受到空軍准將艾維里斯的歡迎。（合衆國際社無綫電傳真）

本報今日附刊「佛學雙周刊」

北越喉舌宣傳顯示 準備在南越發動新攻勢

【西貢八日路透社電】一篇由北越兩份最大的官方報紙所刊出的文章，顯示出北越正欲在南部發動新的大規模軍事攻勢。

這篇最近在「人民報」和「人民軍隊報」刊出的文章，又曾在河內電台廣播。它警告北越部隊將會在未來幾個月內，加強進攻和贏得「更大的勝利」。

北越的軍事態度與此間若干軍事觀察家認為，盟軍最近在寮國和高棉的軍事行動，已削弱了北越發動新攻勢的能力的意見，頗有抵觸。

此間觀察家們說：該篇署名為「勝利者」所撰寫的作為國家重大政策的文章，甚可能是北越共黨政治局第一書記黎筍所寫的。

【香港八日路透社電】北越外交部指責美國對北越境內，進行新空襲和偵察。

北越通訊社今天引述的一項聲明說：美國週四日派出飛機，轟炸香立村，非武裝區南面的美軍大砲二面轟擊永靈區內的永新及永江等村。這些村莊是位在非武裝區內十七綫以北。

【西貢八日美聯社電】共黨部隊於星期六及星期日，猛轟在南越北部的兩處南越軍陣地，並在峴港以南的四處不同地點與政府軍交戰。

在最猛烈的砲轟中，共軍砲兵向鎮守位於富綸火力基地東北方的非武裝地帶附近一個南越步兵營陣地，發射五十枚迫擊砲彈。該次砲轟持續達三小時。一項公報描述政府軍傷亡輕微。

蘇俄外長訪印度 謀聯合對付中共

【莫斯科八日美聯社電】蘇俄外交部長葛羅米柯，已於星期日前往印度，商談有關尼克遜總統訪問中共的複雜問題，及印度與巴基斯坦對孟加拉的危機。

葛羅米柯在登機前說：「我們希望與印度之間的友誼與日俱增，這就是我們的外交路綫。」

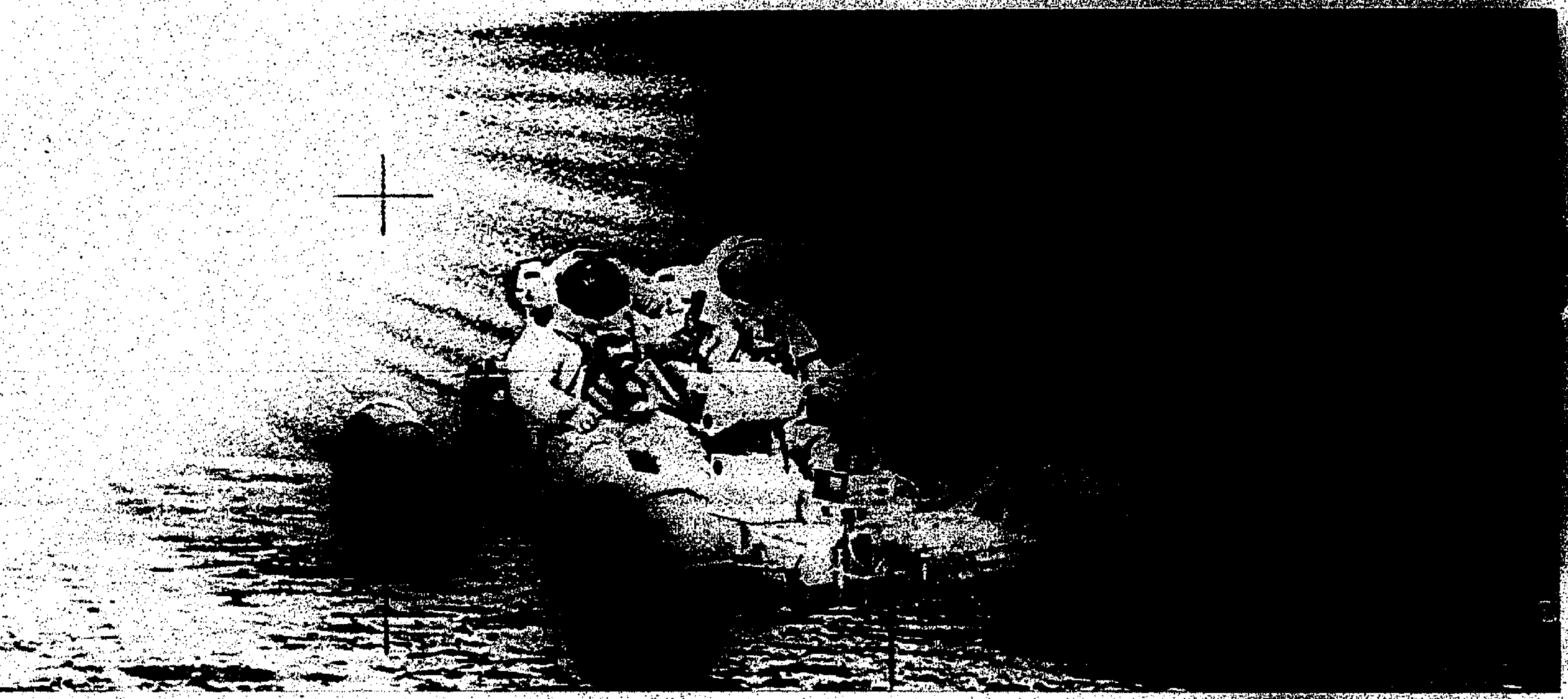
偕同葛羅米柯前往印度的有其夫人，以及蘇俄外交部官員，印度駐蘇俄大使薛爾瓦卡亦同行。

外交人士說：葛羅米柯與印度方面已決定，將中共和巴基斯坦的問題，列為這次會議的首要議題。

【新德里八日路透社電】蘇俄外交部長葛羅米柯，今日抵達此間，作四至五日的訪問，支持印度對東巴基斯坦局勢的立場。

同時，此間觀察家稱，蘇俄方面將會努力，阻止印度承認自行宣佈的孟加拉國政府。

消息靈通人士稱：印度已敦促向美國提出抗議，有關美國繼續將軍火供應給巴基斯坦。此事已使巴基斯坦與印度之間的緊張，葛羅米柯此次的突然訪問，主要是緩和印巴之間的局勢。



自1965年以來美國太空總署即指定亞米茄「速霸型」為所有美國太空人之標準計時手表。
亞米茄「速霸型」曾經在太空担任四十三次計時任務，並為領先登月之唯一手表。

在最需要信心之時刻中
亞米茄乃萬無一失之保證

太陽神11，12，13，14及現時之15號，由征空而至登月成功，乃人類有史以來之空前壯舉，其盛名與豐功將永垂不朽，為萬古景仰，亞米茄亦引以為榮。

亞米茄速霸型由最初之征空開始，即與太陽神盛名密切連繫在一起，它是經過一連串嚴格試驗後，於1965年榮獲美國太空總署指定為太陽神及双子星座太空人佩戴之唯一適宜太空飛行之合格手表，它雖然在人類最冒險之征空壯舉中担任重要角色，但是任何一家亞米茄特約零售商均有此表發售。亞米茄速霸型表，領先登月，揚威太空，其輝煌成就，尤稱無與倫比，尤屬史無前例。亞米茄「速霸型」表由最初征空以迄太陽神15號，一共已在太空担任過四十三次計時任務，其最轟動之一次貢獻為當太陽神13號在昇空途中發生障故時，在險象環生，千鈞一髮之際，息間太空人全賴腕上所戴亞米茄「速霸型」表，精密計算火箭發射時間，才挽回危局，安全重返地球。

亞米茄「速霸型」表構造堅固，任何氣溫或氣壓劇變，及凌厲之昇空速率與輻射影响，均絲毫不能動搖其超卓之精密性能。

垂直者：唯一之登月手表亞米茄速霸型。
橫者：亞米茄「速霸MARK II型」。

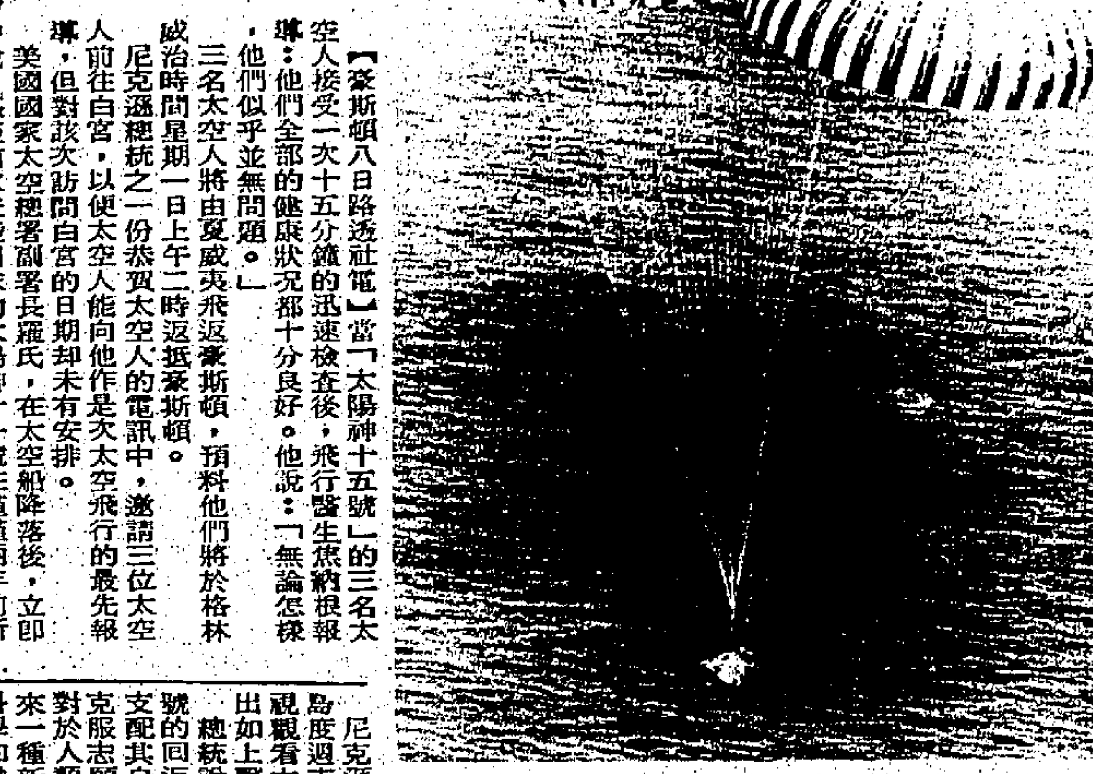
領先征服太空
領先登陸月球
領先精密計時

Ω 亞米茄

印尼 越南 泰國 日本 星加坡
美國 加拿大 英國 旅遊、移民、留學・特快簽證廉價機票
美加旅行團、各地來港入境、通境、延期、與合法居留・中英護照申請等 手續特快
歷史最久 規模最大
航通旅行社
九龍旺角彌敦道駿油街廊新興銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847684 K308513

★豪華特價觀光團★
最高享受・至佳選擇
名額有限・報名從速・以免向隅
台湾 九天豪華團
8月14日28日・9月10日24日・10月9日16日27日・11月6日20日27日・12月4日17日24日
星馬泰 十天遊覽
8月13日27日
9月3日17日・10月1日15日27日
11月5日9日・
英國、歐洲、美加各地特價機票
前往世界各地學生特廉機票

探月三雄準確降落 健康狀況非常良好
將被邀往白宮作貴賓



圖片說明：「太陽神十五號」太空船使用其三個主要降落傘的兩個降落的情形。另一個降落傘未能打開，但下降速度每秒只增加六呎，對太空人並無損害。（合衆國際社無綫電傳真）

【豪斯頓八日路透社電】當「太陽神十五號」的三名太空人接受一次十五分鐘的迅速檢查後，飛行醫生熊納根報導：他們全部的健康狀況都十分良好。他說：「無論怎樣，他們似乎並無問題。」

三名太空人將由夏威夷飛返豪斯頓，預料他們將於格林威治時間星期一日上午二時返抵豪斯頓。

尼克遜總統之一份恭賀太空人的電訊中，邀請三位太空人前往白宮，以便太空人能向他作是次太空飛行的最先報導，但對該次訪問白宮的日期却未有安排。

美國國家太空總署副署長羅氏，在太空船降落後，立即在此間召開一次記者招待會，他在會中說：甚至首次登陸月球的太陽神十一號在僅僅兩年前所創下的成就，「在以今日的標準來看，也是十分原始的」。

【豪斯頓七日法新社電】太陽神十五號三位太空人成功完成十二日任務之後，於香港時間八日上午五時四十六分安全降落在太平洋。在全球的電視觀衆目視之下，這太空囊行經五十萬哩來回航程之後，準時降落海面。美國海軍直升機從艦沖繩島號上起飛的直升機，於太空囊降落之三分鐘內飛抵其上空。降落地點約在檀香山以北三百二十五哩。海軍蛙人下去打開太空囊的艙門。

任務指揮員施高特用無綫電通知直升機人員說：太空囊是完好無損的。

與此同時，蛙人們試圖找回三把降落傘，其中之一把於太空囊下降海面時，未能準時張開。

蛙人於格林威治時間下午九時零七分開啟太空船的艙門，這三位太空人於是離開太空囊，並從一艘在附近浮動的橡皮艇上，爲救難安全地扯高至直升機之內。這直升機於格林威治時間下午九時廿六分，載送他們降落於打撈船沖繩島號之甲板上。三位太空人於海軍陸戰隊樂隊奏出空軍進行曲聲中，步出甲板，笑容可掬。任務指揮員施高特首先從直升機出來，接受這直升機母艦艦長歡迎。施高特說：「沖繩島的船員們，我們謝謝你們的歡迎。努力號全體船員很高興在艦上和大家相見。」經過簡短歡迎儀式之後，三位太空人隨即被送至母艦上的病房，接受醫生檢驗，檢驗時間將需五小時。

蘇俄派遣深海拖船 窺伺美艦打撈三雄

【美艦沖繩島號七日路透社電】一艘深海的蘇俄拖船今日跟踪太陽神十五號的打撈艦隊，並於太空船下降時，停留於其附近。

這拖船馬爾法號是一艘美國建造的拖船，在一九四四年第二次世界大戰期中之租借法案中借給蘇俄使用的。它未干擾任何打撈工作。

在太空船降落之前，沖繩島號出發之直升機拍攝得該拖船的照片。

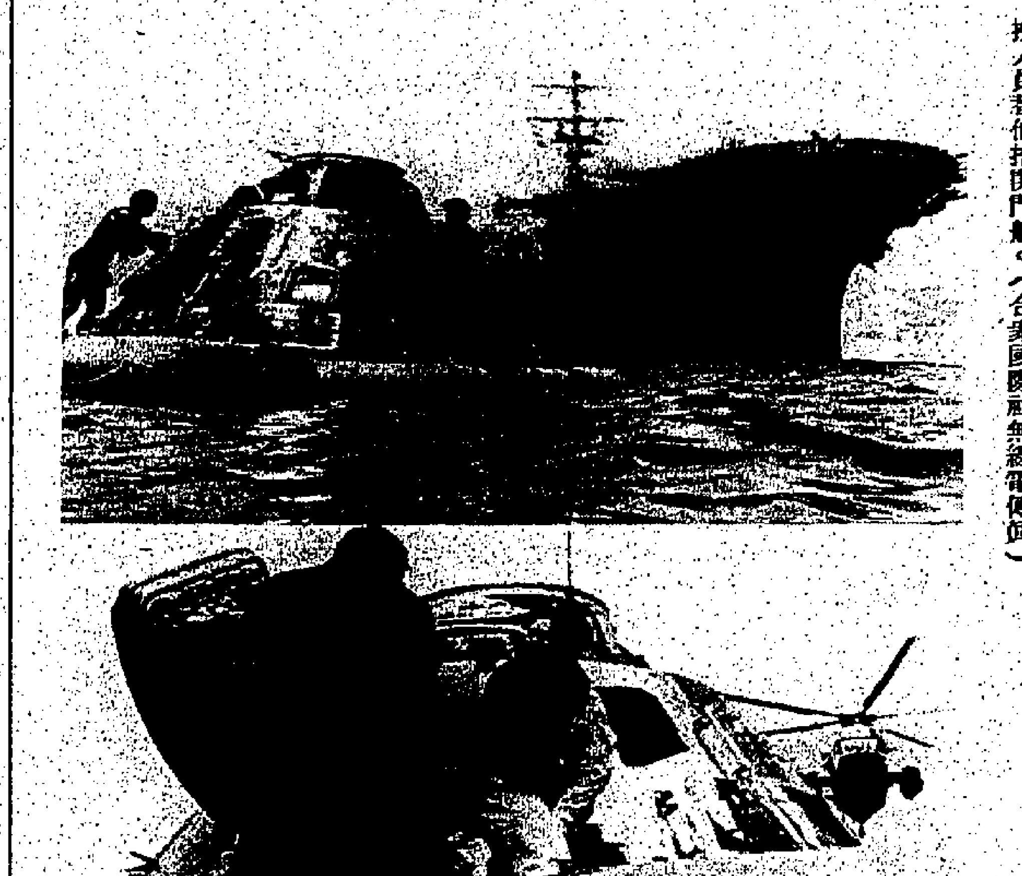
【莫斯科七日路透社電】蘇俄「塔斯社」今晚於太陽神十五號降落太平洋後，報導它成功地完成探月飛行的任務。這通訊社的報導雖簡短，但對太空人們在月球的活動和他們乘月球車三次旅行的事實則詳述無遺。

【緬因州班哥七日路透社電】尼克遜總統今日向太陽神十五號三位太空人致敬，並在一份聲明說：「我們對每位太空人說，做得很好，並歡迎歸來。」

尼克遜在這緬因州小島度週末，並從彩色電視觀看太空船降落時發出如上聲明。

總統說，太陽神十五號的回返地球，把人類支配其自己命運的不可克服志願帶以俱來。它對於人類求知的渴望帶來一種新貢獻，它帶來科學知識的新種子，這些種子可能在我們的行星之歷史上寫上新的一章。

總統補充說：「我們向太空人施高特、歐溫和鄧騰等三人致敬，他們已代表人們安穩的站在人類新世界的邊緣。」



圖片說明：上圖美海軍航空母艦「沖繩島」號準備把「太陽神十五號」母船吊上船的情形。下圖「太陽神十五號」太空人歐溫於八月七日，踏出大空船艙時，一名打撈人員替他推開門艙。（合衆國際社無綫電傳真）

美一脫衣舞孃 當選裸體小姐 碧姬芭鐸穿無上裝任評判

【印第安納州．羅斯朗八日合衆國際社電】三圍卅六——廿三——卅七的嘉芙特，於星期六日在此間開天體勝地的裸體，獲選爲第三屆「美國裸體小姐」。

除了贏得此項榮譽之外，這位廿二歲的脫衣舞孃和現代芭蕾舞蹈家，並獲得一千美元和前往倫敦的雙人機票。

亞軍爲二十歲的主婦露易絲，季軍爲蓮娜。各位競選佳麗出場之時，除了手持一個汽球之外，一絲不掛。

其中一位評判員是電影明星碧姬芭鐸，她穿有一套無上裝。

社論
我國經濟外交的「起步」

爲了粉碎目前國際間對北平的姑息陰謀，若干人士提出經濟外交的構想，通過經濟攻勢，來鞏固我國的國際地位。這種建議自經提出後，支持者頗衆，誠以我國近二十年來的經濟發展，一日千里，基礎穩固，如能在這一方面發揮優點，用經濟外交的方式推動，一定可以產生重大作用，在外交上創出一個新局面。

根據外交部最近的消息，謂我國已決定派遣三個經濟訪問團，將於本月份內陸續出發，前往中南美洲和加勒比海地區各國訪問，加強經濟貿易關係。第一個訪問團由財政部長李國鼎率領，已於昨天出發，將訪問厄瓜多爾、秘魯、巴拉圭、烏拉圭、阿根廷和巴西等六國。第二團由行政院秘書長蔣彥士率領，預定於今天出發，訪問墨西哥、瓜地馬拉、宏都拉斯、薩爾瓦多、尼加拉瓜、哥斯達黎加和巴拿馬等七國。第三團由交通部部長張繼正率領，擬於本月二十一日啓程，訪問國家包括牙買加、海地、多明尼加、巴貝多、千里達、委內瑞拉和哥倫比亞等七國。據外交部宣佈：選擇中南美洲國家爲訪問對象，理由是這一地區的各國，現正致力於經濟發展，而我國可能予以積極的協助，藉此增強我國與這一地區各國的友好關係。具體計劃是我國將在中南美國家，推動工業合作，協助它們建立中小型工業，我國考慮以廉價或五至七年的分期付款方式，供應生產設備。據事前的調查，我方有四十六種生產設備，可供應中南美洲各國的工業需求。此外，我國準備加強農業、漁業合作，以我國的優良農業技術，協助中南美國家改良農業生產。至於貿易方面，我方擬由中南美洲和加勒比海諸國，採購玉米、棉花、黃豆、魚粉等，藉此達成互惠互助的宗旨。

這三個經濟訪問團的出發，性質上是我國「經濟外交」的「起步」，也可以說是我國外交的新氣象，因此，各方對此都極爲重視。在過去幾年來，海內外人士每論及如何扭轉外交逆勢時，許多人都主張我國應打破一貫的外交運行規格，充分發揮自身的優點，在經濟方面廣泛的展開活動，通過經濟合作和雙邊或多邊的貿易關係，可以在世界上收到廣結友邦的效果。不幸的是此種見解，迄未受到應有的重視，致在國際逆流泛濫之時，外交上受到重大的壓力和威脅。現在當局既有此認識，急起直追，爲時未晚，希望全力以赴，補救過去的所失。率領第一個訪問團的李國鼎部長，在出發前夕曾提出兩點意見，語重心長。他說：對外關係的建立，應在整套計劃下進行，不能片段的去做；最重要的是各方面的協同支持，例如我國在非洲的友好基礎，雖是外交勝利，但國內其他部門的通力協助，厥功至巨。李氏所言，含意深遠，一方面說明凡是外交措施和設計，若無各部門的協同一致，殊難奏膚功；一方面說明目前展開的經濟外交，若無後盾，仍難有滿意成就。因此，我們希望國內各方面應動員全力，支援此次經濟外交的新努力。

我國的軍事成就，人所共知：二十餘年來在台灣的經建成就，在亞洲除了日本之外，一路保持優勢。本月五日經合會發表今年上半年的經濟情勢，具體證明我國經濟基礎，較任何時期爲穩固。上半年的農業成長率高達百分之七點一；工業成長率爲百分之廿一點七。至於對外貿易，今年一至六月份的總值是十九億三千萬美元，較去年同期增加了百分之三十六點二。物價水準與去年全年比較，躉售物價下跌百分之零點四六，消費物價略升百分之一點七四。銀行存款達五百八十億新台幣。從這些統計數字看來，我國在亞洲的經濟成長程度，僅遜於日本而已。根據另一項數字，又可以看出我國的經濟結構，已發生很大的變化：現在的國民生產，有百分之三十二屬於工業，而屬於農業的僅百分之十九點二。出口總額之中，百分之七十八點二是工業產品。這證明我國經濟已沿着工業化的途徑邁進。

經濟外交的發動力，就是我們雄厚的工業和農業基礎，目前國際上國與國之間的關係，除了軍事利害權衡之外，經濟利害所起的作用極大。不容諱言，毛共在過去一個時期內，在國際上的經濟活動，頗有收穫。不過，北平的經濟活動是政治滲透和顚覆行動的掩護，假以時日，陰謀就會逐步揭穿。中共在非洲曾一度運用此種伎倆，建立初步影響力，但陰謀爲非洲若干國家識穿後，它就黯然技窮。我們的經濟外交，抱有無相通、盈虛互濟的崇高宗旨，促進彼此的經濟進步，毫無政治野心，如果能全力推動，必可獲得各國的推誠合作。中南美洲廿餘國家，在過去數屆聯合國大會中，對我向來支持，但除古巴早已與毛共沆瀣一氣外，智利現已步古巴後塵，而秘魯亦已決定與北平建立關係。處此新的局面下，我國如何阻止和扭轉中南美洲的外交態勢，尤屬當務之急。此次三個經濟代表團的出發，任重道遠，盼戮力以赴，達成使命。

彭克返國述職前 晤阮文紹商大選
西貢政要展開明爭暗鬥

【西貢八日法新社電】美國駐南越大使彭克已於今日飛往華盛頓述職。作爲期一週的回國述職，在此一週內，他將會與尼克遜總統，報告有關南越即將舉行的總統大選。

彭克大使於昨日與阮文紹總統舉行了四十五分鐘的會議。有關該次會議的內容，未見透露，但一般揣測，認爲該次會議是商談有關南越的政治及總統競選問題。

【西貢八日法新社電】西貢兩家報紙的辦事處，於昨日在兩日來的第三次爆炸事件中被炸毀。其中一家報紙是親政府的日報「和平報」。該報剛發表一連串的論文，藉以沾辱曾參加於一九六三年十一月，推翻吳廷琰政權的政變的數名將軍的聲譽。

該等被認爲是由已被取消參加十月總統選舉資格的南越副總統阮高祺的支持者所授意而撰寫的論文，是直接指摘兩名主要候選人，他們是阮文紹總統及楊文明將軍。

柏林四國會議 達決定性階段

【西柏林七日路透社電】在柏林舉行了歷時十六個月的四國會議，迄星期二日已進入決定性的階段，可能已爲盟國在這個紛爭的城市的戰後首次協議鋪路。

這是美國、英國、法國和蘇俄四國大使自一九七零年三月二十六日開始會談以來的第二十七次會議。

美國總統尼克遜本星期在華盛頓說：這項會談已有「顯著的進展」，一方面令人鼓舞的，另一方面則爲來自克里米亞半島的華沙公約國家共黨領袖們於星期一日舉行會談的出乎意料之外的消息。

他們的公報說：爲了歐洲人民解除緊張情緒的利益，使到所有歐洲國家必須採取對這項會議的「積極步驟」。又說：步向和解的里程碑，就是召開一次安全會議，並批准西德與蘇俄及波蘭所簽訂的條約，解決西柏林的問題和削減歐洲大陸的駐軍。

俄海員逃亡失敗 被判十年苦工監

【巴黎八日法新社電】此間今日獲悉，一名立陶宛海員，上次由一艘蘇俄船隻，跳往另一艘美國海岸防衛隊的船上，企圖逃走，已被立陶宛高等法院宣判十年的苦工徒刑。

該企圖逃走的海員古迪卡，是在一艘蘇俄船隻上任無綫電技工之職，當該艘蘇俄船隻駛近波士頓的美國水域上的一艘美國海岸防衛隊的船隻時，跳上該美國船上，並請求政治庇護。

該海員在該艘美國船上逗留十小時後，被蘇俄船隻的水手帶走。

據目擊者稱：該三十二歲的古迪卡，當他聞得上述宣判時，高興得跳起來，因他本人預料會受到更嚴厲的處分。

台省土改績效顯著 農村益趨繁榮富裕

【中興新村八日中央社電】台灣省政府今天說：本省土地改革由于政策的正確，採用辦法的適當，使每一步階的農地改革工作，都能順利完成。其中績效最顯著的，是本省自實施土地改革後，全省自耕地面積由百分之五十七，提高至百分之九十一點六，自耕農戶由百分之五十七，提高至百分之八十八點五，全省自耕農制度，獲得普遍建立。而農民的收益也逐漸提高，據調查分析，現在農民收益比較三十七年增高到百分之四十八五點二。農地生產也激增，比較三十七年已增至百分之三十三零點四九。

省政府說：現在全省農民因收益的增加，生活方面不論衣食住行，均已大爲改善，農民社會地位與政治意識也因此提高。據最近統計，農民當選爲民意機關和自治機關團體代表者，達三十二萬四千三百八十八人，同時自土地改革後，承領農戶兒童就學率逐年提高至百分之九十九點一。

默迪卡賽韓國隊 三比零淨勝日本

【吉隆坡八日路透社電】韓國昨日以三比零淨勝日本，取得A組昨晚比賽的第二仗勝利，上半場紀錄是零比零。

倘各工業國更改匯率 美始放棄黃金本位政策

【華盛頓七日合衆國際社電】美國參衆兩院的聯合經濟小組委員會，今日公佈一項報告書，建議除非各工業國家，改訂他們有關「估價過高的」美元匯率，美國然後放棄黃金本位。

該小組委員會的有關國際滙率及償付欵的報告書，要求美國強力促請國際貨幣基金委員會，施壓力於參與該基金會的會員國，採納這將會掃除美國的支付逆差的外滙率。

該報告書說：「如果這基金會不能履行它的責任，美國可能沒有其他選擇，而要採取單方面行動，放棄黃金本位，及訂定新的美元比值」。該報告書立即引起的批評。

小組委員會的三名共和黨成員，拒絕簽署這報告書，在一項提出異議的聲明中說：這些建議牽涉範圍廣遠，甚至在該委員會成員之間，亦未有充份的分析及討論。

小組委員會主席魯斯說：美國在過去十年間，對於減少其支付逆差的不成功，引致一如這報告書說的：「無可避免的」美元估值過高的結果。

同時，這報告書的正式建議，是主要的指向美國的應付該貨幣基金會及參加的各國，強力主張美政府採取步驟，由北大西洋公約組織各會員國，爭取更多對北約防衛經費的捐欵支援：「嚴厲」削減在亞洲的軍事費用，謀求「早日恢復國內有充份職業」，及實施「一項國內物價——工資——收益政策」。

寧波公學招生

本校由寧波旅港同鄉會創立主辦。爲全日制不牟利英文男女中學。經蒙政府撥給公地五萬餘尺在官塘功樂道興建校舍。在自建校舍尚未完成之前，先辦中一班級，暫借秀茂坪天主教小學及油塘聖安當女子中學開始授課。至一九七二年九月遷回本校自建校舍，全日授課。

（一）臨時校舍地址
秀茂坪天主教小學：（一九七一年九月十日）中秀茂坪新區學校第五校，即第二十四座與二十五座之間（13C巴士經過13B、13C、13D巴士總站附近）
聖安當女子中學：（一九七一年十一月至一九七二年七月）油塘鯉魚門道與高超道交界。（14、14B巴士總站對面）
（二）學額
中一級（F1）三百六十名（男女兼收）
（三）報名日期
由一九七一年八月三日起至八月廿一日止。報名時請携同學校成績及護照相片二張
（四）報名地點
官塘街坊福利會：官塘裕民坊五十七號四樓。秀茂坪秀明路新區學校第五校即二十四座與二十五座之間。寧波旅港同鄉會：香港德己立街業豐大廈五樓
（五）考試日期及考試地點
一九七一年八月二十二日（星期日）上午九時秀茂坪天主教小學

監督王統元 校長李思義

培理大學預科夜校招生

由港大、倫大、文理學士主辦任教

（一）課程：高、初級、港大、倫大、文理各科。
（二）報名日期：即日開始，每日下午七時至九時。
（三）開課日期：高級科目，現已開始。初級科目，九月一日
（四）校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗都戲院對面）電話：K九二三十三

招考英中一至英中四男女新生

[redacted]

校址：香港堅道十一號 電話H240564
日期：八月十一日（星期三）下午二時正
班級：F.1（英中一）至F.4（英中四）
報名：在本校報名
校監：易德明
校長：黃少明
副校長：容宜燕

登廣告請 電話七三三 零七零八

退股聲明

啓者九龍旺角黑布街九十三號閣樓之永聯電器行原是合股經營，現本人由一九七一年七月卅一日退出，該行所佔全部股權，嗣後該行之業務盈虧，及華洋轇轕一切稅務及債權概與本人無關，特此聲明

退股人周紹章謹啓

柏雨中英文中學招生

班額：中文部：中一及中六男女新生 中二至中四各級男女插班生
英文部：F.1男女新生 F.2—F.3各級男女插班生
小學部：幼稚園、小一男女新生 小二至小五各級插班生
報名日期：即日起至考試日前止
考試日期：八月十五日（星期日）上午九時
考試地點：新界23咪洪水橋本校（由佐敦道16號巴士直達校門）
本校特點：1.中小學爲全日上課制，師資優良，管教嚴格。2.校園廣寬，環境優美，圖書儀器，理，化，生，實驗室均設備完善。
特別獎勵：本學期奉教育司署派來升中及格學位90名就讀，凡在新界各校小學畢業生經考試取錄家境清貧者，得予減費之獎勵。
學額（兼收寄宿生，簡章備索）

校長 梁省德

惠陽商會 不牟利全日制 惠僑英文中學招生

班級：F.1至F.5分文理兩組
試期：八月十日（星期二）上午九時在本校禮堂舉行
報名日期：即日開始（開學日期：九月一日）
校址：石硤尾儉富街
電話：K八六七一六八 七八〇二八九
簡章備索

校監 鍾玉興

香港基教書院招生

本校英中一年級續招新生，凡應屆升中試合格並獲派入任何一間英中者，可免試入本校修業，並同樣可享受政府之學費津貼。

校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：K六七五八四一

訃聞

先夫盧公正持先生於主曆一九七一年八月七日上午十時卅分在香港法國醫院息勞歸主享壽八十歲謹定於八月九日下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林基督教墳場謹此告

妻 盧何惠貞
孝子 世光 世傑 世榮
媳 高月華
女 世眞 世雄 世英 世嘉 世媚
婿 李光達 李學滿 李尚奧 朱漢韶
外孫男 李樹偉
外孫女 李文琪 李文珮
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七八號 電話：六一五二二六一—八

工務司署佈告

關於大口環填海區公衆傾卸泥土處事

由一九七一年八月九日起大口環填海區公衆傾卸泥土處將予封閉，直至另行通告爲止，特此佈告週知。

工務司 盧秉信

打字機暑期大特價！

最新運到祇賣$209 世界名廠馳譽：CONSUL領事牌 CORONA皇冠牌銷路最廣，欵式多，結構好，鋼質靚外表美，人人用過都轉介紹各親友，這點足以證明它的優點，今蓄暑假酬賓，手提至半座種型共九欵之多，特價由$209—$369任由選擇，並可分期付欵，免費保養，零件保有15年，隨時供應，絕無短缺，歡迎參觀選購，保證滿意。

總代理 永發打字機公司
中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下
電話：H447766 H439084 晚上H24451

政府津貼深水埗街坊會小學徵聘四普通科教員及女工

本校徵聘甲級點四普通科教員乙名（男女均可）女校工一名九月一日到職有意應徵者請詳具履歷附照片寄九龍汝洲街八十八號合則約見。

理事長兼校監 黃肇倬

香港電話有限公司啓事

本公司獲悉現有不少團體代表登門訪問住戶，聲言可代領電話簿並代爲送上。本公司茲特聲明，本公司與此等代表、團體或服務社並無關係，敬希用戶注意。

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九七一年九月二日星期四下午三時在干諾道中六十四至六十五號本會註册會所第十樓聯誼廳舉行一九七一年會員年會除分函通告全體會員及將出席證掛號郵遞外特此通告

右通告
全體會員

會長莊重文

日本「讀賣新聞」報導
佐藤短期內將訪俄 商談締結正式和約

【東京八日美聯社電】據暢銷全國的報紙「讀賣新聞」於星期日報導：日本首相佐藤將於不久訪問蘇俄，以要求蘇俄保證日本漁船在太平洋以北作業的安全？

「讀賣新聞」并說：佐藤同時希望與蘇俄領袖商談有關締結日俄正式和約，及日本合作發展西伯利亞。

「讀賣新聞」并引述接近日本領袖方面人士說佐藤擬欲在日本計劃於九月間訪問歐洲之前訪問蘇俄的一個星期。

俄南關係惡化之際 克宮頭目擬訪狄托
南共續抨擊華沙公約軍演習之效果

【伯爾格萊德七日美聯社電】此間消息可靠人士今天說，俄共領袖布里什涅夫下月內將到南斯拉夫進行拖延已久之官式訪問，其時當在狄托總統實行訪美計劃之前。

果爾那將是該俄共領袖五年來第一次訪問南國之行，目的在增進雙方黨國間之關係。

獨立之共黨國家南斯拉夫與蘇俄之關係早已惡化，尤以一九六八年蘇俄進軍捷克及克宮宣佈社會主義諸國有限主權論之後為然，南斯拉夫對上述兩事均曾加以斥責。

兩國關係近來又因蘇俄公開支持避入蘇俄海內之親史達林派南斯拉夫移民，及蘇俄拒絕接納南斯拉夫之不結盟政策而更形緊張，南斯拉夫為馬其頓地方問題與蘇俄最信賴之保加利亞之關係之惡化，也是造成俄南關係緊張原因之一。

【伯爾格萊德七日合衆國際社電】南斯拉夫的「鬥爭報」今日說：華沙公約國所舉行的軍事演習可能有「反效果」，而造成了「多方面的危險」。

上述話是該報編輯德斯烈克評論目前華沙公約國在匈牙利的軍事演習而說。據外交界的消息，這項演習也將於本月較晚時在保加利亞舉行。

德斯烈克說：「從該區（巴爾幹半島）所傳出來的各種軍事的援人報告，以及援人隆砲聲，可能有反效果而造成多方面的危險。」

社論繼稱：「大規模的軍事演習不停在巴爾幹半島或其周圍舉行，最大的目的，祇是表示對一兩國家施以壓力。」

它說：「這種演習兇暴地侮辱了以及破壞了該區每一個國家的獨立，這種演習也與把巴爾幹半島建立為一個和平與合作地區背道而馳，尤有甚者，這種演習嚴重危害和平與安全，其範圍不祇限於巴爾幹半島地區而已」。

【布達佩斯七日美聯社電】匈牙利新聞社報導：華沙國家包括有蘇俄，捷克及匈牙利軍隊的演習，業已於星期四日結束。它們的主要表演為使用浮橋來使坦克車及其它軍事配備越河而過。

【莫斯科八日法新社電】「塔斯社」今日報導，最近「華沙公約」的軍事演習，不僅在匈牙利舉行，並在捷克舉行。

「塔斯社」引述「匈牙利通訊社」的報導說，蘇俄捷克和匈牙利軍隊，參與於八月二日至五日，舉行稱號為「七一年鑽眼石」的演習。

傳楊振寧離美 秘密前往北平

【紐約斯香尼溪七日合衆國際社電】一家香港報紙今日報導，中國出生之一位諾貝爾獎金得獎人衆核子物理學家楊振寧已秘密前往北平。

同事們說，他已前往。這是有可能的，但不一定是秘密。

此間之紐約州立大學校長杜爾說，如果楊振寧現在中國大陸，他將感覺驚奇，但他又說，楊氏於上月離開這裡，其宣佈之目的是訪問歐洲。

中油外銷 產品不斷增加

【台北七日中央社電】中國石油公司外銷產品正在增加中，今年將可達美金三千萬元左右。

中油公司外銷出品有車用汽油、煤油、柴油、燃料油、柏油、液化油氣、苯、甲苯、二甲苯、正已烷、橡膠溶角、乾洗油、醋酸乙酯、冰醋酸、炭烟和石油腦等。其以汽油、煤油、柴油、燃料油、石油腦、柏油和液化石油氣為大宗。

至于外銷地區，包括香港、菲律賓、泰國、星加坡、馬來西亞、印尼、婆羅乃、琉球、日本、韓國、蘇摩亞、澳洲、印尼、巴基斯坦等地。

中國銀行兩分行 由巴基斯坦接管

【香港八日路透社訊】中共「新華社」於今日報導：中共已把「中國銀行」在巴基斯坦的兩間分行作為禮物，移交給巴基斯坦政府。

該社在一項來自洛瓦平第的報導說：一項儀式已於八月五日在伊斯蘭瑪巴舉行，主要是交換有關中共向巴基斯坦授予該銀行分行的函件。

該銀行的其中一間分行是在喀剌蚩，另外一間分行是在吉大港。

北約願年付千萬鎊 保有東馬耳他軍備

【馬耳他·法勒達七日合衆國際社電】政府人士說：兩名北大西洋公約組織代表於今日告知馬耳他總理閔托夫說：北大西洋公約組織願意每年支付一千萬英鎊（約四千四百萬美元）作為在該島維持軍事設備之用。

北大西洋公約組織臨時秘書長西德的卡斯圖和特別政治顧問荷蘭的范康寶曾與閔托夫，會談兩小時。

閔托夫於兩個月前被選為總理時指出馬耳他希望成為一個更加中立的島國，因而引起波瀾。卡斯圖和范康寶於星期五日前來馬耳他。閔托夫說：他想再度與英國談判馬耳他的軍事協定，並要求美國的第六艦隊的船艦離去。閔托夫在較早時曾說：他會與其他國家談協議（可能包括法國和利比亞，并特別地排除美國、蘇俄和義大利三國。

緬甸革委會主席 在北平晤毛澤東

【合衆國際社香港八日訊】「新華社」今日報導：毛澤東昨天接見緬甸革命委員會主席尼溫和夫人。

「新華社」說：毛和尼溫舉行了友好的會談，但沒有說明會談的詳情。會談時也在座的有周恩來、李先念及其他人員等。

男女乘客一見鍾情
衆目睽睽 機上造愛
英航機長制止不了

【倫敦八日路透社電】據最新出版的航空人員雜誌「水平綫」稱：在一架自紐約飛往雪梨的「英國海外航空公司」客機上，一雙男女公然在其他乘客面前性交。

當該架客機飛離紐約時，該雙男女是隔着六行坐位的，他們後來才坐在一起。

「水平綫」說：客機侍應領班要求這雙男女控制自己，因為他們已對其他乘客造成不便，當機長告他不要如此造時，該婦人竟揚言要控告他。

後來，兩人均已靜下來，並沒有進一步的麻煩。機長和領班等人亦同意不再採進一步行動。

施本善的血淚控訴
中共奴役運動員作工具

施本善

北平的「乒乓外交」，迷惑了很多西方國家的當政者，美國乒乓球代表隊被邀入中國大陸訪問後，更使華盛頓小撮策士受寵若驚。這是因為他們對共黨的認識尚膚淺，不自覺地墮入了中共頭目的圈套中。

在中共頭目眼底下，「運動」並不是用來健身，也不是用來消遣，祇是另一種「統戰」途徑，而中國大陸境內的所有出色運動員，所遭受的也不是「人」的待遇，因為他們祇不過是「統戰工具而已。」

在中國大陸內，稍有天份的運動員，都被「徵入」所謂體育學院內受過嚴格的訓練，此外，他們還得接受共黨思想洗腦。很多運動員都抵受不住而逃亡，其中包括曾在世界乒賽中露頭角的陳卓林、韓玉珍等，可惜都被共幹截回，送去勞改了。

以下，是另一位僥倖逃出魔窟的前中共乒乓手施本善的一篇有血有淚的敘述，暴露了中共對運動員的控制和苛待，原文載於一九六七年五月讀者文摘中文版，雖然，該篇文章似已屬明日黃花，但在今日局勢看來，却殊多值多引為警惕之處，本報特徵得讀者文摘同意，予以轉載——

我（施本善自稱，下同）並不喜歡充當紅衛兵可是即使喜歡，也不會獲准。原來我的父親在共產黨取得政權以前是廣州警官學校的教官，所以我是「壞份子」的兒子，出身不好。此外，我是乒乓比賽冠軍，廣州的共產黨要利用我的地方：替「國家」爭光，表現毛澤東思想造成體育冠軍的成績。

自從我有桌子一樣高的那時起，我就一直打乒乓球了。後來我得到廣州小學校際冠軍，又成了廣東全省冠軍，十五歲被徵入廣州體育學院。

「被徵」是適當的字眼。我的中學校長是學校的代理黨委，他命令我向體育學院報到，於是我就在那裡受訓，像入伍一樣。

學院裡大約有一千學生，男女都有。受乒乓球訓練的約有六十個人，我們和民兵一樣，個個人都穿制服。男孩子的頭髮剪成平頂，女孩子就剪短髮，大家不准談戀愛。我們難得交談，也說不上有親密的友誼，因為這種情形如果一旦被人發覺，就要受到開除的處分了。

體育學院的生活除了吃飯，半個鐘頭一堂、一天上好幾堂「毛澤東思想」的課、午飯後睡一大覺之外，是不斷的體格鍛鍊。每星期有兩個下午是抽出來讀書的。

學校的宗旨是訓練冠軍人才，可也真正做到了這一點。蟬聯三屆世界乒乓球冠軍的莊則棟和世界羽毛球冠軍梁小牧，就是這間學院的學生。

訓練的情形是：一大早五點半起牀，此後得時每刻都經過嚴格規定，一直到夜晚十點半鐘，大家才筋疲力盡地倒在牀上。首先是兩小時的柔軟體操、跳繩、中距離跑步短跑。這些運動是鍛鍊反射神速和耐力持久的。接着，我和同系同學上午用兩小時．下午六小時練習乒乓。我在鏡子面前練習對假想對手抽球，一直練到手腕發腫為止；也和別人對打，到末了精力耗盡，神經緊張難耐，眼淚奪眶而出。我並不是唯一這樣受罪的人，因為我親眼看到羽毛球冠軍梁小牧也同樣熬過。

體育學院是「高度保密」的所在。我們關起門來練習，訓練的情形完全守住秘密。星期日我們可以回家自由的時間是上午七點半到下午三點。但是學院方面却警告我們，不可洩露學校內情。回院以後，要受盤問，搭的什麼車，走的什麼路線，跟些什麼人說了話，談了些什麼——甚至在家幹了些什麼也要問。

宣傳的課程也有軍訓的意味，教師把「敵人」的照片給我們痛恨他們。所謂「敵人」，當然是美國的運動員。

他告訴我們，美國的運動員腐化的為了證明這一點，他放映有聲電影，片子裡美國運動員做柔軟體操用爵士音樂伴奏。我們用的却是軍樂。我們還看到美國人的橄欖球賽（這種運動可以碰人，極為粗暴），放映的目的是證明美國運動員喜歡動粗，沒有體育精神。

宣傳的教師還教我們絕對要服從黨。和別人比賽，如果黨叫我們敗，我們就得敗。

黨有黨的道理，我們不准查究。

這種事情說來荒唐，却的確是事實。例如一九六二年，印尼乒乓球隊到廣州來訪問，那時中共正要討好印尼，黨為了政治原因，關照我們要讓印尼隊贏幾局。所以，我雖然可以輕易把一個印尼的對手擊敗，却奉命要輸給他三局。觀衆一向知道我的球藝如何，看得出我故意手下留情，因此鼓噪着侮辱我。我有苦難言，只得含羞忍辱，甘心做「國策」的工具。如果我不聽命令，羞辱更要厲害：我要一再長時間作「自我批評」，寫自白書，把我的「黑帮」招出來，還要求黨開恩。

有時甚至意想不到的事也會發生。有些球員的「出身好」，奉命要輸給「出身好」的球員，儘管技藝上勝他一籌，也非輸不可。舉例說，有一個球員因為父親逃出大陸，就接到這樣的一個命令。還有一個球員，對於共黨態度不够熱烈，奉命要輸給一個「積極份子」。於是黨把這場假勝大吹大擂，說這是共產黨領導和「毛澤東思想」的勝利。

學員的出身和對黨的態度，也影響他們的等級。例如一般運動員分為五級：最高級是全國的代表，以下是一、二、三級和初級。我曾經擊敗了高棉、北越、印尼、日本選手，照理這種紀錄總可以把我升到最高的一級了。可是也因為我的出身關係，我只能列於下一級。再想高升，絕對辦不到。

雖然我們也參加國際性的業餘比賽，却經常有薪水可領。我初進體育學院月薪人民幣九元。在國內外比賽連勝，薪水也跟着陡漲。國外的勝利，尤其重要。我逃出大陸的時候，業餘運動員身份的薪水已經到了四十二元一個月。冠軍莊則棟的月薪是七十元。如果把院方免費供應的膳宿、衣服算了進去，我們的收入比部長、元帥還要多呢。

不過這一切都是要守秘密的。所有運動員在參加國際之前，都經當局告誡，不得到黨的許可，不許和外國人談話。每個運動員都要知道，他應該說自己是那個學校或那個政府機關的，或者是那個工廠或公社的。

我並不是第一個逃走的運動員。從前別人也試過。韓玉珍是我們學院裡最優秀的女球員，就試過。有一次她在日本敗了一場，結果共幹大怒，怪她心不在焉，沒有打好。她也許是想逃，雖然她的確想到這一點，也只有否認。後來她就受到嚴密監視。她既然不能逃走，就把拿拍的手掌砍傷。這樣一來，共產黨再也不能利用她了。報紙上說她被在日本的美國特務刺傷，不得不用專機送回國內。從此她就給發配到黑龍江某農場上，當勞工。

一九六三年，球員譚卓林想逃到香港，却在邊境被截。當時他被軟禁在家，隨後被派到華南工廠，做一名普通勞工。

運動員一旦失去用途，「國家」立刻就把他棄如敝屣，我的前途不過是個普通勞工。但我想逃走，原因還不止此。

單拿一件事來說，我在大陸因參加比賽，到過許多地方，有些親眼看的事，終生也忘記不了。例如一九六零年，正在大躍進鬧出饑荒的當兒，成羣的農民會圍住我們的公共汽車和火車，向我們討飯。我們把自己所有的食物從窗口扔出去，他們就像畜生一樣，爭先恐後地搶。我受到優待，心裏感到慚愧，眼看哀鴻遍野，非常愴惻。其次，體育學院就像軍營而不像學校。

最後，我在一九六六年夏季遭到慘變。自從一九四九年共產黨當權以來，我的父親出入監牢和勞工營，也不知有多少次數，最後到底沒了性命。既然多年來共產黨一直在向他追查警官學校學生的姓名，我相信他是受不了非刑而死的。我母親相信他的死因就是如此，所以不久就投繯自盡了。

某一個星期日放假離校，就乘公共汽車向南，到了赴澳門的中途。然後躲藏起來，晝伏夜行，末了到了一處山嶺起伏，可以俯瞰吉帶水灣和牛哩水道以外的澳門。

我躊躇了三天才鼓足勇氣，迂迴下山，穿過邊境監視哨和巡邏站，奔向灘頭。我受過良好的體育訓練，所以氣力足夠游泳三小時，後來我才知道，無數的曾在這裡送命。

今天，從澳門逃出的門戶已經關閉。中共已經派了砲艇守在澳門港口，在大砲威脅下強迫葡方解散各個援助難民的組織，並將難民交回大陸。如果我遲幾個星期出走，可能要遭到我父親「反革命」的同樣下場。

Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國既得證券投資公司
香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。
·中文股市報導　·英文股市報導　·股票介紹　歡迎索閱
·直通電訊機　·直綫報價器　·24小時服務

防火防盜應把財物存放保管箱
家中存放貴重物品珠寶契據，最易引起盜賊覬覦，如遇火警，也可能會毀諸一炬，最安全的辦法是將之存放銀行保管箱內。本行最近又運到一批大小不同之保管箱，以供各界使用，由於租用者眾，餘額不多，有意租用者，請即向本行保管箱部接洽。凡租用小型保管箱第一年租金可獲七五折優待，此項優待辦法至八月卅一日為止。
滙豐銀行旺角分行
保管箱
餘額無多·租用從速
香港上海滙豐銀行
為大眾服務的銀行

暑假期中·家庭恩物
閣下欲使兒女們享受正當娛樂，聲寶牌電視機實為最佳選擇，聲寶牌電視機配有獨一無二之「太空電子管」，畫面特別清晰穩定，並可分期付款，故所費無幾。

NUVISTOR 太空電子管
聲寶牌電視机
免費保用一年·歡迎分期付款
各大電器公司均有代售
總代理：樂聲電器有限公司
香港雪廠街九號荷蘭行808-811室 電話：H-221196(5線) H-231145(4線)

默盃賽今有兩仗
香港戰菲律賓
緬甸對抗印尼
中華民國昨勝泰國

【本報訊】默迪卡盃足球錦標賽，今日已晉入第六天，繼續有兩仗，在馬來西亞吉隆坡默迪卡球場上演，頭場香港對菲律賓，下午七時開賽，尾場緬甸對印尼，下午八時交鋒。

香港隊今次參加默盃賽，由於球員中請免役者特多，人選未如理想。故港隊首仗已敗給星加坡，若能振奮，尚有可爲。照理菲律賓是很棟蟻擋頭，香港應有機會。

菲律賓雖稱有六名西班牙職業腳，技術平平，且合作不來，以致首仗即一比五敗與印度，今仗對港隊恐難再有南華征菲時那麼清鐵雁了。

緬甸對印尼，是B組至力大戰，緬甸係熱門馬，但首仗即以十二碼負與星加坡，今仗必出盡法寶，爭取勝利。

印尼首仗以三比一擊敗印度隊，實力不弱，緬甸雖會負于菲，但祇十二碼球，今仗當不致輕敵，兩隊打和亦有可能。

【吉隆坡八日美聯社電】中華民國今晚在默迪卡賽中，以四比零勝泰國，使到泰國入圍的機會，已告消滅。

中華民國於首仗賽和大馬時，演出平凡，但今晚有凌厲的演出，上半場已以二比零遙遙領先。入球者爲：付鐘洪、陳朝基、張子岱、張子慧，各入一球。（尚有一場南韓對日本戰果，請看電訊版）

又是「臨急抱佛腳」
巨人隊的旅費
完全沒有着落
距離出發期祇有十天

【本報台北航訊】中華少棒「巨人」隊的赴美經費，完全沒有着落，領隊林全興正與中華少棒聯盟理事長謝國城協商，以謀解決。

中華少棒代表隊缺乏赴美經費，爲三年來的第一次，不但謝國城慌了手腳，林全興更是急得不知如何是好。

巨人預定十八日乘機赴美，距離目前只有十天左右，如果在這段期間還是不能把經費湊齊，巨人很可能無法成行。

據謝國城說，赴美的全部經費約爲一百三十萬元左右，其中五十萬元，專應付各種開支，八十萬元爲來回機票款。

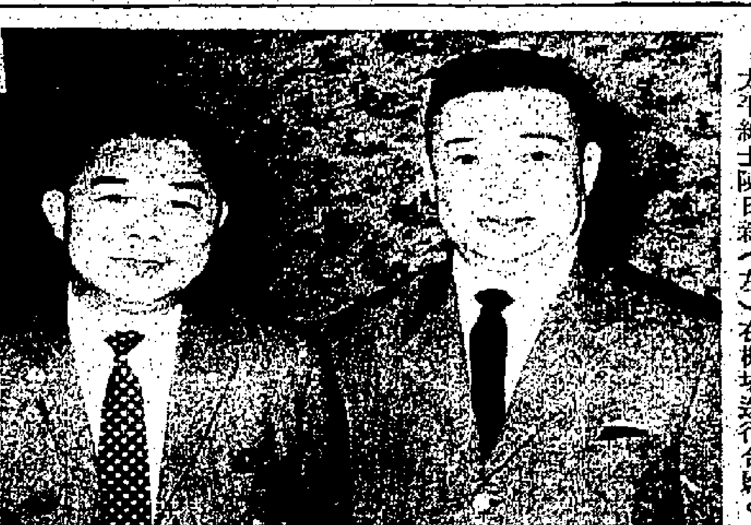
依照以往慣例，五十萬元由政府負担，餘下之數則由各界支持，去年七虎的飛機票款八十萬元，就是由台灣電視公司全部補助。

謝國城說，海外界零零星星的捐助，並不是一項好辦法，雖然「積沙可以成塔」，但是絕不可能在短短的十天之內可以湊齊。

他認爲，今年最好還是由中國電視公司負担。因爲，中視這次獨家取得世界少棒錦標賽的轉播權，可以自廣告收益中提出一部份款項，支助巨人出國。

謝國城說，不久前他曾去信中視，請求中視依照往例，補助機票經費，但是至今尚未獲得回音。他說，如果說中視的補助會損害巨人的業餘資格，是不可能的。他說：「我願意以多年從事少棒工作的經驗來担保，巨人接受機票，絕不會失去業餘資格。」

·默賽中馬之戰· 默賽中華民國前晚和大馬戰。圖爲大馬內鋒穆辛在混戰中近射一球，直透入網，可是此球因旁証舉旗表示越位，結果，雙方以零比零言和。



·吳耀慶飛泰· 東方會主席，慶相逢酒樓創辦人吳耀慶（右），昨飛泰國招兵，太平紳士陳日新（左）在機場送行合影。

中華手球教練隊
定明日來港
港手總會重編秩序

香港業餘手球總會，邀請中華手球教練裁判隊訪港，原定五日抵埗，後因出境手續未妥，故延期十日下午，乘大韓航空公司機來港，主持三天的手球講習班，及數場示範比賽。曾參加本會主辦第一屆手球教練裁判班的學員，倘參加此次講習，經過考試及格後，將可獲得B級手球裁判資格，亦歡迎各學校教師，及社團體育工作者參加，報名者可於八月十五日下午六時，在李求恩紀念中學辦理，並即參加聽講。茲將該隊來港比賽及講習日期列後：

十二日下午六時，在九龍窩打老道華仁書院運動場，中華手球隊對香港手總A隊，賽後由名譽會長及領隊陳孝池招待晚宴。

十三日下午二時，香港手總招待環遊新界，七時在荃灣雅麗珊士心運動場，與香港手總B隊作賽，賽後由該中心張主任招待晚宴。

十五日、十六日、十七日，每晚六時半，在九龍新蒲崗李求恩紀念中學禮堂，舉行手球講習班。

兩隊名單如下：

（中華手球隊）領隊：吳萬福，教練：溫展洪，管理：宋西堂，秘書：陳金樹，總務：林清文，隊長：陳良鳴，隊員：翁琳福、許茂賞、林金田、蔡特龍、劉茂源、林國瑞、宋彥雄、黃振興、蔡之龐、張銀河、陳祐正、蘇峯元、張寶盛。

（香港手球隊）總領隊：徐亨，領隊：陳孝池，教練：吳思俊，管理：林棨戴，總務黃啓炎，隊員：袁炬銘、張貴開、簡錫銘、陳重祥、黃清、邱孔林、余國柱、黃啓炎、李餘川、鄧健安、范建成、余榮林、梁柏林。

亞洲足協廿日會議
研究球員資格
及亞洲籍問題

【本報訊】亞洲足協每年均於默迪卡盃賽的期間，召開週年執委會議，及各小組會議。

今年執委會議，定於本月廿日舉行，十六日則舉行裁判小組會議，十七日召開技術小組會議，而十八日，比賽外議，及策劃等三個小組會議，則舉行聯席會議，上述各小組的會議，本港均由胡祖堅出席參加，而執委會則由鍾逸傑，及周浩櫂等兩人代表香港足總出席。

此次亞洲足協所召開的執委會，其中三項議程，是與本港的足球代表資格有關的，第一，凡參加各項國際賽的隊伍，如犯有拉隊離場或缺席等事情者，應依章予以嚴重懲罰。第二，亞洲區各項錦標賽，祇許業餘球員參加，特別是亞青盃賽。第三，比賽小組宜規定球員資格，必須是亞洲籍球員方准參加。

又訊：「國腳」黃振烈及隊醫蔣偉業，已於前天乘中華航機飛吉隆坡歸隊，黃振烈且於昨晚對泰國時上陣比賽。

「和和盃」港華隊的司庫胡祖堅，已定於本月十四日下午四時廿五分，乘搭中華航機往吉隆坡。

討論解決球証荒
裁判小組今開會

【本報訊】足總裁判小組，今日下午六時，在該會會議室，召開會議，主要爲商討舉辦裁判訓練班，解決球証荒，設法提高裁判水準等問題。

足總改選之後，隨于首次執委會中推出裁判小組委員，此一小組委員選出後，定今日召開第一次會議，首先推定主委人選，然後開始會議。

據悉：裁判小組今天會議，鑑于本港球証缺乏，不足分配，決定球季甫開始，便舉辦球証訓練班，以便季中時期，即有新結業球証，派出服務。

在去屆球季一等球証中，有數名因執法水準甚差，已決定降爲二等，是即來屆球季的一等球証，將有「買少見少」現象。

·羽總頒獎禮· 羽總週年頒獎大會，于前晚舉行，圖爲會長湯恩佳之夫人，主持頒發團體冠軍獎，與恒昌隊代表黃彰隆，中爲秘書馬佐治。

分齡網球受雨阻
改在星期四舉行

【本報訊】南華會主辦的分齡網球錦標賽，最初兩週進展都甚順利，但最後兩場決賽，卻無法收科，雖然昨天開賽時天朗氣清，但經過上午豪雨的影響，場地十分泥濘，故被迫一再展期，現賽會定於本星期四繼續舉賽，秩序與時間都照舊。

加山升上甲組
組軍困難重重
目前尚未領註册紙

【本報訊】于一九七零至七一年球季獲得乙組足球聯賽亞軍的加山，來屆升上甲組，可是，因爲軍費問題，該隊組軍顯然困難重重，必要時，木盾七人賽將放棄參加。

加山是足總實施升降制度以來，升降班較多的一隊，來屆因爲甲組各路兵馬，十九都增強實力，假如加山仍然用在乙組聯賽中角逐的原班人馬，參加來屆甲組聯賽，實難望爭取到好的成績，將不免有降班之虞。

因此，加山的主事人爲着此一問題，確實傷透腦筋。足總于去月下旬發出球員註册紙之後，十四支甲組球隊中，現在就祇有加山，仍未前往領取註册紙，看來加山倘若真的軍費有問題，唯有以乙組時原班人馬，在甲組逐鹿，即使降班，亦在所不計。

應星加坡邀請
香港田徑隊
定明日啟程

【本報訊】香港田徑隊，應星加坡田徑總會邀請，明日下午一時，乘日航客機離港赴星，參加本月十三至十五日在該地花拉公園運動場舉行的全星公開田徑錦標賽，此賽計有日本、南韓、泰國、菲島、印度、北婆、香港、澳洲、寮國、馬來西亞等十個國家（或地區）男、女田徑好手，應邀前往獻技。

港隊全隊十四人，由正副領隊李雷、林國賢，教練彭冲率領，男子擁有短跑新秀陳明良，四百公尺有五十一秒二，洋將賀士特，一千五百公尺有四分十秒左右實力。跳高新秀曹紹偉，本年有躍越五呎十一吋佳作。女子組跳遠名手鄭秉志，去年在曼谷亞運，躍五公尺卅九列第六名。跳高新秀張偉玲，跳高有四呎十一吋佳作，上述四人爲較有上名希望選手。茲將港隊全隊名單錄後：

總領隊：李雷，副領隊：林國賢，教練：彭冲。

男隊員：曹紹偉（拔萃），賀士特（西青），陳明良、陳耀文、李慶富、朱寶生、陳國輝（南華）。

女隊員：鄭秉志、張偉玲、石慧儀、鄒娜（南華）。

名士保齡賽
今晚舉行頒獎

【本報訊】「名士與成騰盃」五人保齡隊際讓分聯賽，今夕八時四十五分，在九龍四海保齡球場舉行決賽，賽後立即舉行頒獎典禮，雖然最後一場比賽尚未舉行，但珍寶已穩奪該項錦標。

該項比賽，是香港耗資最多與獎品最豐的聯賽之一。今夕頒獎禮亦甚隆重，賽後先行茶會，接着由四海顧問朱少雄陪同邵氏電影紅星汪萍主持頒獎禮。

札幌高球賽
陳健忠奪標

【日本札幌八日美聯社電】中華民國陳健忠於星期日在札幌電視盃公開高爾夫球賽中，勇奪冠軍，他共擊出一四三棒，比標準低一棒，兩日成績共爲二百八十棒。

今天四場 冷面殺手 田野鵰 田易原 上官玉華 大盛容陣！ 武打式招一流 今天早場：林鳳 下午三點 今天五點半：遊龍戲鳳

今天四場 影子神鞭 邵氏光榮出品 武俠后：鄭佩佩 告別影壇最後紀念作品 岳華 主演 今天五點半：盧巴遠萬歲

最後四場 冷面殺手 田野鵰 田易原 三百位巨星 上官玉華 李居安 聯合主演 今天五點半飛俠破天荒 明天映一天：天體會

不日獻映

即日五場獻映 鈔票與我 五洲公司諷刺寫實喜劇 青年導演羅馬 傑作 出場仔：姚蘇蓉 秦萍 陳琳 文燕 黎宗 胡錦 金平 文澳 下期放映：財色驚魂

今天五場 闔府統請 戰爭場面激烈特務鬥智曲折 影評大讚！ EAGLES OVER LONDON 真實刺激保證佳片

最後兩天 五場 文藝 美藝發行·歡樂生涯卡通片 小英雄 擂台門 智 A Boy Named Charlie Brown 動作多生猛 笑新鮮 保皆歡 皇都 今天四場 百萬歡呼恐怖片之王 天師捉妖 後三天獻映 鬼流星

最後五場 12時 二時半 五時半 七時半 九時半 EAGLES OVER LONDON 倫敦大空戰 明後兩天 劫後英雄傳

港九影院聯合廣告

絕早狂滿今天五場 孟甘穆利活·麥崇愛麗·嘉·戴 金冠 八仙過海

今天五場 五洲公司諷刺大喜劇 鈔票與我

今天五場 金劍 影子神鞭 落鷹峽

今天五場獻映 田野鵰 上官玉華 李居安 監製李瀚 導演湯生 今晚夜場

今天五場 韓斯 Heintje

今第26天！四場請早 優待學生一律二元！ 金門五場請早 邵氏巨片 影子神鞭 全七彩

第二週五場 武士 亞倫狄龍 主演 鐵金剛 ALL MEN MR. MATTIE

每天五場獻映 大盜鐵金剛 The Anderson Tapes 辛康納利 主演

七俠蕩寇誌

第11天今五場！ 今天映 河北 進招財寶 冷面殺手 新娘與我

今日放映金斯超級鉅片 世界奇觀

東方凱聲 每天五場 RETREAT HELL 昂然入第二週！

忠義武俠小說

高景生 文　絲丹青 圖

第三回：倫道分途　一時瑜亮　剛柔異術　無限牽寅

耶律楚材厲害得很，雖未直斥白鶴翁有行刺的企圖，也已表白了亂杖殺客之意。殺客當然不同逐客，但那種滋味也忍難受。白鶴翁惱將起來，提杖起立，喝一聲「好」，便將室中許多精致擺設狂掃一陣，掃得砰砰彭彭亂響，一時碎瓷縱橫，不成樣子，人也變得窘了。

耶律楚材沒料到他會這樣胡鬧，急忙退向一角，拱手說道：「師叔有話好說，何必動火？」

白鶴翁仰天大笑道：「這時你才認得我是師叔麼？你把崇古大汗此杖賜我也好，讓我拿去打殺天下忘恩負義，不忠於師門的人，豈不是很有意思麼？」

耶律楚材更覺不對，再拱手問道：「師叔怪人須有理，這話究竟是甚麼意思？」

白鶴翁厲聲道：「你自稱禪門居士，却要曾邱處機說盡好話，僅師父萬松老人於何地？難道祇有道士才出神仙，和尙便出不得菩薩麼？你既要我走，我當然非走不可。總該請萬松老人評評這個道理！」

這樣責備委實太重了，耶律楚材那裡承擔得起？慌了起來道：「話不是這麼說，師叔何必太過認眞？」

白鶴翁大聲道：「別的事不必認眞。這件事不認眞不成。從今以後，你用心侍奉成吉大汗好了。是軍師還是秘書也好，祇要記着我一句話：和尙總該比得上道士，休忘記你是佛門弟子！」

耶律楚材深知這位師叔的爲人，武藝高到絕頂，脾氣却壞到絕頂，法號圓覺兩字，頭上却生方角，這一刻忤他不得，祇好用一個圓字去對付，忙說：「小姪不敢忘記，請師叔千萬息怒！」

白鶴翁舉杖大力一敲，把一張書桌敲塌了一角，桌上書本詩文登時散亂在地。他却不管甚麼，掉頭逕行，頭也不回，且行且朗聲說道：「我去了！多謝大汗賜杖，打盡天下不忠不孝不仁不義的人！」

耶律楚材留他不得，祇有徒呼荷荷。這一鬧是白鶴翁平生快事之一，却播下後來無數糾紛的禍苗。

白鶴翁提杖離開營房，不再在馬爾撒干城逗留，心內尋思：耶律楚材做事精細，既然看破我對成吉斯汗有殺害之心，必然設法防範，使我無從下手，爲今之計，最好是一拍兩散，等邱處機來到這裡時，再作理論，說得好便罷，說得不好時，教他也見成吉斯汗不得。

立念已定，他便在城外找個歇宿地方，耐心等候。（九一）

黃思聘

阿眉用手折了一條雞腿遞給他，使他覺得這一家人是多麼慷慨，他們並不把他看成一個初次到來的外人。因爲飢餓的緣故，他三口兩口就把雞腿吃完了，雞湯也喝個點滴不剩。

這一晚，他就睡在這個地方，和三個孩子一起，他覺得他要參加這個樂園了。

六、

阿眉這一家，也是在一年前從鄉下逃荒到香港來的。在開頭的一段日子，他們沒有固定的住處，也沒有足夠的食物。可是現在情況完全改觀，住處有了，食物也豐富了，使他們感到十分滿足。

陸寅生跟阿眉出去找食，每次都有相當的收穫。他對附近的情況十分熟悉，知道甚麼地方討得到東西吃，那幾家經常賜食物給上門討乞的人。他甚至還看到阿眉用不正當的手段，偷竊別人的東西。祇要是能夠到手的，甚麼東西都偷。他們晚上所吃的雞，也是從養雞的人家偷來的。

陸寅生在那裡就了半個多月，對這種生活已開始有點習慣的。一天晚上，阿眉的父親說：「我們已經好幾天沒有吃雞了，嘴裏很淡，應該去找隻肥雞來才行。」

「爸爸，我知道甚麼地方可以捉到雞，那得在鄉下一點的地方走，他們經常讓雞在荒地走動，很容易下手的。」

「那麼你們何不去試試。」

「我明天和阿生一起去。」

「對，你得教他一點手藝，他將來也好在這一行裡混混。」

在堅尼地城，還有一些半鄉居式的人家，在前後的大片空地上養一些家畜，晚上關起來，白天任由牠們四出找食。過去阿眉路過這些地方，看到有走失的雞，就用討到的飯撒在地上，等雞走近來啄食之際，他就一把向着雞頸揪去。雞被揑着頸子，發不出聲。這時他用手將雞頭用力一扭，放進布袋，雞就不能動彈了。

阿眉帶陸寅生去堅尼地城的時候，他要他照着他的話去做。但陸寅生死也不肯去，還說他情願不吃雞。阿眉比他大三歲，也比他高大得多，自以爲可以指揮他，甚至做點規矩出來。他把陸寅生帶到一條冷巷裡，一手抓住他的頭髮，一手打他的胸脯，還用腳踢他的臀部。陸寅生哭起來，答應去試一試。（一〇八）

風劫紅顏

上渴文武

派人跟踪

「沒有甚麼！我們一向都是相敬如賓的，」江月怕岳母誤會，強調的說：「當時我因爲急於要到湖南到差，所以不能陪你們來港，後來，又因爲公務纏身，無法告假，所以沒有機會來看你們，不過，我們仍時通書信，感情一樣的好。」

「唉，小蘭這樣悶悶不樂，眞使我躭心！」最後，王媽深深的嘆了口氣。顯然，她也不曉得女兒愁眉深鎖，到底爲了甚麼？

小蘭的行動，越來越古怪！令人懷疑。有時，很早便出門，但沒有返公司，直至晚上八九點鐘才返家，而在這期間，江月又常和大光在一起，這即是說，小蘭不會和大光會晤，可是，她到底去了那兒，那便值得耐人尋味了。

江月有一位朋友祝雲山，他的女兒叫做秀儀，年紀十六七歲，人很機警。一天，江月請秀儀幫忙，叫她每早八時便站在小蘭的住處附近，跟踪她的行止。

一晚，秀儀打電話到高氏公司找江月，他便約秀儀在中區一間茶樓吃茶。兩人見面後，秀儀緊張的說：

「韓叔叔，我今天早上八點多鐘，便看見王小姐出來，我于是跟踪她，她乘巴士到了統一碼頭，跟着步行到天星碼頭過海……」

「王小姐過海？」江月禁不住的問。

「是……王小姐過海之後，便乘火車……」

「她去那兒？」

「她到了大埔墟便下車，走了十分鐘左右，走進一間有花園的房子裡去。一直到晚上六點多鐘才出來，搭七點鐘那班火車返回市區：……」秀儀接着又說：「我見她走上一輛巴士之後，便立刻打電話找你……」

「秀儀，你知道大埔那間房子的住客是誰嗎？」

「不知道。」

「那房子很大嗎？」

「是呀，我從外邊望進去，見有幾株參天的大樹和一幢兩層高的洋房，像是富人的住宅似的。」（五六）

百一姐

東方明珠·傑克

二二八：她說「不敢有勞公子」。他說「請小姐梳妝」。

申純把煎好的藥，服侍百一姐就床吃了。

「好苦，」百一姐皺眉說。

他捻了一雙糖蓮子，放入百一姐口內，笑說：

「甜中有苦，苦中有甜，人生就這樣。」

「苦的也是甜的，人生祇要行乎心之所安，所有苦處盡是甜的！」

申純一邊談話，一邊把玩低唱那首詞，點頭讚嘆道：

「妳那顆靈心匯然紙上，我唯有遵照詞中啟示，硬拼到底，三隻骰兒定要擲出十九點來！」

「世事祇要堅心，沒有不成的，拼死無大難！」

「百一姐尙且不畏死，我何所畏？」

說着，壓頂那扇小天窗約略透射下熹微曙光來。申純扶她下床，說道：

「這裡沒有侍兒捧金盃給妳盥洗，僅得我這個不中用的侍者，供妳差遣，有甚麼事，吩咐我做便了。」

「你能做嗎？三哥，你能做我也不敢有勞公子。」

百一姐說時，展眉半笑，宵來春意，猶在眉梢，最迷人的是，寶髻鬆鬆，釵鈿斜嚲，嬌慵不勝之態，畫師也祇能圖其形，不能繪其神。

申純指着案頭一面古銅鏡道：

「請小姐梳妝，」因百一姐調侃他公子，他便戲稱她小姐，「祇是沒有梳子，沒有眉筆，怎麼辦？」

「你不是說過我的眉樣濃纖恰好嗎？我聽你的話，畫眉筆早擱置了，小梳子却常帶在身邊。」

說罷，便坐下對鏡理妝，先把金釵花鈿卸下，然後輕輕梳勻鬢髮，將首飾一件件重新戴上頭。

最後一事，檢出一張薰過香的白色薄紙來，擦淨臉上的隔宿汗膩。

她向來嫌脂粉污顏色，略一整妝，便覺容光煥發，本色天然，不知者祇當她是晚妝初罷。

這時天已大亮，申純道：

「百一姐，妳此刻可出去了。不過且慢，妳跟我來，讓我打開門兒瞧瞧，外面有沒人？」

申純四面張望，見沒人，才道：

「走得了。」

山川人物

穗城煙花地獄談

顯耀里爲下乘煙花叢集地。據傳昔年一度春風，二毫找回四分，時人有語曰：「二毫找四」，言賤價也。

顧齋

穗城廢娼前，滑稽之徒，謂穗城妓女，海陸空咸備，「海妓」即以艇爲香巢，清末民初，乃泊於穀埠，上乘烟花，皆叢集此間，妓艇鱗比，紫洞連雲，巨賈富紳，恒假紫洞艇開筵坐花，夜夜笙歌，故有「開廳踏艇」之謎。其後漸移於陸上，艇妓僅中下娼妓，仍泊在鬼棚尾者，純操肉皮生涯，並無唱曲侍酒矣。

泊於東堤至大沙頭一帶，斯爲最下乘妓女，一句鐘內，恒易數客。一艇之中，每有置兩三妓，間以布幔，浪語相聞，每畢其事，隨即以巾入河，草草拭之；後繼者接踵而至。雖亦有獨自一艇而作竟夕歡者，然皆殘花敗柳，患性病者居多。

另有一種供客駐宿之艇，天字碼頭一帶爲多，每屆夜後，「艇妹」在堤畔行人路，攔聲喚客，合意者下艇留宿焉，艇妹照例陪客清談，絕非賣肉，其斂歡者爲例外。花捐稽查，亦搆之甚嚴，有一滑稽之規定，「艇妹」與客，祇可「丁」字而臥，倘發覺平行而睡者，可拘而罰之。

「陸妓」即陸上之妓寨，東堤、陳塘，其上焉者也，其後東堤妓女盡散，惟陳塘獨盛，上乘妓女美衣美食，享用豪奢，客之欲一親芳澤，輒散盡千金，而未許滅燭留髡者，雖稱爲火坑蓮，實際亦未爲慘。中下妓寨，則叢聚於塘魚欄，每當華燈初上，列坐廳中，任人評頭品足，不論生張熟李，倘能出夜度資者，即須供其洩慾，所謂「一雙玉臂千人枕，半點朱唇萬客嘗。」此雖慘則慘矣，然未至於極，最慘者則爲帶河基之「宜仁坊」及「顯耀里」之最下乘娼妓，日夕不停接客，誠人肉市場之脂粉地獄也。

帶河基即今帶河路，爲上下西關之交界，一端通長壽路，一端通金魚塘街，宜仁坊與顯耀里分居帶河路左右之橫巷，宜仁坊之妓寨，早已不存，而顯耀里關馬路後，仍然爲下乘烟花所叢集，街尾路不通行，屋僅數間，全爲妓寨，地方狹隘，污垢不堪，尋芳客絡繹不絕，要是處夜度資最廉，故妓亦至醜陋，面青唇白，實令人望之而却步，要之，饑不擇食，故慾海飢民，利其廉，如蟻附羶。

據傳顯耀里妓女，昔年不値二毫，一度春風，二毫找回四仙，時人有語曰「二毫找四」，言其賤價也。好事者更謂找回四仙，俱有其用途，以三仙市何明性散，並以一仙市白粥和而食之，蓋所以清毒云。

下乘艇妓，與顯耀里妓，受苦終身，永無見天日。於時西堤大新公司及先施公司，天台均有游藝場之設，又爲私娼聚此招引狂蜂浪蝶，時報章稱之爲「流鶯」，合意者，即假旅館作陽台，私娼雖有高下之分，惟仍未盡慘過地獄之苦。其甚於下乘妓女者，厥爲遊街之「警女」，粵人呼之爲「賣妹」，每至鼓響三更，排列靖遠街頭，待客喚召，雖未致如下乘妓女，日夜應客不輟，但雙目失明，已是苦事，更加夜夜供人蹂躪，尤苦中之苦也，地獄中之地獄也。俗稱召「盲妹」孝枕，謂之「撥禾蟲」，言其無目，且蠕動，然蠕蠕也。

新苗

雨萍

「排龍尾的人恐怕要等十分鐘起碼，」我說。

「等車等一個半個鐘頭算甚麼事！」

我忽然感激起爸爸媽媽，這是錢給我的好處，我有會賺錢的爸爸，又有個會花的媽媽。

錢要如不曉得到了試場沒有？她說等車沒法預算時間，不如靠自己一雙腿。

晚晚開夜車，還要大清早起床趕路，多惱的人生！

試場到了。

擠到眼睛來的臉孔，都是愴愴然，昏昏然，着了魔般喃喃自語。

要背的東西太多，一住了嘴，怕就會從腦袋裏飛了去。

我跟着一個大紅箭嘴的指示，找到了禮堂，密密麻麻的桌椅，桌子右角上貼着那麼一個小小的號碼。

一邊找，心一邊在跳，從來沒有那麼緊張過，今天似乎給送上了屠場。

謝天謝地，找到了！

一對打着幾個圈圈的眼鏡在我面前一幌，定神看看，原來是江苓！

「江苓，妳也在這裏？」我鳳像個他鄉遇故知的遊子，驚喜地大叫。

她點點頭，嘴在動着，不知道她看不看見我。

人陸續進來，五官不同，表情全是一樣。

砧板上的鴨子。

一聲鐘響，分散在操場上作垂死掙扎的考生蜂湧進場。

面罩濃霧的監考先生也挾着試卷進來了。

這些監考先生是從各學校調派來的，沒有車馬費津貼，從早到晚，祇有一瓶汽水，兩件三文治之類的東西果腹，難怪個個都滿心不樂意。

坐在前面的考生很佔便宜，因爲試題從前頭派起，一行有四十座位，派到最後那一個，至少遲了三分鐘。

接到試題，飛快地看一遍，不算太難，但每題都很長，要答得詳細，字體又要端正，簡直不可能。（五四）

義女的秘密

史丹利嘉納著　以而譯作

二二：發現遊艇及遺屍

「那是你的遊艇嗎？」白仁信說。

布義德用望遠鏡仔細瞭望一回然後說：

「對了，那就是我的遊艇。」

「看樣子，遊艇是泊在湖上的。一定是曾經有人盜去，然後再浮泊在那裡。我們還是去報警吧。」

於是，他們三人，轉到警署派出所去，說是遊艇被人盜去，現已發現停泊在湖上，要求警方派員一起調查。

警方答應他們的要求，派出汽艇，由一位警長和他們一直駛到那隻無人的遊艇旁邊。

「珍妮號，」那警長說：「布先生，是你的遊艇嗎？」

「一點不錯。」

警長首先踏上遊艇，他大聲說：「噢！有一具男屍呢！」這位警長俯身觀察一回，然後對在警方汽艇上的他們說：「那是被子彈直貫胸腔致死的。」

「究竟是甚麼一回事呢？」白仁信扮作不知說。

「事件顯然不尋常！」那警長在遊艇四週巡視一回，再進艙內巡視一回，然後，才返回警艇去。

「布先生，你的目的不過是找尋失踪的遊艇，爲甚麼要帶同律師來呢？」

「白先生是我的朋友，他偶然到湖濱別墅找我吧了。」

警長祇輕輕一笑說：「我們現在返回警署吧！攝影，印指紋，及驗屍等工作，我們馬上要展開了。」

×　×　×

布義德，白仁信和他的女秘書離開警署時，已是下午六時，布義德低聲對白仁信說：「也許警方已知道艇上發生甚麼事情形了？」

「除非你太太曾給警方召去問話，而又把經過說出來。」

「我已警告過她不要隨便說話，」布義德停了一會然後說：「其實，警方是沒有理由控訴我太太及我的，因爲他們全無證據呀。」

「偵查人員，有時是十分精明的，」白仁信說。

半靜寂地帶

丹尼

一間証券投資公司關門，主持人離去。一批顧客擬循法律途徑解決，但律師樓表示每戶約需費用三千元。

這三千塊錢，看好還是看淡呢？

×　×　×

本屆香港節，將有一項別開生面的「香港百年服裝大觀」展出。由電影電視明星及歌星與模特兒演出。

使人徒生「人面全非」感慨耳。

×　×　×

英一少女，到「老祖母商店」購買貞操帶，但該店存貨，均係沒有鎖扣的貞操帶。

七十年代的貞操帶，顯然是沒有鎖扣的。

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸竟全島

陳毅眞氣了，問道：「老譚，介紹信你都不信，叫我怎麼辦呢？」

譚余保冷笑道：「好辦得很，你祇要說出實話，念在多年老同志份上，我對你會有特別優待的。」

陳毅明白特別優待，祇是死得舒服些，心裏覺得完了，但是仍不能不作最後的掙扎，說道：「老譚，你叫我說實話，千眞萬確我說的是實話，但是你不肯相信，我也沒有辦法。現在祇希望你冷靜一點，不要衝動，如果你此時殺死了我，將來會後悔的。」

譚余保冷笑道：「我要不殺死你，將來纔眞的會後悔哩！」

陳毅說道：「我祇有一個人，就算三頭六臂，在這裏也翻不出花樣來。我現在要求你派個人去到吉安打聽一下，帶幾張報紙回來，如果國民黨沒有改編新四軍的事，就算我是來誘騙你們，你也就不必優待了，下油鍋，上刀山隨便。若是有這個消息，我們再說第二步，成不成？」

這一段話果然打動了譚余保，當時沉吟不語。

陳毅趕快又說道：「我在這裏住幾天，無非多吃你們幾碗飯，你仍然可以綁着我，我也跑不了，等到去吉安的人回來，一切問題就可解決了。」

譚余保想了一下，說道：「好吧！既然這樣，就多留你幾天，等到証實你是撒謊時，我對你可就不能優待了。」

陳毅苦笑道：「一個人到了要死時，怎樣都是死，優待我也不會承情，你隨便用甚麼方法都好了。」

譚余保喊過老王，說道：「你去趟吉安，打聽一個確實消息，回來再作道理。」

陳毅說道：「我有一個要求，一定要把報紙帶回來，否則無憑無據，我死了也不服氣。」

老王領命下山去了吉安。一進城就聽到老百姓紛紛傳說收編共軍爲新四軍，許多人爲此歡喜，認爲共軍一旦改編爲國軍，就要恪守軍紀，不得再任意胡爲，可是一部份人聽了又擔憂，認爲共軍到時變了官土匪，更不可收拾。老王無心聽這些話，祇是擔心這次闖了禍，眞的改編爲新四軍，陳毅一定要作大官，把他整得這樣苦，他將來也要報復。越想越覺得不安，最後下定決心不再回九龍山，就此溜回鄉間，安份守己種田，好在他是一個小嘍囉，平日又不出名，也無人知道他當了共產黨，因此回到家鄉居然也就安定下來。

譚余保等了幾天沒有老王的消息，大爲不解，又把陳毅拉過來問道：「老王去了到現在沒有回來，是甚麼原因？」

陳毅說道：「我怎麼知道。」

譚余保冷笑道：「你當然知道，一定你帶人在山下設了埋伏，看見山上有人下去，就捉住殺掉，你前來誘騙我，也用的同樣手法。」

陳毅說道：「老譚，你怎麼如此不講理，我要眞是用這種辦法，也不會對付老王，再說，他們把老王捉住殺了，你在山上也不饒我，我的命雖然不値錢，但還不願用老王交換。」

譚余保沉吟了一下，問道：「老王如果未被害，怎麼還不回來呢？」（一〇〇四）

播音電視節目

香港電台

粵語新聞　海員空缺報告　倫敦粵語新聞　粵語新聞　空中問答　蔬菜價格報導　兒童節目　點唱節目　廣播劇　粵語新談　米高渦的故事　新聞，時代曲　小說　特別報告　時事實錄　無綫亦情牽　粵曲選唱　我爲你選唱　民間故事　粵曲　交通情況　兒童節目　粵語新聞　粵曲選唱　日用英語教授　時事實錄　新聞，喜劇　這邊廂下　世界勾奇　轉播倫敦新聞　中國旋律　粵曲選唱　風虎雲龍集　時代曲　天氣報告　粵語新聞

商業第一台

新聞簡報　座右銘　新聞簡報　天氣預測　新聞報告　時代曲點唱　婦女雜誌　粵曲　倫理小說　港九時事　奇情小說　新聞，粵曲　通俗成語　倫理小說　新聞簡報　歷代名雌　一曲寄心聲　港九時事　七十年代　新聞，喜劇場　十八樓C座　天羅地網　時代曲　港九時事　天才聽衆節目　新聞，小說　文藝小說　秋聲夜話

商業第二台

新聞簡報　國學講座　長曠妙韻　新聞報告　天氣預測　長曠妙韻　時代曲　股市行情報導　爲你歌唱　股市行情報導　社團活動報導　音樂的約會　港九時事　各地天氣情況　粵曲點唱　新聞簡報　年青人時間　新聞簡報　年青人時間　新聞報告　股市行情報導　體育雜談　新聞簡報　寫正字讀正音　輕音樂欣賞　新聞，夜曲

麗的銀台

新聞報導　初級日語會話　祝君早安　街市行情　空中問答　粵曲　故事，時代曲　聽衆點播小說　通俗故事　股市行情報導　新聞，小說　股市行情報導　時代曲點唱　時事實錄　小說，南音　股市行情報導　戲劇人生　股市行情報導　浮生錄　兒童園地　奇情故事　歐西曲點唱　喜怒哀樂　奇情武俠小說　時事實錄　新聞報導　咪前共話　小說，粵曲　短篇趣劇　聽衆點播小說　新聞報導　曲中情　生命的旋律

麗的金台

新聞報導　潮語益智漫談　潮州曲　新聞報導　社會服務　越劇精華　潮曲精選　潮語兒童天地　明清民間故事　潮語偵探小說　潮州曲　潮語廣播劇　現代潮曲　小說，彈詞　新聞報導　日日談　戲劇化小說　潮語戲劇小說　新聞報導　潮州曲　聊齋故事　戲曲漫談　潮曲，故事　新聞報導　潮語廣播劇

麗的中文電視

新聞及天氣　英語片　今日菜譜　粵語長片　新聞摘要　插花藝術　巨無霸　小小樂園　粵語片　衞生與健康　新聞，話劇　香港一週　百麗旋律　可樂青春頌　靈星會　今日新聞摘要　亡命天涯片集　麗的歌壇　最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片　音樂寶藏　生物趣談　奇妙世界片集　卡通片　歡樂家庭　藝海春秋　粵語片　兒童天才表演　海洋揭秘片集　父子情深片集　國語長片　新聞報導　五口之家片集　鐵胆雄風片集　港聞摘要　歡樂今宵　新聞報導　曲藝大全　加州英傑片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
泰航	星加坡曼谷	下午三時四十分
泰航	東京大阪台北	下午三時三十五分
泰航	台北	下午九時五十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	峇里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾市墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	台北東京檀香山洛杉磯	上午八時
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
泰航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	冲繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷德蘭克福	下午六時五十分

截郵時間

注意：下列時間是寄往海外信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截郵時間比總局稍爲提前，有關消息可詢問該郵局。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（九日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時

冲繩島　包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙捞越　信件上午十一時　包裹上午十時

巴基斯坦（東）　包裹上午九時

日本　信件正午　包裹上午十一時

毛里求斯、科威特　信件下午十一時　包裹正午

夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時

錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時

紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時

奧地利、羅德西亞

平郵

澳洲　信件下午六時　包裹下午五時

菲律賓、緬甸、泰國、寮國、斯　信件下午六時　包裹下午五時

南越

杜比亞

加拿大、美國、中南美洲　信件下午六時　包裹下午五時

西德、荷蘭、比利時　平郵

明日（十日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙捞越　信件正午　包裹上午十一時

以色列　信件正午　包裹上午十一時

土耳其、塞浦魯斯

黎巴嫩、敘利亞

加拿大

西德、荷蘭、比利時

平郵

中華民國　信件下午十一時　包裹正午

夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午

亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午

秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時

加拿大　信件正午

南越　信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

巴基斯坦（西部）、沙特阿拉伯、義大利、錫蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、法國、瑞士、波斯灣、叙利亞　信件下午六時　包裹下午五時

希臘、新畿內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

巴西　信件下午四時

南韓　包裹下午五時

泰國、印度

日本　信件正午　包裹上午十一時

牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安迪斯島　包裹正午

奧地利　包裹下午五時

意大利、瑞士、法國、西班牙、葡萄牙、奧地利、希臘、西印度、伊朗、伊拉克、科威特、波斯灣　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時半　包裹正午

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

高度經濟發展刺激下 日本家庭生活形式改變

女性的傳統地位，已因教育與經濟水平提高，就業機會增加的結果，大大改變。

日本當局最近發表一分有關國民生活的白皮書說：戰後，在新家庭生活形成下，舊的家庭傳統已被掃除。

六十年代的高度經濟促進，使個別的日人家庭生活形式，作廣泛的改變。

白皮書解釋說，大多數日本人享受到個別的自由和權利。這種改變，應歸功於舊家庭生活傳統的被掃除，個人收入的增加，與及年青一代集中在市區。在舊家庭中，男性一直享有未受到挑戰的特權。

它說，新家庭體系使每一分子盡了她或他的個別職責。這是日本家庭生活新理想的基本因素。

報告書指出，六十年代另一項重要轉變，是主婦們投身於社會的機會已增加。

這可能是由於有學識主婦的增加，和她們希望儲蓄零用錢和享受美好的生活與衣着。

一個主要因素是很多未婚日本少女的教育和知識水準增高，而且受過職業訓練。

另一方面，這種轉變帶來很多危機，例如家庭糾紛和道德衰落。

報告書指出，離婚和私生子的比率已告增加。

它說：誠然，家庭收入使消費水平提高很多，但大部分日本人認為，他們的生活幾乎完全一樣，沒有改變，而且，有更多人感到收入和支出的比較，更不如前。

不過，民衆的儲蓄率繼續增加，雖則物價於過去十年間漲了很多。

民衆儲蓄趨勢的一個主要動機，是他們有購地從屋的長遠計劃。

一九七零年底，平均每個家庭的儲蓄為一百六十萬日元，相等於十八個月的生活消費。

日人利用工餘時間找尋工作的趨勢亦有改變。雖然老一輩仍熱心於額外工作，但很多人認為，他們應享受工餘的時間。

並且很多大企業都給予工人每週兩天的假期，協助僱員利用餘閒。

日本的醫藥水準業已改善，但醫生和病牀的數目，在人口不斷膨脹的醫生來說，仍是不夠。

很多大城市，公共設備，如護士學校和圖書館，比全國平均率為低。

在人口、工業發展和都市化不斷增長下，工廠增加的數目，破壞一切自然的美麗。同時，工業廢物亦造成社會問題。

白皮書提出，有更多市民，於最近數月來參加「消費行動」，以改善他們的生活質素。

環境的惡化嚴重影響生物，尤其是小動物，空氣染污不僅在都市出現，而且已蔓延至市郊。

白皮書說：必須有一項計劃來清潔環境。但人口集中，為大都市恢復自然清潔的一大障礙。

日人有百分之八十願意參加若干運動來保護他們的權益。對公園和良好公路的缺乏，大感不滿。同時，人民賭錢飲酒的風氣亦益盛。

因此，逃離家庭者和精神病人日見增加。

白皮書說：日本的犯罪和自殺數字，並未像其他國家一樣，隨人口比率上升。（家弘）

國際剪影

趁美國力圖減輕國際承擔機會 俄積極擴張軍力與影響

近年，俄共對東歐的控制已日趨麻煩，對毛共也益感威脅，故它向外也是為了安內。

在伊朗，蘇俄的進路更大，因為伊朗王曾保證他不讓他的國家用來對蘇俄施政治或軍事的壓力。藉蘇俄的援助，伊朗興建築了價值七億美元的通至蘇俄邊界的輸油管。蘇俄已簽訂了價值九億二千萬美元的十五年天然瓦斯供應的協定，作為交換條件，蘇俄建築了一間鋼鐵廠和機器工具工廠。兩國間每年貿易總額，已由一九六二年的五百萬美元增至逾一億美元。

分析家們說，蘇俄在中東的行動，有下列三個鵠的：（一）取得這地區的油資源，目前供應西歐百分之八十的需要的。（二）把地中海的美國航空母艦和潛艇的核子攻擊中和——這些美國艦艇使蘇俄在飛彈射程內。（三）遂成蘇俄衛進印度洋暸海的傳統的願望。

一步一步的俄人逐漸在他們自沙皇時代以來久已覬覦的地區出現。愈來愈多的蘇俄戰艦在印度洋活動。蘇俄人刻在毛里裘斯、亞丁、也門的荷大達及蘇瑪利亞的柏貝拉等地，發展港口網。

毛里裘斯現有一間龐大的蘇俄大使館。俄人在毛里裘斯有飛機降落權利，這些飛機載運接替船員以供應蘇俄漁船。俄人並在這島設立了一個永久性的追蹤站，以供它的太空計劃之用。

對於那一九六九年奪得索馬利亞政權的軍事委員會的軍事和經濟援助，已使俄人在這個東非海岸和國家獲得立足地。

控制着紅海與印度洋的通路的蘇丹，是蘇俄的另一個目標。

在錫蘭，莫斯科利用另一個機會以增強蘇俄在印度洋的存在。當毛派學生於本年初發動暴亂，錫蘭總理班達倫乃基夫人請求外間援助時，蘇俄供應六架舊米格戰鬥機，兩架直昇機及二十輛裝甲車。

據說，蘇俄刻在準備在印度的安達曼及尼科巴兩島建海軍設備，以及孟加拉灣的維沙加巴特南建潛艇基地。除了大量的經濟援助，蘇俄刻正增加對印度的軍事援助，總值約十億美元。

蘇俄在印度洋的部署的一個目標，是對抗在阿剌伯那些裝備飛彈的美國潛艇所構成的核子威脅。

蘇俄也要對抗中共的影響力，中共刻正加速它在非洲和東南亞的活動。

此外，由於英國撤退蘇彝士以東，蘇俄相信，藉軍力以影響這地區的政治發展的機會來了。

蘇彝士運河的重開，給蘇俄在印度洋駐海軍的另一個動機。蘇俄可能接收英國的從地中海、經蘇彝士、跨渡阿剌伯海、以至印度的舊路綫。

西方專家們說克姆林宮現在把中共看作最低限度如美國那麼危險，以長期來說，或許更危險。

在過去五年來蘇已建立了一個強力的部隊，以應付中共。西方情報權威人士說，蘇俄已在與中共的四千五百哩的邊界佈防了四十一個師，由核子飛彈和空軍支持。

此外，蘇俄又在亞洲各地優先執行「圍堵」中共的政策。這反映於蘇俄對印度和巴基斯坦的援助。

蘇俄在越南的政策，據說也是基於一面堵截中共，而另一面與美國競爭世界領袖地位的雙重目標的。雖然蘇俄給越南的援助比中共多，許多西方情報專家相信，蘇俄領袖不想美國在越南受辱過甚，因為他們認為，這樣可使中共在亞洲擴張實力和影響。

最使蘇俄統治者憂慮的是美國與中共勾結，這恐慌因尼克遜總統宣佈訪問中共而加深。克宮關心兩面戰爭的危險；中共成為一個潛在的強敵，已影響了蘇俄在歐洲的態度。

克姆林宮感覺最麻煩的問題，莫如對東歐的軍事和政治的控制。蘇俄現有卅一個師駐在鐵幕內的附庸國家，祇在三年前增加了五個師。在歐洲的佔領軍的增加，特別是要在中共邊界部署防軍，及蘇俄工業發現人力荒的時候，使克姆林宮感覺緊張。一九六八年，被蘇俄和它的盟國粉碎了的捷克的不流血革命，以及去年十二月的波蘭工人的騷動，不祇是震撼東歐的蘇俄帝國的唯一爆炸——在多數西方專家意見中，也不是最後的。

自第二次世界大戰以來，南斯拉夫和阿爾巴尼亞已完全脫離了。這帝國的每一個其他的國家，都曾以克姆林宮須予鎮壓的叛抗或其他的行動，以表示對蘇俄統治的敵對。羅馬尼亞雖然不曾公開叛抗，已漠視莫斯科而採取獨立的外交政策。一個西方權威說：「沒有理由可以假定俄人在他們的帝國中，不至有在過去二十五年內掃蕩了英國和法國的帝國的民族主義。」

這解釋了莫斯科對西歐政策的轉變，例如，那仍未批准的與西德的不侵犯條約，解決柏林問題的談判，以及最近的歐洲裁軍談判的提議。

所有的蘇俄行動有一個共同目標：國際承認東歐的現狀，這可使蘇俄容易些鞏固他們的控制，使他們可以集中於打擊大西洋同盟，及伸張他們的影響力於西歐。（中）

西德兩女藝員表現驚險絕技

假如你問德國的保險公司要不要承保女藝員巴基蒂和她的妹妹卡蓮娜的保險，每一家保險公司都擔保會搖搖頭，敬謝不敏。

這兩位漂亮的小姐，前者廿一歲，後者祇有廿歲，是馬戲班裡走鋼綫的藝員。她們現在覺得馬戲班的工作有點累了，決心要轉行到「死亡車隊」裡工作。她們的演出是站在一部飛馳每小時八十公里的汽車頂上，平衡她們的身體，使不至下墮。這部飛馳的汽車，在馳行之時還故作種種驚險的鏡頭，這兩位小姐都能夠一一化解各種各樣的危險，她們的表演一點亦不亞於男人。

圖示：兩位女藝員在時速八十公里的汽車頂上表現驚人絕技。

逃犯多欲再度被捕

生活於驚懼環境中

在中午時候，一名成功的商人正準備午膳前喝點酒。突然有人敲門，他前去應門，見到了三年來一直是害怕發生的事情。

六名的警察站在那裡，其中一人問道：「你是威利嗎？」

他答：「是的，我是威利。這裡甚麼都完了。」

鄰人一向知道他的名字是卜連爾，與太太和兒子史提夫，住在一幢面向海灘的房屋。他看來是一位成功的商人，有一艘價值一千二百英鎊的遊船，和價值二百五十英鎊的摩托船。

他又擁有兩部汽車，一部工程車。他居住在小石的十二個月內，每天都到格蘭酒店的雞尾酒酒吧小飲。

但卜連爾的眞名是威利，三年前參加火車大刼案而被通緝的匪徒，他看來似乎高興見到拘捕他的警探。

他的太太莎莉解釋：「我們一直生活在剃刀邊沿，等候這樣的敲門，整日被恐懼所磨折。每遇陌生人來看我的時候，非常害怕，世上所有的金錢也不能給你帶來心靈上的安寧。」

她知道通緝犯的心情，像一頭被圍捕的野獸，經常感於恐懼中，但常常僞作勇敢。

蘇格蘭場一探員說：大刼案發生後，匪徒們以為能夠到熱帶海灘上自由自在的過活，但相反地，他們常被人威脅，直至金錢散盡。」

若干人自動投案，以避免患上精神病，包括火車大刼案的一匪徒愛德華，他在三年後自首。

一些專家認為，他們私下的希望再次被捕。華萊士是一個例子。他在一所包辦酒席公司裡任廚師，住在離警署二百碼的地方。

他最感威脅的是，他每天都行經警署，看到那張通緝從百特摩罪犯精神病院逃出的神經牧師，和謀殺兒童的兇手雅倫的告示。

他被稱為神經的牧師，因他參加演劇時，穿着一套傳教士的服裝逃去。

他每週都乘巴士離開工作場所，寄信給百特摩醫院總監，說他現正勤力工作。

他幾乎每晚都到會所玩桌球和乒乓球。一晚，他不經意地語人，他是在百特摩精神病院處學玩球的。因此，他終被捕回。

年青夥子路易士，在紐塞經營織造廠。他喜歡快樂的生活，能夠花得起錢，又愛參加警察舞會。顯然膽識過人。但是，他的眞名是史婉福，係服刑七年的越獄逃犯。他曾參加多次舞會，無人能夠認出，但後來終於失敗，被警方拘捕。

美國防部長批評 日地面部隊裝備落伍

據說，所用坦克，槍械及大炮等，都已經太老式了。

美國防部長賴德對日本陸上自衛隊所作批評，引起了東京人士某些爭辯。

賴氏於本年七月七日在北海道檢閱了日本陸上自衛隊的第七師。事後他對人說，他檢閱時所看見的坦克、槍枝以及其他武器都已太老式，不能用了。

陪同賴德去北海道檢閱的自衛隊軍官說：賴德認為「這些兵器已經太老式，連目前其他亞洲國家所用的兵器也比不上」。

但日自衛隊人員在查看當天賴氏檢閱的自衛隊所使用配備的目錄後，發現他們所用的已是日本兵工廠所生產的最優良的武器，其中包括有日本製造的六一型坦克、六〇式裝甲車、以及自動推進的大砲。

據說與賴氏同時參加檢閱的人中，甚至在檢閱前打賭，有多少這些坦克車、裝甲車、以及自動推進的大砲、會在檢閱中出了毛病。

參加檢閱的美國人員的太太，甚至賭過受檢閱的第七師人員，那天他們甚麼時候起身，來擦亮那些準備檢閱的裝備。

賴氏則盛讚日自衛軍人員的武器保養得良好。

自衛隊官員顯然對賴德的評語不甚滿意。他說，這位美國的國防部長，並未對日本的武器配備，作出正確的估計。

日本官員說：日本所用的坦克，與北大西洋公約組織國家所用的一樣好。

在賴德的評語傳了開來之後，日本前防衛廳長官，查問自衛隊賴氏指的是那一種配備甚了。

但參加檢閱的第七師一位士校說：他相信賴德所作的評論是正確的。

他說：日本目前用於六一型坦克車上的大砲，口徑僅九十公厘，但歐洲國家都已在用一零零公厘口徑的大砲了。他又說：檢閱時所用的自動推進的大砲，美國久已不用的。（長福）

美政府辦華僑中文英語訓練

助移民進入生活主流

舊金山的學校已設中文課程，使華人兒童有機會學習本身文字。

在傳統上，移居美國舊金山市的華僑，都不約而同的跑進華僑社會、同鄉會、宗親會、教堂或私人社會機構，通常都盡力在唐人街的商店、餐室或製衣廠替新來的中國移民找職業。

成人學不到甚麼英文，兒童則被送入公立學校去陶冶，在學校裏，英文是唯一的法定教授語文。在這樣的情形下，成年人不論資歷多好，也祇能在唐人街找到待遇低微的工作，而兒童長大後便不恥為華人。

學童在學校讀英文的時候，他們和他們的家長間有了一道鴻溝，中國兒童如要對中國文化有個觀念，唯一辦法便是在公立學校下課後，每天在中文學校讀幾個鐘頭的中國書。這些兒童的父母，要他們在學校好好的讀書，以便將來有機會找到技術熟練或職業性的工作。

現在，這種情形已開始轉變，近年已幾個由美政府主辦的計劃實行，以協助大量新移民進入美國生活的主流。可惜這些計劃都是小規模的，祇能顧到唐人街內少數新近抵達的成人。但在舊金山，人們已越來越認識推行輔助計劃的必要。

舊金山聯合學校區的中文課程，有大量兒童攻讀，將來效力之大，目前幾乎無法估計，更愉快，更活潑的兒童，學得較快，而且以做中國人為榮。

在一九六七年，加利福尼亞州關於在公立學校使用非英文語文的法律，已加修改。在一九六七年之前，除了英文外，使用任何語文授課都是非法的。

新法律實施後，以英文為次要語文的計劃便可以在公立學校推行。這項制度首先以西班牙文在全市實行，其次是中文。

這項計劃迄今為止是成功的。由於新生不斷增加，華埠英語中心乃於一九六九年成立，以錄取新生，並以初級英文教授他們。這是一個真正的雙重教育計劃，其目的不但是在於教兒童學習英文，而且教導他們學中文。

在這項計劃，及「以英文作為第二種語文」計劃下聘請的教師，都是舊金山的正規師資。他們都是中國人，既懂英文又懂中文。但由於很少教師都長於中英文，現在每一個教室都聘用兩個教師，其中一個長於英文，另一個長於中文。

在這項計劃下採用的教材，已提供全美各公私立學校。

對前往舊金山的成年人來說，最好是未到之前先學習一些初步英文，這樣他們就能參加一般的英語課程計劃。但對完全不懂英文的移民來說，這就常常不行，而且會對一個美國城市的生活感到害怕。大多數新移居美國的人士，其所發生的問題不論是社會方面或經濟方面的問題，都是語言隔膜所造成。

由於舊金山唐人街的經濟生活限於[illegible]餐室、商店及小型製衣廠，就業機會是有限的，會接受職業訓練的華僑，很少能在州執照考試中合格，而在工業技術方面有資格的華僑，亦無法找到學以致用的職業。

美政府已推行兩項計劃，以解決這些經濟問題，美國勞工部已在人材訓練法案下推行[illegible]為期十個月的成年人職業訓練[illegible]英文學習計劃，每十個月約有[illegible]人畢業。唐人街北灘的[illegible]英語中心，則自一九六五年推行一項「反貧窮計劃」，以初級英語教授外來移民。該中心目前仍設有初級英文班，但那是勞工部所設的[illegible]於人材訓練及職業英文。

保羅紐曼和鍾妮活華夫婦在「野性呼聲」裡，戲假情眞，來得非常自然。

恬妮下旬來港 母親同行監護

本報駐台記者司馬芬

恬妮將於本月下旬，離台來港，在港滯留幾天，並轉往星加坡。

她這次來港，是為「大漠英雄傳」作宣傳，此片是她與岳陽主演，王星磊導演，定下月初在港首映。

恬妮本來去年想來港，為喜劇片「歡天喜地」上映作宣傳，因入境手續未辦妥，故未成行。

她到星加坡去，是參加廿八、廿九、卅日的慈善演出，她的歌唱本來不大靈光，為了登台，祇好惡補一番。

星加坡的慈善義演大會，每年都要邀請台灣明星參加，今年僅邀恬妮，因此她特別高興，為了參加，還特別趕製了一些新裝。

恬妮也與甄珍一樣，有一位好母親，不管甚麼場合，都有母親陪伴，這次出國，其母也以監護人身份同行。

為了到香港星馬兩地，恬妮最近正在趕拍三部電影，預定二十日以前趕完。

在台灣，她除了拍電影外，過去還經常上電視，演電視劇，近年來已很少演，究其原因，是恐亮相太多，影響她演的影片賣座，她替老闆設想，也為自己着想，不過她與台灣電視公司還有基本演員的合約，到本月底將屆滿。

恬妮在台拍片，每部酬勞約在台幣十五六萬左右，她的工作態度不錯，也很會做人，人緣甚佳，常常有片拍，比起一般大紅特紅的明星，星運並不差。

此妞正在力爭上游，勤於演戲，在台灣年青一輩中，她是很優秀的一位。（八月五日寄）

今日電影

利舞台	大盜鐵金剛	（西）	（未評）
豪華	愛情故事	（西）	***
樂聲	冷面殺手	（國）	*
京華	劫寶群英	（西）	**
東方	三八綫生死戰	（西）	（未評）
紐約	銷魂女妖	（西）	**
京都	勤王俠盜羅賓漢	（西）	***
新都	鈔票與我	（國）	***
總統	漫天烽火戰英倫	（西）	****
麗都	落鷹峽	（國）	**
娛樂	影子神鞭	（國）	（未評）
皇后	小英雄擂台智	（西）	（未評）
恒星	鈔票與我	（國）	**
東城	小歌王流浪記	（西）	**

保羅紐曼夫婦演出眞床上戲

保羅紐曼與妻子鍾活華，是電影圈中一對著名的銀色鴛鴦，夫婦合作的影片當然不及伊莉莎白泰萊與李察波頓之多，但在好萊塢中也算數一數二。早期夫婦一同演出的影片有「歡喜乾坤」和「靈台春潮」等，近年來一同演出的有「賽車情仇」和「野性呼聲」，曾經擔任導演而獲得好評的保羅紐曼，應該再接再厲為新片「野性呼聲」繼續擔任導演的職位的。但他看過劇本後，認為該角色十分重要，而估戲份量也相當繁重，他放棄導演之實，共手讓賢，導演一職由他老拍檔史超城施森堡來擔任，他則專心在演技方面做工夫。

「野性呼聲」是由青年作家羅拔史東親自改編自己的作品，保羅紐曼與羅拔史東和史超城施森堡三人合資攝製的。該片尖銳深刻地反映社會病態的風格，而以現代美國為背景，保羅紐曼是一個流浪者，他的支柱是「威士忌」，鍾活華是一個纖弱、敏感、軟心腸的情場敗將，愛保羅之心，生死不渝，片中夫婦倆演出眞的「床上戲」，有人問保羅與太太一同演出床上戲感覺如何。保羅說：「在銀幕上和自己太太演造愛鏡頭，比較容易演出，而且沒有那麼尷尬。」無疑，他們夫婦會繼續合作下去的。

孟莉、白鷹在「財色驚魂」中的有味戲。

孟莉脫得越光 白鷹越覺難演

孟莉從歐洲返港，白鷹往機場接機，在返家途中的計程車裡，二人言語之間，已充滿了肉慾和挑逗。孟莉表示，她已死去的丈夫太老了，一想起白鷹就受不了，白鷹斜着眼，似笑非笑，以上是「財色驚魂」的開頭。

一回到家裡，二人都急不及待，纏呀扭的。白鷹和孟莉在片中的這場床上戲，其大膽和暴露，不特在國片中未曾見過，連歐美片也難以匹敵。這完全不是過甚其詞，很多本來不相信的人，看過了試片，都伸舌頭呢！

據張森說，「財色驚魂」這一場床上戲，足足拍了一個星期，在銀幕上約五、六分鐘，主要的原因有二，一是他花了不少心血在鏡頭，攝影上，另一是由於白鷹的手顫腳震。

就好像白鷹替孟莉解胸圍那個鏡頭，就試了又試，拍了又拍。奇怪的是，孟莉越大方，越無所謂，白鷹就越難演得自然。事後白鷹曾說：「中國明星中，誰演過我這樣的戲？燈又光，人又多，而且少一分控制力不成，少一分熱烈也不成。」聽他說來，也眞夠難演的。就連孟莉也承認「財色驚魂」是她最大膽，拍得最徹底的一部影片。

密鑼緊鼓

孟莉本錢，出到最後

脫派明星孟莉，在「財色驚魂」中，以上身全裸呈獻觀衆，床上戲的大膽，有甚於歐美成人片。

這可能是孟莉的力作，因為最後本錢，已出到差不多了。

空頭支票，甚受歡迎

茵嘉麗在印尼演唱，甚受歡迎，表示賺了不少錢，但其中有很多空頭支票。

祇要不拒受一些「空頭支票」，同時不妨又發出一些「空頭支票」，這也是甚受歡迎主因之一。

放棄聖職與結婚

梵蒂岡統計：神父還俗放棄聖職，每年已達二千多人。

放棄聖職，未知是否為結婚的代名詞？

娛樂

金惠貞大胆暴露 對影迷無壞印象

金惠貞在韓國，是一位影迷最多的女星。她的影迷，各種年齡，各個階層的都有，究其原因，一方面因為她長得漂亮，舉止大方，待人親切，另一方面是因為她向來都是演正派的角色，被人欺負的女性，甚於同性弱者的心理，觀衆讚賞她的演技之外，更對她有多一份憐愛，這使她日益受歡迎。好像她不久前的作品「製缸老人」和「滴滴眼淚都是愛」兩片，不是賺了觀衆不少的熱淚嗎？

不過，她另一部新片「太監」，却比「製缸老人」、「滴滴眼淚都是愛」更感人，而且更引人入勝，金惠貞非常滿意她這部新作，祇有一點，她說：「片中有些鏡頭很暴露的，我眞有點不習慣。」

金惠貞是一個演技非常精湛的演員，但他同樣的忠於藝術，在「太監」一片中，她飾演貢人月娥，為了爭寵，陷害宮女，片中有幾場她和明宗帝的床上戲，十分暴露和大膽，這和她過去的作風，是大不相同的。

「怕不怕給影迷壞印象？」有人這樣問她。

金惠貞很爽快的回答：「未答允演『太監』時，我已想過這個問題，考慮的結果，我決定演出這個角色。我祇怕自己演不好，相信觀衆不會怪我的，問題是我能不能夠把戲演好。」

金惠貞在「太監」中的演出，到底怎麼樣呢？就看看該片在韓國和台灣上映時的哄動，就知道那是一部受歡迎的片子了，在那段日子裏，讚賞金惠貞的文字是天天見於報上的。

「太監」就快在本港上映了，這是一部大場面，大製作的宮幃秘辛，值得向大家推薦的。

小歌王流浪記 歌好合學生看

幕前閒話

魯樹

＊＊如果懷着厚望去看「小歌王流浪記」，便會懷着失望步出戲院，因為，這祇是部普通的電影，如果祇好懷着聽聽歌，看點輕鬆東西的目的，則「小歌王」尚可算是過得去。

比較起來，「小歌王流浪記」沒有以前幾部由小孩擔綱演出的影片出色，原因是編導在塑造人物方面未夠成功，刻劃人情味方面也不夠深刻。

夏兒這個小孩子，祇予人以頑皮的印象（如撒毀於其未來姨丈車頂，引致大量白鴿啄食以及流浪時沿途撒謊的行為，却沒有可愛的感覺。與他結成好友的阿菲烈，在個性方面並不明顯，正如片中一女角所說，很難看得出他是個喜歡小孩子的人。

夏兒的離開其姨母家庭，以及從孤兒院中偷走這兩段戲都沒有好好利用，因此，不容易引起觀衆的共鳴，如果能對孤兒院裏的刻板不自由生活加以刻劃，效果於面會較好。

片中雖然也有緊張的橋段（夏兒無意中得了一盒輻射性鈷），但編導處理得很平淡，營造不出緊張的氣氛，全片發展平鋪直敍。

可取的是片中景物不錯，由「小歌王」主唱的插曲，也很清新悅耳，偶然也有點輕鬆的笑料，頗適合假期中少年學童觀看。

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	值得看
****	極好看
不可不知	

石堅不演反派 一片赤胆忠心

星星小記 ·星星·

石堅拍了二十多年戲，他主演的影片，究竟有多少部，連他自己也不甚清楚，不過，絕對不會少過二百部的。

石堅以往所拍的影片，飾演的，都是反派角色，因此，在觀衆心目中，他是壞人的感覺是根深蒂固了的。

一些在麻將枱上打牌的影迷們，常常會指着贏家說：你都是石堅一樣的命運而已。意思是說他打到結尾，一定是敗北的。

因為，石堅的遭遇，往往都是先勝後敗的，這差不多已經成了不變的定律了。

不過，在「鬼流星」中，石堅已經不再是反派人物了，他飾演的是一位赤膽忠心的神龍大俠，保護着崇帝遠走天涯，這是一個正面的人物，石堅演得非常出色。

對石堅的拍戲態度，羅維是很欣賞的，他拍戲認眞，又有很好的武術基礎，拍武俠片，是最恰當不過的。

為了給予觀衆一個新鮮的感覺，羅維讓石堅飾演一個正面的人物，並且，讓他盡量施展他的武功，在「鬼流星」中，有一幕是石堅與羅維對手的戲場。

這一幕純粹用中國正宗的武功打鬥，一招一式，清楚玲瓏，絕不含糊。

雖然，沒有新派武俠片那麼玄妙，但是這麼出色的打鬥，却是近年武俠片中少見的，羅維在「鬼流星」中，採用這種方式，是他聰明的地方。

一般新派的武打招式，觀衆已經看的多了，不感覺甚麼，反而這種正宗的打鬥予人一種新鮮刺激的感覺。

鬼流星中，苗可秀的馬上英姿。

佛學雙周刊

覺光題

發刊詞

釋永惺

自從佛教東來，經藝所佈，賢且之士，欣聞大道，代有高僧大德挺出，與運慈悲方便，啓迪民智，歸依者衆。惜乎時值末法，宗風陵替既大，佛法日衰，更以科學昌明，功利頻進，佛常頹墮，世風日下，青年思想苦悶，精神空虛，無所適從，人心鬱結，戾氣聚鍾，致殺劫熾盛，淫邪日增，有心人能不慨然有感乎！

法不孤起，仗緣而生。去歲冬，議何將軍世體於東蓮覺苑，互傾衷曲，均有感亂世人心澆漓，邪風猛烈之歎！居士具正知見，發大悲心，慨借報刊篇幅，以供宣揚佛教大義，引證因果，或能匡扶世道人心作用，聞之不勝歡喜，遂籌備組織，十餘月來，始有在工商日報『佛學雙周刊』面世。惺等薄福涼德，鮮少學問，尤於浩瀚如海經教大義，更是望洋興歎！然感於居士發心，排力支持，敢不竭盡棉力，血誠以赴；故不揣冒昧，貿然出刊者，無非聊以淺陋管見，作敲門之磚耳。遙望諸山長老，大德居士，或智識青年，不吝時賜珠玉，以光篇幅；凡佛史研究、論文、佛教詩歌藝術、倡導念佛持戒、素食放生、名山遊記、闢邪扶正，尤以通俗淺近接引初機之文稿，更爲歡迎。

本刊草創伊始，試辦三月，不敢立望成效，惟一本愚誠，不計成敗，不問收獲，但求不倒，後繼有人，則佛法可不滅，極樂終可期，善知識！青年志士！敬懇鴻文惠賜，妙論日至，濟世度衆，共襄善舉，實惺等馨香禱祝，引頸盼望矣！

佛教的輪廓

江妙吉祥

香港人對佛教已不算是陌生的了，有佛教墳場，佛教醫院，有不斷興辦的佛教中小學校，還有散佈在郊區及市區的寺院和靜室。這一切都足以引起人對佛教的注意，不過，這不是佛教的眞面目。佛教的眞面目，有待於進一步的了解。這裏就介紹佛教的輪廓。

佛，是一個有正知正覺的人，經過多年內心訓練而達至心境淨化的成果。在佛的傳記中，描述他在童年時代，無論學文或習武都有超越的智慧，無怪他在長成後，他那深遠的眼光並不受表面的繁華所眩惑，而清晰地看到人心內在的痛苦，於是他敝屣尊榮，以求取心的安樂。結果他的目的實現了，他的心已無忽生忽滅的胡思亂想，能控制感情使不受外在環境的支配，遠離苦樂憂喜的衝動，達到無煩無擾的寧靜境界。這種內心寧靜的樂，他自己是體會到了。在這塵囂複雜的世界裡，他要把人們從心底痛苦中解脫出來，於是不怕艱難和阻撓，把他修心的過程和經得的體驗教導別人，他認爲祇要人能控制心，不祇免除自己的苦痛，還可以導致好的行爲去利人行善。這種教化，在他生時及死後二千多年中，一直成功地解脫許多人的煩惱，從而受到各階層人的景仰，被尊崇爲佛教教主。其實，佛並不是什麼全能常住的神靈，當我們皈依佛，學佛，我們的心裡就有佛。若我們訓練我們的心，達到佛的心境，我們也是佛。根據這個道理我們可以說佛是無所不在的而又是永恒存在的，有些人祇曉得讚美佛，或羨慕佛的成果，而對他恭敬得五體投地，而不遵循他的成就之道去學習，佛的成就對他們可說全無補益，這等如崇拜偶像用宗教的眼光去看佛。

簡單地說過「佛」，其次就說佛的教法。佛的教法通常簡稱佛法，佛法並無驅邪捉妖的神秘力量，也無呼風喚雨的無邊法力，祇是分析現實環境而使人從心理上獲得感應的效果。一切現象無論是單位或總體，都是繼往開來跟隨時間而有過去現在未來的新陳代謝，由先前的因素，遇機會湊合形成現象，轉眼又引致另一種反應而變爲過去了。舉凡每一事物，有潛變，有驟變，並不因有人愛護它而不變，有好的照顧或會變得慢一點。亦不因有人憎厭它而快變，經刻意的破壞或許會變得快一些，總而言之，一切事物都不斷地在變化中。

又如我們因接受生命而有父母，從而有祖，姑，叔，外祖，姨，舅及兄弟姊妹等親屬名義，這些名義是假定的，由於各人先天的性格不同，前生所結下的恩怨不同，後天所受的教養有別，這些人無論分居或共處，斷不會因名義的相關而一定相處得好，親屬如是，朋友亦然。何況人的感情是隨雙方的情緒，雙方的感應而轉變。人的情緒高低時時刻刻在變，人的反應好壞分分秒秒在變，感情既是善變的，好的時候不必喜，壞的時候不必悲，不論他人對我如何，祇把它看作曇花一現。若因別人一句話或一些舉動而輕易憤怒，將自己的苦樂操縱於外在事物上是愚笨的，對人如此，對物也是如此。如果因愛它，爲它的存在而傷感，這是癡，如果因憎它，爲它的存在而不樂，也是愚。假如物質變遷，我們的心跟著變遷，我們的心是煩亂不安的；假如物質變遷，環境變，我們的心不隨著變，我們的心是寧靜安樂的。話又得說回來，佛並不是教人冷酷無情，思想麻木，目的在使人擺脫物質的慾望，拼除自私的障礙，擺脫邪惡的控制，進而培植慷慨助人，守持紀律，忍苦耐勞，沉毅向上，集中精神，抉擇是非等種種美德，來淨化個人的品質和操行，便不必逃避世俗，站在不同職業的崗位上，互相熏陶互相影響，發展同情博愛的精神，社會自然康樂美滿。

說過「佛」和「法」，最後要說佛徒，有些人喜歡講解佛學，把佛學作課本或哲理來研究，講則娓娓動聽，寫則洋洋大文，而其本身之德性則去佛甚遠，此與一般哲學家何異，說食不飽，不得眞正受用。要作一眞正的佛教徒，應循着一定的步驟去修習。人與外界接觸的器官特別敏感，易受外界的誘惑而忙亂地去追求享受，假如不加制止，很難看見內心的動態，也無機會冷靜地分辨內心的是非邪正。凡是學佛的人，第一步就要嚴格管束自己，禁制太多的慾望，爲此佛特別訂立種種戒律，勸諭人們把向外的心慢慢地收攝回來，但放縱慣的心不容易一下就靜下來的，第二步就要靜坐，靜坐的好處是暫時停止五官向外的活動，當五官活動靜止時，就可反觀內心，覺察到心的活動原是沒有系統的活動，無目的而散漫的亂竄。心的活動是不能一下就壓制它使它全部停止，祇有引它集中在某一思考上。第三步就要聰明地審慎地從惡的思考引入善的思考，又從粗動的思考引入微細的思考，再從細的思考進入無思考的輕安，這時已是大澈大悟的體會到的境界，換言之從狹隘的自私心引入無限的境界，內則怡然寂靜，發而爲優雅的言詞，崇高的操行，在在足以爲人模範，這才是眞正的佛徒。

許多人都因生活的經驗而感到人生空虛，希望求得眞善美來填補，佛的教理可謂眞善美的大成。學佛的人既可求眞理，也可行善，以遂德美化人生。

祝詞

火頭僧

佛教福利，教育事業，在本港已向前走了一大步，成績雖不算太好，但已難能可貴。文化事業尚是一片廣大沙漠，佛學週刊今日能與讀者見面，不過像沙漠中偶然生長的一株小草，扎根未深，風吹搖擺，本身存在尚成問題，何能盼望這株小草不斷滋蔓，進一步發展成爲沙漠中一個綠洲。然而，天下無難事，只怕有心人，吾人必須正確認識，佛教文化事業，比之福利，教育其重要性應是「鼎足而三」，缺一不可。佛教正如一個寶鼎，已有了福利，教育兩隻足，歪斜支持，表面雖看，必須把另一隻「文化」足，健全起來，與福利教育並肩發展。配合起來成爲一個莊嚴宗教組織。

佛教含有高度文化，其範圍包括文學，詩詞，繪畫，雕刻，建築。數者以文學爲主，一個批家，如果不曾讀書，無被好的文學詩詞書法，其作品不能達於最高水準，充其量流爲匠。文學達於上乘，必須有高度精神修養，士先器識而後文藝，孟子，吾善養吾浩然之氣，浩然乃天地正氣，充塞宇宙，忽其太虛，人能與此氣融而爲一，視萬物一體，休戚相關，先天下之憂而憂，後天下之樂而樂，天下有飢者，猶己飢之也，有溺者猶己溺之也。其爲人遠離顛倒夢想，無罣礙，無恐怖。視生死平等，一如，不復好生而惡死，捨恐而取親，死有重於泰山，死有輕於鴻毛，亦不作輕於鴻毛無謂之犧牲。縱史上不朽人物，教主，高僧，大聖大賢，皆具此氣度，高瞻遠矚，目光如炬，其人生造詣，已如天地齊壽，與日月同光，與宇宙萬有共終始。其立言涵蓋天地，包羅萬有，不計個人利益之得失。釋迦視萬乘之尊，如棄敝屣，與爭城奪地，殺人如麻，而後得天下之君相比，天淵懸殊。得道後隨宜說法，從未執筆寫字作文，其言後世記錄，垂爲文字，被尊爲「經」，經者，經常不變之理，其理乃天地間之至理，其言乃天地間之至言，其文乃天地間之至文，佛教文化即從如來大覺性海出發，如無論是文是藝，一言半偈，一點一滴，在在皆足以喚醒人生迷夢，導向幸福光明，康莊大道。佛學週刊宗旨，即繼此超世俗的最高文化，匯事增華，有所發揮。茫茫長夜中作一明燈，滔滔苦海內作一舟航，指導迷津，與以挽救。不迷信，不强詞奪理，打開一個思想另一新天地。這個新天地不必乘坐太空船向遙遠的另一星球尋覓，只在我們這個紅塵滾滾的地球上，不移寸步，回頭即是。以佛法眼光看人的世界，普說法是人生如夢，人的一生幾十年，榮辱得失，富貴窮通，終歸黃粱一夢。實能從夢中覺醒，認得醒時的眞面目，不再與仍在夢中的芸芸衆生爭得失，一般人思想往往捨大取小，計較眼前得失，個人小我身邊瑣事，家庭，兒女，朋友，看得重要。虛度此生，直至臨進棺材，仍不知佛祖聖賢們捨小我而取大我的偉大快樂人生觀。諸佛說爲可憐愍者。以小我爲主的人生觀，多憂多苦，得不償失，以大我爲主的人生觀充滿至高無上的快樂，永不失去。我們的地球，本是充滿快樂的世界，只因人們思想以小我個人利益爲主，得隴望蜀，貪多無厭，彼此間利益衝突，弄得人人自危，欲活不得，聰明的人類，反變得恐不可及。用本週刊喚醒，捨小我而取大我，地球仍是快樂世界，無戰爭，飢餓，貧窮，恐怖，一片歡樂。

弘傳佛法的最佳方便

成一

今日世界人類，在精神生活上，已經瀕臨到一個最危險的階段，這是由於自然科學發展的太快所造成的結果。

不錯，科學發展可以改善人們的生活，如電冰箱，電視機，流綫型的小轎車，乃至七四七波音飛機的享受，無一不是拜科學發展之所賜啊！但是，人們有了這些現代化的高級享受，是不是就表示他們生活的很快樂呢？現實世界對這個問題的答案是否定的，這又是爲甚麼呢？假如人世間對這個問題的答案是肯定的話，那麼，歐美各科學先進國家的青少年們，就應該安於他們豪華物質的生活享受，何致於形成嬉痞結團，終日遊首垢面，襤衣破鞋，成羣結隊的流浪街頭，甚至露宿街頭，或酗酒，或高歌，甚至吸食毒品，向高度的物質文明進步，做出觸目的反抗呢？從這一反抗表示，說明了一個事實，那就是人類除了物質生活外，還有所謂的精神生活。目前歐美人們的物質生活已是夠享受了，但是精神生活卻顯得貧乏之，原來科學發展足以改善人們的物質生活，而精神生活的充實，則有賴於宗教哲學的發展來維持，近年來由於太空科學特別發達，人類登陸月球成功之後，向爲歐美人士所崇奉，而以上升天國爲目的的一神教，在思想敏感的歐美青年心目中，頓時失去了信仰價值，宗教信仰失去了憑依，哲學思想又沒有任何新的開拓，這是造成人類精神生活貧乏的主要原因。

佛教主張宇宙萬有的形成是緣生無性的，這其間沒有神的成分在內，而人類乃至一切衆生都平等的具有佛性，也就是說一切衆生皆有成佛的可能性，宇宙間的世界是無盡的，人類乃至一切衆生生命的形成，是由於各人自己所作善惡業的影響力的支配，放棄迷昧，趨向正覺，廣行衆善，停止作惡，這些就是導致人類乃至一切衆生做無條件的服務，這些就是佛教導致人類乃至一切衆生趨向解脫的重要因素。佛教這些超出的主張，一般有識之士，認爲它是合乎科學的，民主的及倫理的宗教，它將無疑的足以維持及充實人們的精神生活，它有足夠的能力，把人類乃至一切衆生，從痛苦的深淵中解救出來，因此，我國佛教學者固多主張「培養英語系的弘法人材，俾向歐美人士介紹佛教」；而歐美國家教育當局，也紛紛派遣學者來我國乃至日本、泰、越等國求取佛教資料，俾便研究整理，用以代替他們原有的宗教，作爲他國人民安身立命之法。例如民國五十八年（一九六九）九月，美國印第安納州立大學派遣齊思貽博士回國搜集佛教資料，筆者和他作過幾次長談，齊博士還曾東渡日本，南飛泰越，收獲甚豐。同年十月美國明尼蘇達州州立大學亦曾派遣我旅美學人劉小姐回國求取佛法，當時適值佛教私立智光商工職校假善導寺做水陸法會，劉小姐除了搜集了多種佛書外，並將水陸法會中之重要唱誦錄音攜回美國。居士，現在旅居美國加州三藩市的我僑領謝滿根居士，曾於每次來信中均呼籲佛教當局趕快培養英語弘法人材去美弘法。我旅美高僧淡輸法師則於三年前度得五位美國青年出家，並介紹他們來我國受戒，德、法、比、英等國青年來我國求法者，亦時有所聞，從這些事實來看，歐美學者及青年們，不但已知道佛教價值，而且都已迫切的在追求佛法了。

現代日本的佛教學界

程聖嚴

首先須要說明的，佛教和佛教學的區別。佛教是指具備了佛法僧三寶的宗教教團，佛教的內容，則不是能以三言兩語說得明白的。對於一般的大衆而言，我們尚缺少一種「佛教入門」之類的書，我已計劃了好多年，假如時間許可，我將把它寫成一冊簡易明瞭而又不超過十萬字的小書出來。

至於佛教學，是指研究佛教而產生的學問，其中包括佛教哲學，佛教宗教學，佛教考古學，佛教語言學，佛教文學，佛教歷史學，佛教社會學，佛教地理學，佛教藝術等等，講到佛教，便是信仰連在一起的宗教行爲和宗教形式；說到佛教學，則未必涉及信仰，所以，佛教學者，也未必就是佛教徒，他們祇是把佛教的各種資料和遺物等，用現代西洋的治學方法當作學問來研究，分析，排比，搜集，考察，將古的東西，作新的論究。這種工作，在我們中國，幾尚未起步，故在中國，祇有佛教，尚未有時代化的佛教學。此所謂佛教學，也和中國所稱佛學的界限不同。

當然，在我國的隋唐時代，早已有過佛教的義理之學，所以已有天台，華嚴，法相等各宗的昌行。但那僅屬於佛教哲學的範圍。至於宋朝，雖有佛教史學之發達，如景德傳燈錄，釋門正統，佛祖統紀等書的出現，然卻不是歷史的考證，只是各派對其自宗傳流的史事的編纂，是否盡爲史實，那時的佛教史學家，並未加以考慮。故與今日佛教歷史學之態度，頗有出入。日本的佛教學者，大多是出身於各宗所辦的大學，並且多半是各大學的講師，副教授、教授。他們在明治初期（一個世紀之前），向和我國的佛教一樣，信仰和學術是一元化的，除了寺院的僧人，便沒有佛教和佛教學。但當明治天皇計劃消滅佛教之際，日本佛教界便派遣了幾位卓學之士，赴歐洲遊學，同時訪問印度的佛蹟。這些人由歐洲及印度，學到了新的東西，那便是現代化的佛教學。他們回到日本佛教史的新頁。迄今已有二十四所佛教所辦的大學，設有博士班的也有八所大學，自明治二十一年（一八八八）至昭和四十二年（一九六七）的七十九年之間，出了二百七十六位研究佛教學的文學博士。

因此，研究佛教學的學者，一百五十年以來，雖遍及歐洲的法國、德國、英國、比利時、俄國、美洲的美國、加拿大、亞洲的印度、錫蘭等地。內容分爲巴利聖典的研究，梵語佛典的研究，中國佛教的研究，西藏佛教的研究。（我正在計劃編寫一部歐美佛教史，如果編成，便可詳見其研究的情況了）。這些多國學者，有的是天主教徒，印度教徒，或者僅是宗教學者，殊少是佛教信徒。但他們對於將佛作爲近代化並且傳播到西洋去的功勞相當的大。然與今日的日本比較，無寧要說，日本是後來居上了。日本的佛教，雖然宗派的門戶很嚴，作爲學術的研究和討論時，各宗的學者，都很認眞嚴肅。所以，我在日本，未見佛教刊物發生過筆戰（日本的佛教刊物有三百六十多種），更不可能有人身攻擊的事了。（待續）

佛教消息

△世界佛教友誼會港澳分區總會，於七月十五日召開年會，除通過各項會務外，並決定董事長仍由大和尚，副董事長茂蕊法師，會長忍慧法師，暨各副會長，全體董事委員，暫不改選，聯任一屆。

△香港佛教僧伽聯合會與香港佛教書院聯合主辦之本年度暑期佛教青少年夏令營，於七月廿四日起一連五天，在荃灣九咪半弘法精舍舉行，請由新界鄉議局主席陳日新太平紳士主持開幕剪綵，營期中有靜坐，坐禪，齋蔬，聽講，佛教歌曲，專題演講，演講比賽，參觀旅行等活動，直至七月廿八日始告閉幕。

編者小啟

本刊草創，荷蒙各方諸山長老、法師、居士及知識青年鴻文賜，佳作如林，足見熱誠愛護與支持，至深感謝！惟篇幅有限，不克一一全部刊出。凡未發表者，將在下期陸續登載，特此聲明，尚請曲宥，並申歉忱！又：惠稿請交灣景樓菩提學會。

哮喘病有救星！

哮喘病發作前先有徵兆，使病者預覺如痰鳴氣促頸肉拉緊，發作時汗流如雨面色或青或藍，痰色厚白而起泡，輾轉反側，辛苦通宵坐而達旦。凡患此者若能預早服用可免發作，若已發作服之立刻喘止痰消，誠哮喘病之良藥也。

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各大藥店均有出售

不用開刀

証明招牌 提防影射

腸氣專科

腸氣腫痛：時上時下，臥則入腹，立時入囊。陰囊硬腫：狀如水晶。或痛或癢：偏墜腎墜。秘製專藥：家傳秘方。

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近麗聲戲院即廣安銀行樓上）。本醫師按症配藥並無成藥外售。治癒之病例照片千幀，歡迎參觀。

紳商讚好 名流稱譽

正宗潮州菜

—環境幽雅—

九龍尖沙咀金馬倫道33號 電話：六六三二一八至九

香港工業學院

一九七一至一九七二年度招收部份時間日間給假調訓課程新生通告

本學院舉辦之各科部份時間日間給假調訓課程將於本年九月二十日開課，此種課程專供在職人員攻讀，申請者選修之學科必須與其日間工作有關，並須得其僱主允許每週抽出一整天（六小時）來本院上課，修讀（甲）（乙）項各科目者更須每週上課二晚，每晚二小時。

科別及修業年期　入學資格

（甲）二年制普通證書科（畢業後可進修二年制之高級證書科）

（一）機械工程　香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中包括英文數學及物理。

（二）電機工程　同上

（三）電子工程　同上

（乙）三年制證書科

（一）實驗技術員　香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中兩科須爲物理化學或生物。

註：此科專供任職於各學校，專上學院，政府或工業界之實驗室助理員修讀。

（丙）二年制見習技術員科

（一）棉紡技術　修畢英文中學四年級或同等學歷

（二）棉織技術　同上

報名手續：申請者必須填寫第ED112款表格，該款表格可由僱主或由申請人攜同僱主許可書到本學院各有關學系索取。

（甲）項第一科爲機械生產及輪機工程系主理。

（甲）項第二及第三科爲電機工程系主理。

（乙）項第一科爲數理系主理。

（丙）項第一及第二科則爲紡織系主理。

截止報名日期：填妥及經由僱主簽署之表格須於本年九月六日或以前交回本學院各系。

取錄新生辦法：入學資格經審核合格後，本學院將函告申請人來院面試。取錄新生再另函通知。

注意：本學院夜班招收新生經於五月二十二日截止報名。日班招收新生報名將於八月十八日截止。

香港工業學院院長程源籌

聘請教師

英文中學及英文夜中學誠聘各科教師，薪優，請詳列履歷，附照片，電話，地址，寄九龍郵箱9146號（來函請在信封註明應徵日校或夜校）。

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（日夜校）（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月十五日　電話：K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號　監督兼校長鄺文熾

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 5　LOWER 6—（港大 中大 倫大）　UPPER 6—例不收新生

報名：即日開始

考期：八月十一日（星期三）下午二時正

校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號旁通安街直上）

電話：七三二五五三．七三二五六三

監督兼校長：李福桂

聖保祿詠思英文學校

一九七一年度招生通告

班級：P.2至P.6，F.1至F.5各級

報名：即日開始　考期：報名時通知

校址：九龍城嘉林邊道卅七號　電話：K三七五二六四

校監 林慶捷醫生　校長 蘇督懿碩士

天主教 ST. BENEDICT'S COLLEGE 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）　電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良　英籍教師擔任英語會話課程

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）　小學部：P.3—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時

考試日期：報名時通知

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。

二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。

三、備有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

遠東航空學校擴班招生

無綫電工程．報務．電視．日夜班

開課：八月十日。

報名：由即日起。報名交二吋半身相片三張

考試：報名時通知

校址：九龍城啓德機場內由宋皇台道進入

劉[illegible]生偵探事務處

本社長辦案廿年世界偵探總會選爲亞洲區國際監事連任三屆榮任各國元首致賀：美國總統尼克遜、菲律賓總統馬可斯、英前首相威爾遜、韓國總統朴正熙、星加坡總理李光耀、澳洲總理哥頓、越南總統阮文紹、紐西蘭總理賀理鈺、英國首相希斯、芬蘭總統克哥倫、加拿大總理杜魯多、西德總統凱勒

業務：商業秘密偵查、職員行蹤偵查、男女行蹤跟踪、婚姻調查、失物失蹤偵查、搜尋民刑證據、代收債項、保護出入旅行

香港大道中三十六號興業大廈（病后戲院對面）

電話：H二三三六一．二三二九四九．七〇五七六八．七〇八〇五〇

嗇色園主辦（政府津貼）

可立英文中學招生

班別：英中五F．5

報名日期：一九七一年八月十日至二十日上午九時至十二時

報名手續：請親自攜備最近成績表，出生證明書及最近照片一張

校址：九龍新蒲崗爵祿街十五號

九龍壽山中學招生

班級：1.全日制中學及夜中學一年級新生及中學二年級插班生（逐年遞至會考班）。2.小學一至六年級、夜小學二至六年級。3.幼稚園高、初班及幼兒班。

報名日期：即日開始

考試：報名時通知

校址：深水埗順寧道三〇〇至三〇六號

電話：K—八六九四六三

校監林峙　校長甄健石

基督教以馬內利英文中學招生

招考班級：全日制F.1至F.4

考試日期：八月九日，下午二時

學費：F.1 45、F.2 50、F.3 55、F.4 60、F.5 65

校址：官塘康寧道105至119號

電話：K八七三九七〇　八九三九八二

校長：MR. H. FESTERLING

亞洲文化英文書院招生

招F1至F5男女生

本校自置園林校舍環境幽雅設有羽毛球場乒乓球室理化實驗室圖書館並與政府運動場毗連師資優良管教嚴謹由F.1起加授日文F.5保送會考畢業生可直升日本各大學。九龍蕪湖街一號C.7.7A.19巴士直達街口。電話K363604假日照常辦公

善基英文中學

招各級男新生（代辦膳宿）

班級：小一至小六　中學：F.1—F.5（F.5重讀生全部保送七二年英中會考）

報名：即日起，備照片二張，出生紙或成績表。

考試：報名時通知，（簡章備索）

校址：元朗洪水橋丹桂路十二號

電話：0—760334．香港詢問電話：H455599

培新英文書院通告

招生班級：中學F.1—F.5小學幼稚園各級

考試：中學部八月十日上午十時正小學部暨幼稚園隨到隨考

校址：九龍界限街2K　電話：九三五二二八

附啓：（1）升中試及格由政府派入本校就讀學生須於八月三日至十日上午十時至十二時來校報到（如欲向政府申請半費或全免者須隨同家長來校請求代辦申請手續）（2）會參加升中試者，投考F.1優先取錄（3）F.5重讀生須於會考放榜後，儘速來校申請入學以免額滿見遺

校董會主席李耀波　校監黎明　校長陳子鈞 張覺凡

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號英皇大廈式零零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

灣仔 310 311 315 317 320 324 330 337 338 339 341 343 344 347 348 350 351 357 358 359 360 362 365 366 368 369

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取；如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

官塘茶菓嶺大樓

近茶菓嶺碼頭即將入伙樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三百至六百餘尺可間一廳三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付款尚餘無多請電話K—440716或到本地盤與王君接洽

工場出售

適宜鋪位九龍紅磡船澳街十八號A地下電話K六四五一七九零洽 小型工場

吉舖租售

土瓜灣古道德蔡大廈H座地下三千餘尺可分間亦可如意 電八二六三一偉洽

尖沙咀

實業大廈 海防道32.33.34號 旅遊中心年期長久

住宅：每層一伙 九百餘尺
寫字樓：由二百尺至弍千餘尺
鋪位：海防道鋪及亞士厘道鋪

寶興置業有限公司 電237715

土瓜灣

高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

租售

吉樓平售

九龍大南街三三五號樓實用約八〇〇呎售五萬八仟電K八〇四五五六洽

單邊唐樓

環發街萬號式樓交吉每晚八時至十時到洽或撥電K七一四五〇

商業式樓

青山道星光大廈各大小單位毛地點好旺合商住行業有意請電K八七四七二六

地王商住

官塘康寧道仁安大廈N座P字樓式尺呎向南九龍K八五九三〇座洽

中區地下旺舖出租

千呎面積十式呎大點有行到道B任厦面亞地中皇后大道中 約百面路合業商旺馬 洽厘下22號大加號大請用各地向七一

二樓租售

九龍旺角亞皆老街大厦千呎可租可售電K八一一四五六二洽利大

吉樓出售

官塘裕民坊八號樓面向公園巴士總站門口請電K八五六〇〇〇洽

街市旺舖

郵墨灣街大傳公單市街洋邊旺售舖分紙已有間平入伙電K711896

滿華樓

荃灣四柴灣道南向三百餘尺九六一六七醫所單位合適幼稚園電

現貨新樓

大埔仁興街兩伙每層售價K八六四〇四二T六〇一八四四

舖位廉讓

九龍土瓜灣馬頭圍道28號地下全新租約八九六〇四〇周洽電K免

電視機讓

全新24吋西德德律風根牌電視機讓五佰元電K八三二五〇洽

出讓

紅磡二樓

近碼頭機利士大廈D座七百呎新油漆工商住用K六九九二八〇洽所

三樓招租

住商油麻地寧波街29號三樓華盛頓戲院對面合工場商行K八五〇三〇九洽

元朗旺舖

大埔道舖招租合意請電NT七六三一九〇

吉舖平租

紅磡寶其利街52號地下市樓身八六零四六有意者請電話八六四八洽

商業中心

彌敦道56號（彌敦酒店隔鄰）地點適合寫字樓及診所電八三一六四

旺舖招租

大角咀福全街10號地下九佰呎有意者請電K八五六二七黃洽

地王舖位

彌敦道234號金漢酒樓對面合百貨珠寶鐘錶業電K八四三九〇洽

旺舖出租

九龍城道廿一號地下九伙仔合著者請十八號地下土瓜灣陳洽

（九龍）

旺舖出租

九龍亞皆老街...

寫字樓

中區威靈頓街二十二號樓下合商行及陸安殷羣酒莊君洽

雙窗梗房

四方街22號三樓有光線上午九時至下午二時請到址洽

旺舖廉租

㊀德輔道西八十號面積百餘尺至八百呎㊁三柴灣百尺至八百呎㊂北角英皇道八百呎面積約四百餘尺 電H二三四五二三洽

（香港）

大道西

六十五號地下連閣樓面積大貨倉遠東醫院一四二七 電K七四一〇二洽

招租

旺角吉樓

彌敦道739號金輪大廈售出九樓一千呎二房廳板間 電K八〇一六八九

二樓租售

英皇道五〇九號工廠大廈六十年期合工場商住電K六三三〇〇四

猥狗仔售

名種純血統耳毛足冠軍配種身一九七〇年七月出生證明兩個月俱全H七三三六八〇

冰室出讓

修頓新冷氣設備好人手點旺有意請電NT6127500洽

猥狗仔讓

長毛大耳50天身長九龍大埔道街50號四樓有種狗心黑背228號

電專學校

設備全廉讓 校址旺角無主意者五十式號四樓九龍福華街先生洽

農場招頂

新界元朗區對面水田百餘坪合間農舍一座李鳳洽

有全套包工具廉讓

電話NT765127

遊艇出讓

新款快艇詳細電H七七九〇六夜間二二三〇〇約看

圓筒織機

及12針圓筒機19吋新機17吋每價平有意K六二二七八〇卓或洽

牧羊女讓

有純種德國牧羊犬半年三個月色靚快受訓配種及60磅因遷居代訓冠軍後

誠聘教員

數學中英文甲級教員新界一所小學轉介光裕校郵政信箱八四二號收

大同洋服

招請熟手西裝學徒年青有招請長期工作不良嗜好勿請

幼稚教師

聘請紅磡區幼稚教師經驗女性道九龍佐敦八九〇號七樓西九龍律方

請校工

男女校工不賭博不嗜煙酒年歲三十以下有意請到九龍旺角道三十五號巴富街辦公室

請事務員

學校日常事務及小學文件管理或以上學歷英文佳健康不嗜好年歲45以下有意者請寄履歷照片函本報信箱

保險公司

請英文員科員壹名，及通訊員，學歷中英文不拘，報名時須攜帶學歷證明書，薪酬面議，寄函本報廣告信箱八三八號、本報寄函詳細交有

中藥職工

招請有經驗中藥職工 百貨十時到灣仔電H八四九〇三陳

聘請教師

新界多校小學教師請將履歷寄本報信箱九八〇號元朗洪水

聘請

誠聘教師

學校聘請新界教師...

狠狗仔售

鋪面見習

能克苦有恒心者優先本港大埔道十八號時記 薪優 售貨

聘請司機

熟識九龍司機有經驗者請寄函本報信箱五號薪約一名

業務主任助理見習代表

有限公司誠聘業務主任助理見習代表各一名，待遇優厚，宜具中學程度，有經驗者優先，來函請寄九龍郵箱K四一〇號

請

女銀員四名，程度以上，薪金貼優，年齡十八至廿五歲，下午到尖沙咀彌敦道

潔淨什工

灣仔什工數名，包食，到洽道80號十一樓A座

看更員

某公司請看更員一名，50歲以下，粵語，請寄本報信箱

保姆打什

近荃灣區請保姆打什各一名，二七八附近，面洽

幼稚班小

學校註冊教師，有經驗者，請到鳳凰村

誠聘教師

社會學校聘請英文、中文、物理、數學、化學教師，有意者請寄函本報信箱九龍

聘請教師

學校聘請中文教師多名，能教數學者佳，請寄函本報信箱

聘女教師

教師本校聘請女教師，有經驗者，請寄九龍塘官立女校

誠聘老師

六以上中英文學校聘請老師，請寄履歷往九龍

公立學校

新界上水石湖公立學校聘請中英文教師，請寄函本校

招請教師

有小學教師經驗者，請寄本報信箱

聘請教員

全日制學校聘請中英文教員及理化生物地理數學教員，請寄函本報信箱

聘台大生

本報經本港大專合格或台灣大學畢業生一名，年齡21—30歲，請將履歷寄本報信箱

跟車送貨

新招請跟車送貨，有經驗者，供食宿，薪優，電話K八三三二〇

陸佰員請

請女職員六名，供膳宿，到九龍旺角

護衛會

香港護衛會招考護衛員：年齡二十三至五十五，男性。初級督察：年齡二十三至四十五，男性。

香港

抄寫理數

數名抄寫理數，請到九龍彌敦道

聘請校工

九龍某學校聘請男女校工，請到校面洽

香港中文大學

徵聘會計助理員

打網木廠翻絲

招請熟手女工、熟手男工、將軍澳

聘請廚司

請熟練廚司，到往外埠工作，電話七二九八七六

招請學徒

廠請學徒，16歲以下，供食宿，到荃灣

請女職員

招請女職員，能講英語，有經驗者，請寄函本報信箱

誠聘校工

港九某校聘請男女校工，請面洽

瑞興公司

㊀招請商場營業員二名 ㊁招請十八歲以上男女中英文程度學徒 ㊂請寄函

注意 **釘珠女工**

外商徵求花珠女工，計件工作，以工廠快速，長期工作，每月至少七八百元，請到...

徵舊電視

高價收購舊電視機，電話

眞善美婚姻介紹服務公司

九龍油麻地廟街19號二樓 電話770404、245659、K682125

徵舊課本

大量收購中英各書本，電K八三...

徵求

報稅理帳

工商報稅理帳會計，電話

司機待聘

長工司機，經驗豐富，電話

補習會

數理化英文全科補習

報理稅帳

升中補習

專辦報稅代

待聘

經綸先生

尋訪

生產部總管

學校工友

鐵則計算

請打金學徒

鋼琴樂理

私家托兒

商業

遺失聲明

啓事

遺失啓事

聲明

遺失美金存摺聲明

遺失

誠意徵婚

誠徵女友

徵書

殷商徵偶

徵求樓宇

注意 **釘珠外工**

打字機

遊艇客車

噴油雪櫃

油印

彩色月曆

台灣輪

廉價客票 代辦入台證

永利皮褸

修理電視

安裝天綫 修理收擴機 H445461 快捷

羅經盤賣

打字機

電視壞吱

雪櫃噴油

台灣特價機票

中環安樂大厦七樓 $565

潘達道

北京人命館

公仔髮料

追債

專改西裝

中華民國護照 印尼越南簽證

專人負責特快出證信用可靠 海華旅運社 香港皇后大道中74號 H229838·H245296 皇后大厦807室 尖沙咀遠東大厦六樓E座K667802

漏水

比國臭丸

修理電視

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南

台灣 菲律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

修理冷氣機

上門修理 冷氣機雪櫃 全新舊冷氣機 李利冷氣公司

修一專 電視

忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼

百葉窗簾

新亞電視

汽車實賣

車平價觀

夜冷印刷廠

金華托兒

聖恩托兒

東方影印曬圖

現金收購

星架坡快證

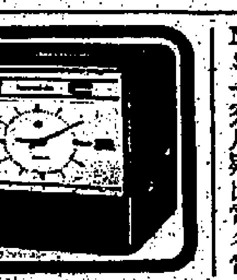
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室 電H436295·H436168

修理打字機

租用 或抹油 H 450171 K 622423 K 981586

完善牌工咭機

總經銷：捷昇公司 電K859726·K305695



MISS妳的絲襪

秀蘭襪褲品質優良超值尺碼標準舒適款多色索人人樂用出口批發零售電話購買無任歡迎多少無拒遠近送到電H七七〇九五五洽

夏日遊河

布料平賣

青琳學校 招寄宿生

德信烹飪學校

專科大厨五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K303062 校長：鄧之 F.CF.A.LONDON

美國中西烹飪學院

招收男女 暑期速成班兩個月畢業

本院重金禮聘數位中西菜名厨担任出國厨師速成訓練旺教法完善注重實習（冷氣設備）九龍大埔道十號十四樓電話K816484 監督：梅韻芬

會話

數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語 軒尼詩道265號三樓 英美教師 註政册府 國際語文學校

英人教授

聖匠夜校

聖公會 職業訓練 招生 新設 無綫電工程科

中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730·K633945

招生

平沽貨車

暑期速成班

安德烈博士主理·香港商科書院·招日夜新班

旺角彌敦道603號新興大厦三樓 電K—858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓 電K—859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電K—945747

英人教授

攝影全科

溫兆明授泳

美容招生

遊艇班

洞玄術

美林裁剪

招寄宿生

招寄宿生

招寄宿生

寄宿

招寄宿生

古玩電鍍

英人小姐

香港商科書院

人人可讀

立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音——月速成韋氏及國際音標· 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識·一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

大發搬屋

安全搬屋公司

搬運

國語珠算

兒女管教

中國醫學院

打字

魔術

算命

啟事

博羅同鄉會

龍運搬屋公司

25元搬屋

隆新

樂和搬屋

H744817 K410931

頸癧

痔

喉

專科中醫

皮膚專科李家輝啓

皮膚濕疹、暗瘡、頑癬：血液檢驗證實無毒存在·該病並不是傳染或遺傳性病！皮膚病起源在五經內發出（即心肝脾肺腎），開始由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成·而皮膚主要集結地方，寄於筋絡、肢體、皮外·對血脈系統無關·經本醫治療皮膚病斷根處方·徹底掃除病患·

診所：旺角彌敦道六三式號三樓新雅酒樓對正

醫藥

香山同鄉會通告

港銀行存放款續增 近來對透支特審慎

最近某電子廠停工及某股票經紀逃避，銀行受牽累頗大，美西岸碼頭工潮，亦影響貨款調返遲滯。

【一週經濟綜述】本港七十三家銀行存款總額，截至今年六月底爲止，已超過一百七十億元，創下有史以來之新紀錄，其中尤以活期存款增幅最大。

據銀行界指出：銀行存款既然不斷增加，自然要找尋出路，除了一部份調往海外銀行作短期套息外，對本港工商業正當用途，亦放寬授信，故貸款及透支總額亦隨之而增。

不過，近來很少企業新股上市，毋須凍結巨大資金，故銀行頭寸，始終保持鬆裕，由同業拆息，降至五厘之低水平，概可想見。

又據某銀行巨子表示：銀行爲着協助工商業發展，以促進本港經濟繁榮，對於出入口貿易而墊款，工廠按揭，有抵押之貸款透支及房地產與股票按揭等，自然樂於接辦，另方面則向同業折放，使收入之存款，能作適當之運用，祇以近來繼某電子廠停業後，又發生一某股票經紀逃避事件，銀行被牽累頗大，故對於信用透支方面，特別審慎，除了有房地產及實物抵押外，實不易獲得授信。

據傳某電子廠停工，銀行所受牽累之賬項，固有相當，某股票經紀逃避，銀行因誤信其名譽地位，予以透支或憑其支票貼現，統計亦超過一百萬元，因此，今後銀行對於信用透支，將更加審慎。

說到貿易墊款方面，銀行若認爲生意路綫正當，自可憑買方開到之L．C．或辦商訂單，予以貨款或透支，惟最近美國西海岸發生碼頭工潮，歷時達三十多天之久，銀行少不免受到影響，現在不論銀行界或工業廠家正爲着此問題而憂慮。

據指出：港貨輸美貿易，大部份係採用D．P．及D．A．制，前者是貨到後，向銀行贖單，後者則信任美國方面入口商，憑單先由港方銀行墊出貨款八成，甚至十足，而於三十天內被邦入口商收貨後，即由銀行將款匯回，現因受美國西岸碼頭工潮影響，由港運去之貨，延遲一個多月，仍未能到達目的地，所以美方貨款調回，自然受到影響而轉慢，且有可能令到銀行方面受到損失，惟美國東岸方面，貨運仍暢通無阻，港貨運到後，其貨款調返，當不成問題，近來且甚頻密。

糖市交投仍旺 幼砂走勢更好

本港糖價近來呈現穩中漸進之勢，雖然糖商們對糖市的遠景似無較强的信心，但無可否認目前由於供銷緊湊關係，而形成部份價位扳堅，以上幼砂表現值得稱道，同時亦帶動了歐洲存倉貨售價回升後，陸續沽放，不過此種局面爲時暫短，預料下月份供銷情況將轉鬆弛，且價位亦會引起變化。

週一國際行情無報，本港市情，交投不俗，糖商手上訂入較多，南非幼砂現正陸續沽放，五十公斤蔴包成每担五十二元五角碼頭交收成出一百噸，在八月份付船，日本幼砂五十四元碼頭交收成交四百包，八月付船，現拆爲五十六元，比利時幼砂五十三元，倉交成出三百包，台灣幼砂五十四元五角碼頭轉手拆成五百包收沽五十六元。

週二國際糖價，倫敦原糖現貨每噸以四十二鎊點三〇，八月期貨四十二鎊點九五，跌〇點二〇鎊，十月份四十三鎊點三五，跌〇點一〇，十二月份四十三鎊點八〇，跌〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點二七美仙，升〇點〇六美仙，九月份四點三二美仙，升〇點〇三美仙，十月份四點三五美仙，升〇點〇三美仙，明年一月份四點五五美仙，升〇點〇七美仙，本港市況，歐洲存貨走勢穩好，捷克幼砂每担五十三元七、八角成出廿噸，北越幼砂倉交共成十六噸，每噸分成八〇二元至八〇五元，南非幼砂八月付船每担五十二元五角，九月份五十二元三角碼頭交收綜合成出一百噸，南非糖稍遠期花貨低放，顯示不敢多存。

週三國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點八〇，升〇點五〇鎊，八月份四十三鎊點八五，升〇點九〇鎊，十月份四十四鎊點一五，升〇點六五鎊，十二月份四十四鎊點六〇，升〇點八〇鎊，紐約現價每磅四點三四美仙，升〇點〇七美仙，九月份四點三八美仙，升〇點〇六美仙，十月份四點四五美仙，升〇點一〇美仙，明年一月份四點六〇美仙，升〇點〇五美仙，本港市情，歐洲存倉貨表現仍堅，捷克幼砂每担五十三元五角成出五十包，比利時幼砂五十三元成出二百包，東德幼砂濕包每噸七五〇元成交二百噸。

週四國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊，升〇點二〇鎊，八月份四十四鎊點〇五，升〇點二〇鎊，十月份四十四鎊點三五，升〇點二〇鎊，十二月升四十四鎊點九〇，升〇點三〇鎊，紐約現貨每磅四點三七美仙，升〇點〇三美仙，九月份四點四四美仙，升〇點〇六美仙，十月份四點四六美仙，升〇點〇三美仙，明年一月份四點六一美仙，升〇點〇一美仙，本港市況，買家納買仍強，南非幼砂每担五十二元五角，五十二元三角，八、九月付船碼頭交成五十噸，日本幼砂貨少每担拆至五十六元五角成出卅包，捷克幼砂五十四元二角成交廿噸，台灣冰菁四十一元五角碼頭交收成出二百包。

週五國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點三〇，升〇點一〇鎊，八月份四十三鎊點七〇，跌〇點三五鎊，十月份四十四鎊點二五，跌〇點一〇鎊，十二月份四十四鎊點五五，跌〇點三五鎊，紐約現貨每磅四點三七美仙，九月份四點四一美仙，跌〇點〇三美仙，十月份四點四二美仙，跌〇點〇四美仙，明年一月份四點五七美仙，跌〇點〇四美仙，本港市情，台灣幼砂每担五十四元五角碼頭交收成開五十噸，捷克幼砂五十四元二角倉交成廿噸，北越幼砂下週收貨每噸七九五元，碼頭交收成交十噸，太古四星幼砂五十六元五角柯打成出二百包。

週六國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點三〇，八月份四十三鎊點八五，升〇點一五鎊，十月份四十四鎊點五五，升〇點三〇鎊，十二月份四十五鎊，升〇點四〇鎊，紐約現貨每磅四點四五美仙，升〇點〇三美仙，九月份四點四六美仙，升〇點〇五美仙，十月份四點四九美仙，升〇點〇七美仙，明年一月份四點六八美仙，升〇點一一美仙，港市行情，捷克幼砂每担以五十四元倉交成廿噸，南非幼砂八、九月份付船每担五十二元五角及五十二元三角碼頭交收綜合成卅噸，太古B嚟棉白砂柯打出貨每担六十元成出一百包。

棉織工業產銷 近勢繼續趨好

由於遠洋訂單大量注入，本港棉織業產銷全面改觀，各廠商之生產，呈現着一片活躍的勢態，雖然目前尚未臻於旺境，但各廠生產本已大大提高。

在棉織品外銷市場中，最近英國商家的訂購最為殷切，此外西北歐國家及澳洲來單也有顯著增加，至於美國商家對新年度配額棉織品的訂購，現時仍多觀望。

英國商家最近向港訂購棉織品的轉趨旺熱，一方面係英國市場棉織品銷情轉暢，價格亦回升，另一方面英政府由明年起，撤銷英聯邦棉紡織品免稅入口制度，而改爲課入口稅百分之十五，故英商現在多向港增購較低價的港貨，希望明年初徵稅後可加價出售，獲得更高利潤。

由於英國棉織品訂單大量寄到，此間廠家近日接單後不少找不到配額，故近日來一些熱銷品種的配額相當吃香，配額轉讓價亦提高。現時每方碼轉讓價升高至一角以上。雖然今年輸英配額仍有一千四百零七萬零六百零八方碼，但這些配額以雨衣、滑雪褸及太空褸較多，毛巾及布疋配額少，不過，預料不久這些配額都將可全部用完。

今年來，香港製品輸往英國積有顯著增加，今年首五個月的總值爲七億三千九百四十萬元，比去年同期增一億七千八百卅萬元。其中單是成衣和紡織品，就增加了一億四千九百卅萬元。

在英國大量訂單支持下，此間棉織業廠不論織布廠，棉針織廠或毛巾廠的產銷情況，都較前有進展，生產率較前提高。比方以棉針織業廠來說，今年來棉針織業產銷一直欠佳，中小型的廠家固屬時開時停，即大型廠家也缺乏足夠訂單來支持全面開工生產，最近由於英國訂單的主力支持，同時西北歐國家也有新單注入，使針織廠的生產情況頗獲改觀，雖然目前各廠接入的新訂單尚未能支持全面開工生產，但一般大廠的生產已能恢復正常，而中小型廠的開工生產率已大大提高，預料進入下月產銷旺季，各廠將可恢復全力開工生產。

英國商家向港訂購棉針織衣着的突趨積極，主因係棉針織衣着不受配額限制，於是英國入口商多希望能趁現在多訂些貨，在明年初在英國市場應銷，由於英政府在明年一月一日起征收入口稅，故現時英商訂購的棉針織衣着，均集中於九、十及十一月付船，至於廠家接入的訂單，目前以男女裝士砵恤，圓領T恤，男、女裝內褲，女裝套裝運動衫及女裝裙等較爲大宗。

纖布業的產銷情況，最近亦較前好轉，由於英、美訂單大量注入，各廠開工生產率普遍回升，平均達到八成左右。不過，由於製衣廠補給最近見放緩，本銷轉弱，故外銷雖告增強，生產情況目前尚難回復旺態。

近月來，此間布廠的接單價已告提高，因此布廠早期購入棉紗期貨較多的，生產利潤較佳，購入棉紗期貨較少的，則因棉紗價升，接單價未能追上新成本，處境較爲困難。不過，布廠的產銷情況，現時多偏重於高級貨的生產，因爲高級貨的實貨較高，利潤較佳，至於粗工布則因接單價低，且粗支棉紗價高，生產更難和算，故很多布廠的粗工布的生產已不感興趣。

目前已屬棉紗工業產銷旺季開始，棉紡織業產銷情況，預料將會繼續轉旺，但在棉花價揹上漲和工人工資仍積提高下，產銷前景尚難樂觀。

購買鱷魚恤衫 可獲免費遊埠

推陳出新，大刀濶斧，是鱷魚恤一貫經營之方針，由八月一號起，鱷魚恤港九門市舉行清貨大減價，花式短袖恤由六折起，西褲、T恤、領呔由七折起，其它貨品一併特價傾銷，減價期內同時舉辦幸運抽獎，凡購貨物滿廿五元以上者，送幸運抽獎券一張，頭獎可獲泛美七四七來回香港日本機票兩張，二獎可獲泛美七四七來回香港泰國機票兩張，三獎可獲鱷魚恤禮券五百元，有意添衣者，請勿失此大好機會。

萬國寶通銀行評論 美第二季經濟情況

【本報訊】據萬國寶通銀行稱，「美國第二季之經濟表現，已與經濟實況脫節，而無法爲事實證明爲合理。」

該銀行在其八月份經濟通訊中承認，「反常之貨幣政策及美元在外匯，與黃金市場之顯然疲弱，已造成股票市場之困難，而使商界之信心低落。」

該銀行經濟學者相信，爲恢復今年五月發生國際及國內混亂貨幣局勢之前開始浮現之運動量計，此間及外國商人「須要證明，貨幣政策現正恢復控制。」

儘管美國貿易盈餘戲劇化減縮，再加上削減國防開支，而將第二季之國民生產總值之增加，維持於二百億美元，惟目前斷言「上半年之擴張性貨幣政策將無法產生過去之同樣揷曲」，尚屬言之過早。

該銀行稱，鋼鐵用家，付預期發生罷工而儲備大量存貨，彼等在六週至八週內進行消貨之影響，「可能較爲輕微」，而且一如一九六五年及一九六八年之情形，主要爲其他經濟發展所抵消。

銀行經濟學者對其他發展表示樂觀，入息現正日益增加，消費亦然，大量「潛在購買力」可保持經濟活力。

該銀行通訊指出，「個人消費，住宅建築及零售營業，於第二季均大有進展。」

該通訊稱：「可以處理之收益，較支出更爲迅速增加，而儲蓄之增加率，則達百分之八點四，此乃韓戰以來最高之增加率。」

該銀行指出，商業之復甦情況亦佳，美國各有限公司在第二季內所獲利潤大有進展。除繳稅外，平均每年增加百份之十一，而第一季則爲百份之七。事實上，製造業利潤在經濟衰退時所錄得之百份之十二減少，已在本年爲首兩季內全部恢復。

最有進展之工業爲橡革，橡膠，鋼鐵，電器及電子，鐵路及汽車等部門。

該項包括一千三百家非財務公司（包括九百卅二家製造廠）之調查指出，在提出報告之三十種工業中，僅有六種未呈復甦情況，包括紡織業，製紙業及非鐵金屬業。

大多數工業部門，收益之增加與營業之增加相等。此外，利潤差額亦顯示穩定但令人鼓舞之增加，足以反映削減成本之利益。

是季內之利潤差額爲每元營業額增至五點三一分，而第一季則爲五分，二年前則爲五點一分。

七月份恒生指數與香港股市

七月份香港股市走勢一反上月之衝勁，月初恒生指數以最高紀錄三〇五點八九開市，其後則反覆下跌，月內曾有數次回升現象，但升後復跌，最低跌至二十八日的二八一點八七。收市時亦未見好轉，指數爲二八八點二三，較諸上月收市之二九二點四八，僅跌四點二五。

以全月成交總值而言，七月份雖較六月份遜色，但仍較過去任何一個月份爲佳。一般交投情況，以月初最爲旺盛，二日一天共成一億四千四百餘萬元，爲香港股票市場有史以來最高的一天成交值。其後各天交投紀錄反覆下降，此與指數走勢相似。

統計三市場在七月全月成交總值約爲十二億二千八百餘萬元，較上月之十五億三千九百餘萬元，下降百分之二十。三個股票市場中，以遠東交易所成交最多，達六億三千九百餘萬元，但較該交易所上月所成之七億九千三百餘萬元，下降百分之十九；其次是香港證券交易所，成交三億七千餘萬元，較上月之五億零四百萬元，下降百分之二十七；金銀證券交易所之成交則較上述兩交易所爲少，亦成二億一千九百萬元，較上月之二億四千二百餘萬元，下降百分之十。

月初股市承上月之旺勢開市，其後則反覆下瀉，此可能受下述原因所影響：

㊀本港股市從三月中旬起持續向好，尤以六月走勢奇佳，價位飛揚，頗多股票市價達至最高峯，投資者每因股價過高，未敢落行。股市也因此作技術性的調整。

㊁英國於七月十九日宣佈減稅，其中最主要者爲削減購買稅百分之二十及放寬分期付款規則。一般人士以爲英國經濟可望轉好。故此月前從英國流入本港股市的資金逐步抽調返國，而有部份本港游資亦開始流買英國股票，倫敦股市欣欣向榮，倫敦金融時報指數，由七月初的三七六點一，升至月底之四零一點一。影響所及，本港股市因此有下跌現象。

㊂是月內宣佈派息的公司不少，其中同時派送紅股的有亞洲航業，聯合企業及太平洋證券；聯合企業公開股權。至於其他公司的派息情況與去年度相若，無特別派高息以刺激股市。

月尾股市止跌回穩，此則由於美國黃金儲備下跌及國內美國經濟未見好轉，影響一般投資者缺乏購買美股的信心，加以國際金價上漲，及英國資金再度流入本港，故此月尾股市似有轉機跡象。

雖然是月份跌價的股票佔大部份，但月尾收市價較上月收市價上升者亦有多種。較爲突出者有：金門建築以二十二元九角收市，較上月之十九元八角，升百分之十六；九龍倉以五十三元五角收市，較上月之五十元五角，升百分之六；利護家以四十一元七角五分收市，較上月之三十八元，升百分之十。除此之外，其他如東亞銀行、黃埔船塢、置地、大酒店、電話、電車、堪富利士、新英華、建生、寶利、太古船塢及大利等亦有若干程度的上升。

至於跌價的股份，若以月尾收市價與上月收市比較，一般跌幅不大，茲根據香港證券交易所行情，挑選若干較爲熱門股票，概述其市價走勢如下：

滙豐銀行——以二百四十四元開市，最高升至二百五十二元。該公司於二十日宣佈中期息每股零點一三鎊，末期息預測每股零點二三三鎊，全年合共零點三五鎊，與去年全年派息零點三三六英鎊比較，表面上略爲減縮。不過，該公司於本年初曾派紅股十送一，而本年度的股息乃按新增股份分派，故實質上略有增加。可能投資者對此次股息仍未感滿意，因此市價曾跌至二百三十二元，尾市回升至二百三十八元，較上月收市之二百三十六元，下跌僅百分之一。

會德豐——以十八元九角開市，走勢一直向下，跌至十六元四角，收市略呈好轉，市價爲十六元九角，較上月之十八元七角，下跌百分之十。

信託公司——以三元四角開市，其後下跌，最低跌至三元一角，收市回升三元一角七分半，但較上月之三元三角七分半，仍降百分之六。

和記企業（普通股）——以二十六元九角開市，其後反覆下降，最低跌至二十四元一角，收市爲二十五元，較上月之二十六元三角，下跌百分之五。

恰和——開市爲四十七元，曾升至五十一元五角價位，其後反覆跌至四十四元，收市則爲四十五元五角，較上月之四十七元，下降百分之三。

由於月尾收市一般股價呈好轉，如此種趨勢能夠持續，預料下月股市仍有作爲。

七月份各營業日之恒生指數（一九六四年七月三十一日＝一〇〇）如下：

日期	指數
二日	三〇五・八九
五日	二九六・二四
六日	二九四・四〇
七日	二九九・八四
八日	三〇三・八二
九日	三〇一・〇九
十二日	二九六・七〇
十三日	二八九・六四
十四日	二八四・五三
十五日	二九四・六八
十六日	二九六・三六
十九日	二九〇・九七
二十日	二八八・一七
廿一日	二九一・〇〇
廿三日	二八九・四三
廿六日	二八六・五三
廿七日	二八二・〇五
廿八日	二八一・八七
廿九日	二八二・九四
卅日	二八八・二三

泰米出口價微降 港米市仍然穩定

炎夏淡季，快將消逝，進入秋涼後，米市亦將步入旺季，且入口米商存底非厚，故上週本港米市，異常穩定，交投亦相當暢旺，米價且不但未因淡季而跌，弄成比前略爲擡硬，預料在今後一個月內，其市將不致有重大變化。

至於泰國產區最近來之米盤，除了部份作輕微降低處，其餘尚無太大改變，上週間泰貿易院米糧小組調整之米糧出口標準價，亦祇將各類大米，糯米及糙米稍爲改低，其它一律照舊。茲照錄如下：（曼谷F．O．B）

一等百保升白米六十鎊五十先令。二等百保升白米五十六鎊五十先令。三等百保升白米五十五鎊五十先令。三等百保升新米五十四鎊。頂上五保升新米五十三鎊。十保升白米卅九鎊。十五保升白米三十八鎊。廿保升白米三十七鎊。廿五保升特別白米三十六鎊五十先令。特別上等米坐三十三鎊。上等米坐廿五鎊。特別一號米坐二十四鎊五十先令。普通米坐二十四鎊。上等一號碎卅四鎊。特別一號碎二十三鎊五十先令。普通一號碎卅三鎊。特別二號碎二十二鎊五十先令。長粒糯米三十一鎊。短粒糯米三十鎊。一號糯坐二十一鎊五十先令。二號糯糙二十鎊五十先令。一等百保生糙米五十四鎊。二等百保升糙米五十二鎊。五保升糙米四十八鎊。頂上糙米坐二十二鎊。百保升蒸米三十六鎊。長粒五保升蒸米三十六鎊。細粒五保升蒸米三十三鎊五十先令。長粒十保升蒸米三十一鎊五十先令。短粒十保升蒸米三十一鎊。短粒十五保升蒸米三十鎊五十先令。短粒廿五保升蒸米。白米粉三十鎊。上等糯米粉卅二鎊五十先令。普通糯米粉三十一鎊五十先令。上等米粉：（包紙及裝木箱）六十五鎊七十五先令。（不包紙裝木箱）六十二鎊二十五先令。（包紙不裝木箱）五十三鎊二十三鎊二十先令。普通米粉：（包紙及裝木箱）六十鎊七十五先令。（裝木箱不包紙）五十六鎊七十五先令。（包紙不裝木箱）四十八鎊七十五先令。

上述新價，如果每袋一百公斤，裝兩條新袋，每噸增加一鎊七十五先令，若是一條新袋一條舊袋，每噸增加一鎊五十先令，至於每袋七十公斤，裝一條新袋一條舊袋每噸增加一鎊五十先令，若是兩條新袋每噸增加二鎊。

山雨欲來的金融市

本報記者駱銘生

【本報特稿】國際金價在美元不穩之際，已醞釀變化多時，上週三在法國中央銀行下令各商業銀行停止接受購入美元消息傳出後，美元兌換歐洲貨幣已跌至新低價，而國際黃金市場又掀起搶購黃金潮，投機者大量揷手，歐洲金價最高曾一度報過每安士四三．〇美元。

一週金融述評

上週本文曾提及過美元在動搖中，而黃金之價格將易升難跌。

有關美元動搖的消息，上週又接踵而來，據法新社電：幾個月前難使人相信的美元貶值，在此間華爾街和金融界內，被認爲有它的可能性。但大多數觀察家們的意見，都認爲由於技術上和政治上的困難，尼克遜總統是不大會改變他的初衷，來考慮美元的貶值的。由於美元在外滙市場被壓低價值，其信用價值已與懷疑之心與時俱增，歐洲金融當局（包括法國在內）已採取行動以遏止投機性的美國游資的流入。

深具影響力的「華爾街日報」在其頭條新聞中提出如下的問題：「美元會貶值嗎？」並指出日漸增多的歐洲金融專家，都認爲最少在長時期內，美元的貶值，是無可避免的。該報又暗示出若干美國金融專家，亦可能會有同感。

美元與其他貨幣的比值與美元和黃金的比值都互有關係。如果黃金價格提升至超出每安士三十五美元時，美元始能貶值。顯而易見的，美元貶值的最大障碍就是政治上的因素。尼克遜總統決不願在一九七二年十一月美國大選之前，先行美元貶值的措施。

查美國總儲備金已跌至三十年來之最低點，美國已向國際貨幣基金借款八億美元，以備購回大量之歐洲元。

據華盛頓美聯社電報導：在牽涉與其他四個國家有關的財政交易中，美國將於星期一日損失去全部國際貨幣儲備的十三分之一。此反映出美元在海外繼續疲弱的十億美元買賣，將使美國庫內的黃金儲備進一步被削減，使美國國際儲備降至自一九三七年以來的最低水平。

至今年六月底，美國國際儲備資產，包括一百零五億美元黃金在內，總數約爲一百三十五億美元。至星期一日時，儲備將降至一百二十五億美元。至星期一日，美國將由國際貨幣基金，提取價值八億六千二百萬美元的比利時法郎和荷蘭盾，美國所欠國際貨幣基金的債務，將須設法償還。一度被認爲是最堅挺國際貨幣的美元，因爲在流出海外太多，現已失去其堅挺力。雖然它可以用來換取支持美元的黃金，但美國的黃金儲備於過去十年來一直下跌，對世界重要貨幣的支持作用越來越少。

從上面的兩項電訊報導，與及前幾天倫敦黃金市場的一度混亂現實表現，可以看出美元的脆弱，金融市眞是有山雨欲來之勢。

一週來國際金價，倫敦上週報四二．三五美元，週二四二．三五美元，週三報四二．五〇美元，週四報四二．七五美元，此乃兩年來倫敦金融市場最活躍之一天（按當天最高曾扳至四三．〇美元，投機家獲利回吐，尾市才見回落，幅度相當大）。週五報四二．五六美元，一週間之差幅爲〇．五美元；瑞士之出價上週一報四二．五〇美元，週二報四二．四〇美元，週三報四二．八〇美元，週四報四二．九〇美元，週五報四二．七美元，一週間之差幅爲〇．五美元；巴黎上週一報四二．二一美元，週二報四二．二一美元，週三報四二．四一美元，週四報四二．三三美元，週五報四二．二五美元，一週間之差幅爲〇．二美元。

英鎊上週因美元下跌刺激報升，倫敦轉匯鎊週一報二．四一七三美元，週二報二．四一七〇美元，週三報二．四一九六美元，週四報二．四一八二美元，週五報二．四一八六美元，一週間之差幅爲〇．〇〇二六美元；美國告老士週一報二．四一七三美元，週二報二．四一七一美元，週三報二．四一九七美元，週四報二．四一八三美元，週五報二．四一八五美元，一週間之差幅爲〇．〇〇二五元。

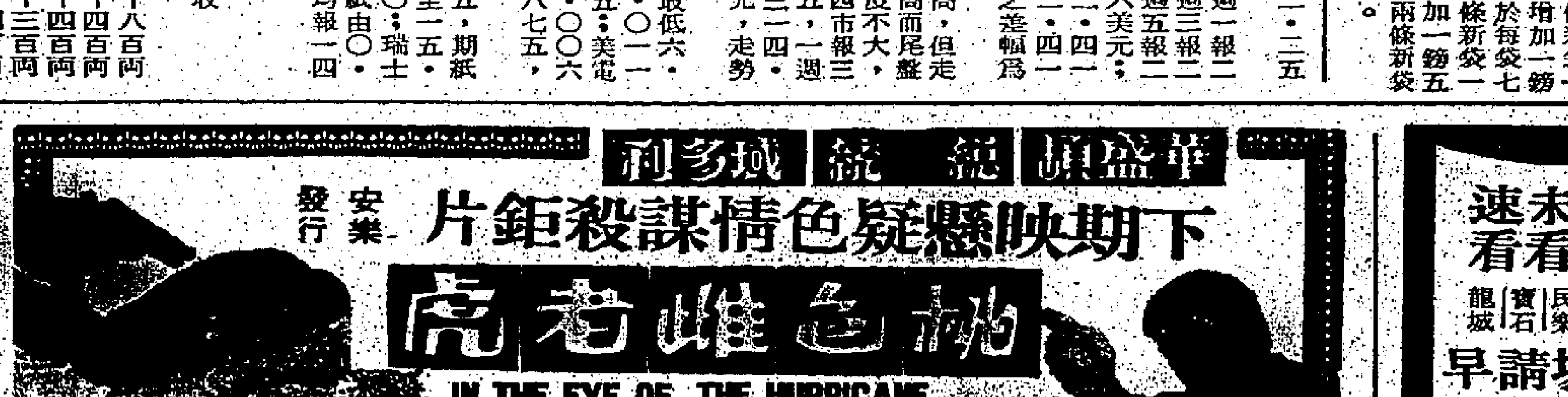
本港金市雖受外圍金價報升之影響而跟風扳高，但走勢仍感脫節未能跟貼，在歐洲金價多在頭盤扳高而尾盤稍回時，港金市人心卽受影響，所以漲幅之程度不大，再加上去息大，威脅人心。上週之最高價爲週四市報三一九．七五〇，最低爲週三市報三一二．八七五，一週間之差幅爲六．八七五元，前週末之收市價爲三一四．七五，與上週六之收市價比較漲幅爲〇．二五元，走勢實與外圍行情脫節。

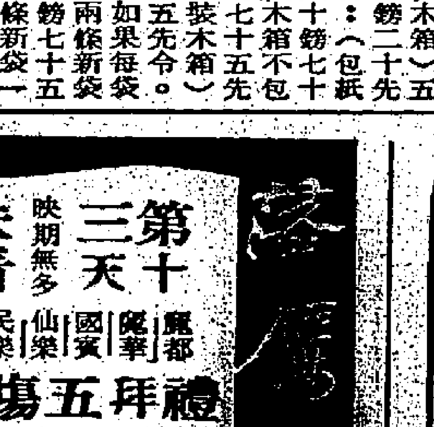
美鈔上週軟弱，大鈔由六．〇一六二五跌至最低六．〇一二五，差幅爲〇．〇〇三七五，普鈔由六．〇一一二五跌至六．〇〇七五，差幅爲〇．〇〇三七五；美電由六．〇二一二五跌至六．〇一五，差幅爲〇．〇〇六二五；通天單由六．〇一五跌至最低六．〇〇八七五，幅度爲〇．〇〇六二五。

日元市牛皮，大紙整週均穩企在一六四．七五，期紙則企在一六四．五〇；西貢大紙由一五．〇升至一五．二五；西德馬克由一七三．〇升至一七三．五〇；瑞士法郎由一四六．〇升至一四六．二五；菲幣大紙由〇．八七二五升至〇．八七七五；台幣堅穩，整週均報一四九．〇。

（一週間本港金市走勢）（八月二日至七日）

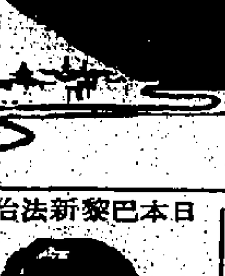
日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	（休息無市）					
週二	三一四・〇〇〇	三一四・一二五	三一三・三七五	去九角	〇・七五〇	一萬三千八百両
週三	三一三・〇〇〇	三一三・六二五	三一二・八七五	去四角	〇・七五〇	二千四百両
週四	三一八・八七五	三一九・七五〇	三一七・二五〇	去七角	二・五〇〇	七千四百両
週五	三一六・六二五	三一七・二五〇	三一六・六二五	去四角	〇・六二五	四千三百両
週六	三一五・〇〇〇	三一五・五〇〇	三一四・八七五	去四角	〇・八七五	一千四百両





分類廣告 醫藥

日本巴黎新法治療 立單包痊 面容 豆皮 曲鼻



德整容所 雙眼皮隆鼻 疤痕 狐臭

腸氣 許仲濟 專醫 男女 不開刀 不用針

皮膚 耳鼻 張沛專科 特效根治

暗瘡 PPB 三法除

留日婦科 朱玉娟 妙手一帶疑難解即還 手醫女切難病日決效銀（貧者減贈・富不多取）

朱約翰 外皮 改精

外皮 尿病

秘方醫治

百年老牌 大佛 腸胃丸 電話

謝照光專科 外皮

尿病

聶高元 四代祖傳 病氣救星

婦女福音 月信寶

痕癢丹

好痕呀 黃伯皮膚病

錢茂生 尿

程普 鼻

廖仲鵬 頭暈 心跳失眠

虛弱

岑國良 祖傳四代中醫 古方專醫一服見效

耳 鼻 喉 痛聰耳鳴・塞涕臭血・一切喉症保証速愈

尿病 小便刺痛 流白濁 以上各症 保証根治

五飛賊凌晨劫公寓 投宿探員被繳械
掠去手槍及十二顆子彈

【本報訊】五名飛型男子昨晨手持利刀闖進九龍窩打老道一間公寓，將一名看更及一名侍應制服綑綁，然後劫去住客財物現欵約共三千元，並將一名在上址留宿的休班警探制服，將其配槍及十二發子彈劫掠，然後逃去無踪。

由於警方人員配槍失去，且有十二發子彈之多，對市民生命財產均可能導致威脅，故警方人員對此案極表重視，除派出大批警方人員到場調查外，並帶了幾頭警犬到場協助追查五名飛型男子的下落，迄昨晚深夜，這支手槍及十二發子彈仍未被尋回，亦未有涉嫌者被捕。

據悉：這宗劫案是在九龍窩打老道七十二號十六樓的「安琪公寓」發生。這間公寓在上址分佔三個單位，計在C座爲一至五號房，A、B座爲六至十五號房。

昨晨四時左右，五名飛型男子，年約廿餘歲，手持利刀，突然闖進上址C座，將一名五十歲負責人李某及一名巫姓侍應生綑綁，然後向公寓五間房逐間拍門搜掠，先後掠去一批金飾及現欵。另一批劫匪則同時闖進A、B座公寓內搜劫，當搜至第九號房間時，在上址留宿的是一名休班警探，他在睡夢中驚聞嘈雜聲，乃打開大門察看，與此同時三名飛型男子闖入，用利器指嚇這名陳姓休班警探並將之綑綁，並在房內將其配槍及十二發子彈一併劫去。

五飛在這間公寓先後劫去一批價值約一千三百元的金飾，現欵一千七百餘元，一枝手槍及十二發子彈後，在臨走前並割斷電話綫後逃走。事後各事主掙脫綑綁報警。

稍後大批警探帶同警犬到現場在附近一帶搜索遺枝失落的手槍及十二發子彈。但迄昨晚深夜，仍未將這枝手槍及十二發子彈尋回，並未拘捕涉嫌者。據說被人劫去手槍及子彈的警員姓陳，是新近由軍裝調任警探的，昨晨事發時他是與一名女子在上址留宿的。

香港節 天才比賽
即日開始接受報名

【本報訊】爲擴應香港節，使香港市民有表演各項天才的機會，並促進本港人仕對歌唱、舞蹈及話劇的興趣，香港電視廣播有限公司主辦由社會福利署社區及團體工作部協辦之香港節全港天才組際比賽，即日起開始接受報名，詳細情形如下。

參加資格：凡年齡十二歲或以上之香港市民，而非職業歌唱，舞蹈及話劇界人仕二人以上可自行組隊，惟每隊參加人數，不超過二十人。

比賽組別：分歌唱、舞蹈，話劇三項。

歌唱——大會供應四人樂隊伴奏流行曲，此外其他伴奏樂器須由比賽隊伍自行安排。歌唱組內分四項比賽，（一）國語時代曲組，（二）歐西流行曲組，（三）中國民歌組，（四）歐西民歌組。

舞蹈——不需佈景。音樂及道具自備。時間以五分鐘爲限，舞蹈組內分四項比賽：（一）古典芭蕾舞組，（二）中國民族舞組，（三）現代舞組，（四）西方民族舞組。

話劇——國語或粵語對白均可，不需佈景。音響效果及道具自備，時間以十分鐘爲限，話劇內分二項比賽：（一）啞劇組，（二）喜劇組。

參加者可到社會福利署各社區或青年中心索取表格（無綫電視亦有刊登）填妥後於九月十五日前，寄回或交回社會福利署青年工作組。費用全免。

「幸福家庭」三十期出版

「幸福家庭」第三十期出版，本期特別介紹香港最美麗年輕的女經理鄧蓮如；社會聞人孫秉樞的戀史，及電影明星「蕭芳芳與她的心上人」。此外並有「暗推的新奇療法」，「應否給女兒避孕丸」，內容精彩，各大報攤，均有代售。

永發打字機 欵式多價錢平

打字機乃文化界所經常使用之機器，近年來銷路最廣的可算是世界聲譽之領事牌（CONSUL）及皇冠牌（CORONA），因爲欵式多，設備完善，價錢經濟，最合一般使用，根據以往紀錄，凡用過該等機之人仕，都展轉推荐其親友，這點足以證明它的優點，欵式方面，由手提型至半座檯型，共九欵之多，任由選擇，並可分期付欵，總代理處中環租庇利街十九號地下（順聯大廈）永發打字機公司。

香港工業學院 招調訓課程新生

【本報訊】香港工業學院已於即日起，招收一九七一至一九七二年度部份時間日間給假調訓課程各科新生，詳情請參閱該學院所刊登之招生通告。

此種部份時間日間給假調訓課程，係專供在職人員攻讀，申請者選修之學科，必須與其日間工作有關，並須得其僱主允許，每天抽出一整天（六小時）前往該學院上課，除紡織科目外，學生更須每週上課兩晚，每晚兩小時。

申請者必須填寫有關之申請表格。該欵申請表格可由僱主，或由申請人携同僱主許可書，向香港工業學院各有關學系索取，申請表格填妥後，須於九月六日前交回該學院各系主任。

民意測驗國際公司 在港成立月內開幕

據民意測驗亞洲國際有限公司董事李普曼宣佈：該公司將在本港中環先施人壽大廈成立人事心理之研究機構，定於本月內開幕。該民意測驗國際公司，附屬機構已分佈於廿五個國家中。李普曼說：民意測驗附屬機構除主持廣泛的市場研究計劃的國際調查外，並將對東西方關係、吸烟習慣，宗教信仰及實踐，人口增長，犯罪、健康、教育及生活水平等類課題的國際調查進行經常性的合作。這些調查的結果，均在各該國家的報紙上公佈。

民意測驗亞洲國際有限公司將與本港若干國際市場公司合作，提供民意測驗方面的全部研究便利。

地政測量處處長 函覆本報讀者

敬啓者 貴報六月十九日曾刊登荔枝角道[illegible]一位居民之來信，信內談及填平水渠[illegible]衛生之問題，查該項填塞水渠之工程乃[illegible]局許可而進行者。現正採取適當行動以補救。此致

工商日報總編輯

地政測量處處長（杜倫代行）

一九七一年八月六日

十餘飛仔截車逞兇 斬傷兩名休班探員

【本報訊】數名休班警員，昨凌晨在舞廳消遣後乘車駛經旺角快富街時，遭十餘名飛仔飛車截停，將其中兩名警員拖出車外，揮刀亂斬。被斬傷的兩名警員同駐在九龍城警署，均是二十歲，他們是梁業鴻，編號一一××七；藍觀旺，編號一一××六。

據悉：事發於昨晨二時，兩名傷者與數名同事往佐敦道某舞廳舞畢，乘車返家途中，突被十餘名飛仔乘私家車尾隨追踪，並在駛至快富街時將警員所乘之車截停，然後上前圍毆。混亂中，兩警員被斬傷，後送往廣華醫院醫治。

漁農處塘魚研究分站 人工催生繁殖魚花

塘魚研究分站人員替雌魚注射催生魚卵的賀爾蒙混合劑。

政府新聞處特稿

魚也有接受注射的嗎？不獨有，而且還接受注射具有催生和催情作用的賀爾蒙混合劑。

在魚塘飼養的一般淡水魚，要在江河湖澤等原來生長中的環境中始能繁殖。魚塘的水比較靜止，和類繁殖的天然環境有別，同時在塘中產下的魚卵易受侵害，故繁殖機會極微。

本港既無大河，因此塘魚的魚種大部份有賴外間供應。

漁農處爲發展科學化繁殖淡水魚的技術起見，現在由一位養魚顧問在新界元朗附近的凹頭塘魚研究分站主持研究以「人工催生法」生產魚花（即魚種），在本港繁殖淡水魚。

現在該研究站用科學方法繁殖鯇、鰱、鯿等三種屬於鯉科的魚類。

人工催生是首先由鯉魚的頭部取出含有賀爾蒙的腦下垂，與一種「前葉及胎盤混合製劑」混和，用來注射入一條雄魚和一條行將產卵的雌魚身體內。

替雌魚注射分兩次進行，第一次注射後隔五至六小時再注射一次，雄魚只接受注射一次，在替雌魚注射第二次時一同進行。

施行注射後將雌魚與雄魚放入一個人工製成的小池裡，雌魚於十二小時內即產卵，同時雄魚亦向排出的魚卵授精，魚卵排到水中後，體積發大至直徑五公厘左右，細胞外面包着泡狀的半透明外殼，在水中呈半浮沉狀態。

倘雌魚在一定時間內仍未產卵或未完全將卵排出，則用人工將魚卵輕輕按出，同時將雄魚的精液按出散佈在魚卵上。

產卵成功後，將魚卵撈起，放進另一個池中一列列的筒形網內，池裡裝置的設備使池水不斷流動，以便魚卵獲得充分的氧。在十七至十九小時內，魚卵的細胞一再分裂，終於長成魚花。

魚花約飼養兩個月便可長成三吋半長以上的小魚，用以放入船灣淡水湖內。

現在用作注射劑的腦下垂，都是從鯉魚的頭部取得，每條魚只有一粒似綠豆大小的腦下垂，用鯉魚作犧牲品的原因，是由於牠較易成熟，不必養太長時間已可取用牠的腦下垂。

用來替魚注射的腦下垂份量，是以「給」與「受」雙方的魚身重量作比例，替雌魚注射是一比一，例如注射一條兩斤重的鯇魚，所用的腦下垂要從體重共兩斤的鯉魚身上取得；至於注射雄魚所用的，是二分之一至四分之一比一。

雌魚產卵多寡亦視乎體重若干而定，每公斤重的魚平均產卵五萬顆，產卵後獲得魚花的百分率以鰱魚爲最高，爲數約可達受精魚卵的二分之一。

凹頭塘魚研究分站在一九六九年至七〇年度開始以繁殖所得的小魚九萬二千五百條供給船灣淡水湖，以後供應的數量大爲增加，一九七〇至七一年度共卅五萬餘條，一九七一至七二年度迄今爲止已供應十餘萬條，預算共應卅三萬條。以上的小魚包括鯉魚、鯇魚、鰱魚及鯿魚等四種。

本港居民所吃的淡水魚，約爲魚類總消耗量的三分之一強，雖然其中百分之九十由外間輸入，但年來新界的養魚業亦頗有發展。一九六九至七〇年度，本港共有魚塘七四七個，總面積二，二五五英畝，產魚三一，八四〇担；七〇至七一年度，共有魚塘八三八個，總面積二，四七五英畝，產魚三七，四八〇担。因適合作魚塘用的土地並不缺乏，預料這種發展情形是會繼續下去的。

漁農處用科學方法繁殖魚花的研究工作，對新界養魚業的長遠發展，無疑將有甚大促進作用。

塘魚研究分站用人工催生法繁殖的小魚將運往船灣淡水湖飼養。

眼炎症蔓延
眼科診所假日不休息

【本報訊】多間眼科診療所，在昨天週日仍開診，以方便市民接受眼炎的治療。

醫務衛生處處長蔡永業醫生，日前曾向市民提出警告，防止染上眼炎，但「眼炎症」現時在本港已有蔓延的跡象。

灣仔貝夫人診所，昨晨原祗是接受普通病症之掛號，眼科是停止診療的，但因鑑於多人染上眼炎，故昨該診所亦接受診療眼炎。昨晨到該診所看眼炎的人數，多達四、五十人。

由於此種病症，似乎係由一種病毒所引致，並且會傳染，任何人士如感到眼紅及疼痛，應前往求醫診療，切勿到海灘或泳池游泳及作其他水上運動。

同濟師生 聚餐遊河

【本報訊】香港同濟中學中英文兩部畢業生，於前日下午八時舉行聯歡聚餐，赴宴師生共二百餘人，筵前並舉行簡單儀式，首由畢業生代表宣佈聚餐意義，嗣請董邊機校長致詞，董氏除對各生蒞宴表示謝意外，復分就升學與就業兩方面詳加啓導。宴後又有抽獎及各項餘興節目，精采百出，又該校於昨晨由董校長率領，僱用專輪舉行集體遊河，直航南丫島模達灣，董校長及部分師生下海游泳，其餘一部分師生則僱小艇至海心垂釣，或在沙灘舉行業餘遊戲，至下午六時返抵港島。

今天 九院 請早
田鵬 田野 易原 分分緊張 絕無冷場 超過本片
上官玉華 何玉寧 李居安 拍爛手掌
全部一流招式打最出色

後天 雙線聯映
恐怖猶勝鬼上身 打鬥猛過鐵金剛 新型武俠片
苗可秀·謝賢 領銜主演

連日狂滿今仍請早
最佳喜劇·無比陣容

啟德遊樂場 鑽石戲院 台灣藝華歌劇團

天天爆棚今天仍映五場

地政測量處處長函覆本報讀者

暑期特價 活用會話全程 每套 $50.-
常備世界各國語言唱片及盒式錄音帶
教材實用 師資上乘
發音標準 活學活用
各大唱片公司及書局均售
總代理：曾福琴行
總行：香港大道中19號公主行 電話：H238146
九龍：九龍彌敦道487號四樓 電話：K314059
北角分行：香港北角英皇道480號 電話：H703686
香港灣仔：莊士敦道 電話：H747854

百看不厭巨片 天師捉妖 張天師捉妖遇鬼迷 奇女子忽然春心動
THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

百大導演 羅維最新出品
羅維 馮淬帆 洪流 石堅 劉永 李昆 馮毅 姜南
觀衆一面倒 活讚本片好
午夜場觀衆進入森林寶傳，眼界多謝

進二週第 戰爭實景 珍貴無比
RETREAT HELL

全滿 一律半價
三元 五元 七元半 十二元半
廿餘項節目 有歌又有舞 極視聽之娛

東城百樂門
好評如潮 狂滿日日 五場
韓斯 主演
充滿慾情的歌聲 緊張驚險的情節 扣人心弦的故事 田園風光的畫面
新聲與寶宇及維也納兒童合唱團輝映
七彩闊幕

紅磡破獲國際販毒機關
價值五十餘萬毒品
寄加拿大前被破獲

【本報訊】重約三十磅，市面零售價約五十五萬七千元，疑爲嗎啡及海洛英的物品，昨晨被警方探員在紅磡大井街一間石屋內搜出，惟至昨晚並無人被捕。警方刻正追查幕後人下落。

在搜出這批疑爲嗎啡及海洛英的物品時，發現有部份已經包裹好，準備寄往加拿大，故相信這是屬於一個龐大的國際販毒走私集團，而本港警方亦已知會加拿大警方當局進行調查是否眞有收貨人在加拿大。

據悉：這批疑爲海洛英及嗎啡的物品，是在紅磡大井街七巷十號二樓的一間中間房內搜出。上址是一幢樓高三層的石屋，平日經常有三山五嶽的人馬在該處附近出沒。上址二樓的包租人姓鍾，他在半年前以房租五十元將中間房租給一名姓陳的潮州籍男子。

這名姓陳的男子，行動頗爲詭秘，他甚少到上址住宿，也很少與附近人士交談，但偶然也會同三或五名男子返上址聚會，但由於他們入房後即緊閉房門，故外人無法知悉他們是何方神聖，更無法知悉他們相聚時進行什麼活動。

至昨日清晨，警方接獲可靠綫報，謂上址藏有毒品，遂派出一名外籍幫辦及多名探員前往搜查，於六時左右到達上址，在附近一帶佈下天羅地網。至六時許，警方人員認爲時機成熟，遂進入上址二樓搜查。結果，在中間房內搜出五包有「九九九」商標，疑爲嗎啡的物品，並搜出三十三包疑爲海洛英的包裹，有十安士重的，亦有一安士的，其中更有五包已經完全包裹好，並寫上地址，擬寄往加拿大某地，故相信上址極可能是一個龐大的國際販毒走私集團的香港分處。

這批疑爲嗎啡及海洛英的物品，總重量約三十磅，市面上的零售假約爲五十五萬七千元。警方在搜出該批物品後，至昨晚爲止，並沒有拘捕到任何可疑人物，但已經向加拿大警方當局發出知會，要求協助調查包裹上所寫的地址是否眞的有收貨人。

在澳洲離奇斃命護士
其夫認爲不會自殺
將請求當局再剖驗

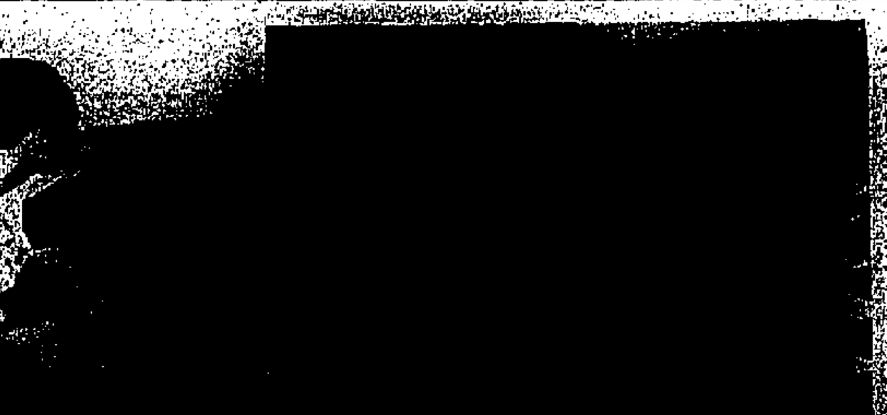
【本報訊】本港派赴澳洲深造之瑪麗醫院高級護士林少寬，上月廿四日被發現浮屍在澳洲墨爾砵一處海灘，其遺體已於前日上午空運返港，目前在殮房安置，以待其夫寧鈺均向有關當局申請進行開棺剖驗，斷定死因。

寧鈺均昨晚接受本報記者訪問時透露：雖然澳洲有關當局曾經剖驗過其妻的遺體，並已定於下月中在墨爾砵開庭研究及裁定其死因。但他本人仍認爲其妻死亡，事有蹊蹺，並不會像澳洲警方所稱爲自殺那末簡單的，所以他已準備今日向醫務處提出要求再次開棺剖驗其妻的遺體，如當局拒絕，他將要求解釋拒絕理由。

寧氏又稱，其妻的遺體前天運返港後，即移往香港殯儀館辦理喪事，並於昨午送往殮房安置，待他申請開棺剖驗完畢後，才再擇日下葬。

澳督定期過港回任

【本報訊】澳門新聞消息：澳門總督嘉樂庇將軍夫婦，將於本月十二日下午四時五十五分由葡京搭機飛抵香港，即日下午七時乘輪返澳回任。



警方昨搜獲一批價值港幣五十餘萬元的毒品，圖爲一位探員向記者解釋毒品的種類。（本報記者尹志滿攝）

三賊劫樂都戲院
司理反抗被刺傷
閃電掠得約四千餘元逃去

【本報訊】紅磡漆咸道樂都戲院，昨晚十時許，遭三名青年持刀行刧，損失約四千餘元。該戲院內一名四十餘歲之司理，因與刧匪糾纏，遭利器刺傷腰部。刧匪得手後，向山谷道方面逃去。

該宗行刧戲院案是在昨晚十時四十分左右發生。樂都戲院正上演國語片「鈔票與我」。尾場戲九時卅分開場後，各售票處計好票款數目，交給一名票務部女職員王淑珍，然後交往三樓的經理室，由姓鍾司理（四十餘歲）將錢存放好，在上述時間，王已將款項交給鍾司理後，即離開經理室，此時埋伏在超等位轉角處的三名青年立刻閃出，衝入經理室，鍾司理不甘損失，曾與三名刧匪糾纏，遭匪徒刺傷腰部，而刧匪亦乘機逃去。

據悉：該三名刧匪中，一手持西瓜刀，另一戴眼鏡，三匪似乎對戲院內的情況甚爲熟識，僅得在何處埋伏何時下手。警方現正調查該案中。

小清水灣附近
山洪冲走
兩名小童

【本報訊】在昨午傾盆大雨之際，西貢井欄樹小清水附近，一名小童爲山洪冲走，另一名附聲跳下，亦被冲去，經消防人員竟日搜索，至昨晚仍不知所踪。

兩名失踪者，其中一名邱志世，十歲，住西貢井欄樹村七十號石屋，昨日是與其兄及友人在該處附近遊玩避雨時慘遭冲去的。

至於奮勇救人而失踪的小童名王志文，十六歲，與家人同住九龍佐敦道廿六號某樓，爲九龍實用專修學校中五學生，前日原與其兄及友人同往該處附近露營，其兄於昨晨先返，王某因等候其他舊同學到該處會合，當時恰路過該處，聽聞有人呼救，見狀奮不顧身救人，豈料竟遭不幸。

據悉：昨日上午，六名在西貢區居住的男童在井欄樹小清水一帶遊玩。至中午時份，突然傾盆大雨，由於附近並無房屋可以避雨，他們乃躲至一處石底，其旁爲一溪澗，但其中邱某可能因石塊濕滑，不愼墮下水中，他大聲呼救，惟其他小童因不識水性，無法救助。

此時適有數名學生在附近旅行其中一名黃姓十六歲青年聽聞呼救聲，奮不顧身的躍下水中，企圖拯救該男童，但結果兩人均雙雙不知所踪。其他男童見狀即往報警。

警方人員及消防人員抵達後，由邱某的父親的協助下，展開大規模搜索，範圍極廣，由近公路的高地開始，沿着溪澗兩旁，一直找到將軍澳海灘，但一無所獲。

同時，一艘水警輪亦在該處附近海面協助搜索。經過兩小時無結果的行動後，消防員已經收隊。

目前警方已認定兩人爲失踪者，並可能經已溺斃。

又訊：連日陣雨，使港九若干地區有山坭傾瀉及水浸情形出現。九龍清水灣近碧屋村，昨日中午時分，因積水不洩，水深達四尺，警方人員一度封閉該處地段，交通受阻。至下午一時五十五分左右，大部份積水被疏導流去，交通隨即恢復常態。

在井欄樹小清水附近奮勇救人結果被山洪冲去的王忠文

葉榮昌行踪
傳說紛紜
一說葉仍在港

【本報訊】十餘名葉氏証券投資公司的客戶，在今日將向警察商業犯罪調查組辦理正式投訴手續，並將在今日下午四時前往遠東証券交易所與有關人士會談有關葉氏公司停止交收事。

在目前初步估計，該公司客戶所持有文件牽涉的款項，超過一百萬元。

金銀證券交易所的負責人葉榮昌至昨晚仍蹤跡不明，外傳他仍在港，又有一說他已向警察商業犯罪調查組報到，但均無法証實。

「老虎岩」新區擬改名
「樂富」新區
如有新意見十月前提出

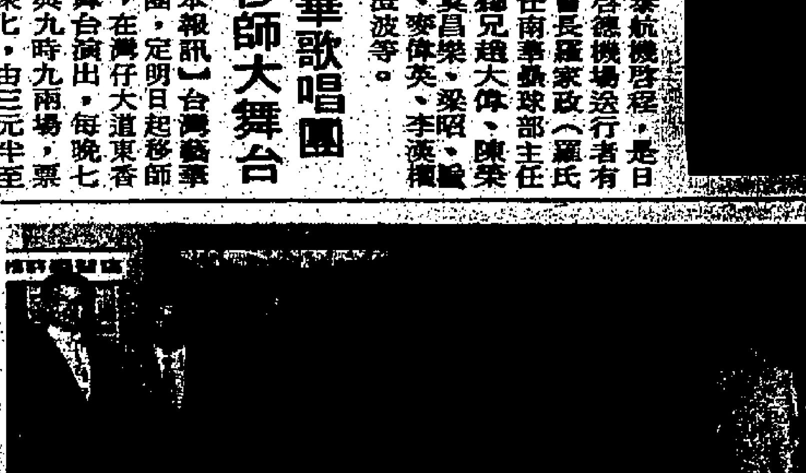
【本報訊】徙置事務處現擬將九龍之「老虎巖」新區，易名爲「樂富」新區。該處發言人說：徙置事務處過去屢接到「老虎巖」新區居民及街坊人士所提出的意見，指「老虎巖」的名稱，含義藏身的洞穴」，極爲不雅，要求予以更改。

居民及街坊人士所提出的意見，其後由徙置事務處轉呈市政局加以討論，又奉該局的指示之下，向區內的居民，學校，街坊會及其他社會人士，發出大批簡單的表格，徵求他們的意見。大部份受徵詢的人士，均贊成易名之舉。

發言人說：任何人士如對易名一事認爲不當，應於十月一日之前以書面向徙置事務處提出，該處屆時如仍未接到任何嚴重反對的意見，易名即告實行。

香島獅子會派代表
盧家興飛台韓報聘

【本報訊】香島獅子會秘書盧家興昨在午餐例會中接受會長羅家政授予報聘親筆函件，帶赴台北市西區獅子會及韓國漢城南區獅子會等姊妹會，報聘其於六月間組祝賀團來港參加該會八週年紀念第九屆職員就職女賓夕慶典之盛意。同時盧君並隨同徐亨名譽總領隊代表率領南華體育會女子甲組壘球冠軍隊回國作球賽聯誼拜訪體育界，並順道觀光。日昨下午三時乘國泰航機啓程，是日前往啓德機場送行者有該會會長羅家政（羅氏現任南華壘球部主任）及獅兄趙大偉、陳榮基、莫昌樂、梁昭、鍾達衡、麥偉英、李漢楓、梁澄波等。



香島獅子會盧家興赴台與送行者合攝

（上）尖沙咀東英大廈內台灣民生物產公司近日大減價，大批人士爭相前往該公司購物時之情形。（下）二樓服裝部，各界士女選購衣物。

台灣民生物產公司
新到大批夏季用品
大減價送禮券顧客擠擁

【本報訊】如果有人要問，要選擇日常生活所需用品，本港的公司這樣多，究竟該去那一間選購的話，相信許多市民，都會異口同聲回答，要買品質上乘，價錢便宜物品，最好請到台灣民生物產有限公司。

無可否認，在最近多年來，專門以自由中國台灣特產，供給本港市民的台灣民生物產有限公司，貨品比美舶來，價格廉於一切，早已爲本港人士所樂道。

該公司最新運到大批夏季用品，且舉行夏季大減價並奉送禮券，憑券可換取該公司各種貨品，因此，連日來該公司內外，人頭湧湧，個個爭相選購。

台灣民生物產公司，不但物美價廉，而且，貨品齊全。該公司總店在九龍彌敦道東英大厦地庫，備有現在夏季最適宜各界人士之貨品，特地從台灣運到馳名的「大同」及「順風」兩種牌子風扇，款式新穎，耐用經濟，能隨意控制開關，並有無限制旋轉角度的設備，在這炎夏的香港，假如府上客廳及房間擺上一部，能使一室清涼。至於現今本港人人都改用之電飯煲，該公司亦有供應，更爲備、煎、煮、炒、炖四用，買一得四，難怪各界人士都樂意購買，還有大批游泳人士之恩物，最新由台灣運到之浮床及橡皮艇，附有鉛質白、燈飾，不銹鋼用具，野餐爐，游泳毛巾等。

在一樓則供應各種工藝品，珊瑚首飾，雲石製成之家居飾物，幽雅而高貴大方，這些雲石用品，都是來自台灣著名產雲石地花蓮，經過加工後運港，至於價錢嗎？比外國雲石平一半以上。

在一樓中部，有大批台灣食品供顧客選購，這些食品，亦是台灣民生物產有限公司多年來銷售最大宗的貨品，單就罐頭食品來說，可分牛肉乾、豬肉乾、牛肉鬆、豬肉鬆，已是久負盛名，祇要有親人從台灣返香港，皆以餽贈此等食品爲榮；至果汁罐頭，則以綜合菓汁、菠蘿汁、杧菓汁、石榴菓汁爲多，尤以石榴汁最受港九人士歡迎，每人一罐在手，處此炎夏天氣，能令你生津，值得一試。其他食品，如桂圓、白果、竹筍、生力麵、紫菜、龍蔥等，亦有供應。該公司最近有一種特價「脫水鳳梨」（菠蘿），每包一元七角，爲各界人士喜購。

此外，「台灣金門高粱」，最爲愛好「杯中物」之人士喜愛，還有紹興酒及五加皮，亦中外馳名。

民生物產公司二樓，可爲閣下解決衣着問題煩惱，在「先敬羅衣後敬人」的香港社會，倘沒有稱身及光鮮的衣着，是很難事事如意的，而民生物產公司就能令你衣着光鮮，而且不需花費太多金錢，該處二樓男女老少服裝部，供應大批現成各種款式服裝，衫裙、新頴花綢、呢絨、特麗綢，的確涼免燙等服裝，不祇價錢平，而且耐用，同時，該公司爲適合炎夏季節，特從台灣運到各種最新夏恤，供男士們選用。

除此之外，三樓並設有特價部，供應各種衣服及雜品，並有傢俬供應，價格亦便宜，亦爲每一家庭所需要而設。

該公司營業時間，每日由上午十時起，至下午八時半止。

藝華歌唱團
移師大舞台

【本報訊】台灣藝華歌唱團，定明日起移師香港，在灣仔大道東香港大舞台演出，每晚七時半與九時九兩場，票價大衆化，由三元半至九元，并推出歌劇多齣，將令觀衆一新耳目，台柱楊燕、金晶、鄧雪芳、[illegible]、黃怡蓉、陽光等，以新姿態與各界人士見面。

新鴻基股市週報
論紐約股市對香港影响

【本報訊】新鴻基証券投資公司資料室，編印「新鴻基股市週報」第十七期，今（九）日出版，是期內容除原有之「股市動態」、「花邊小品」、「市場人語」、「世界股票市價比較」、「公司消息、派息及開股」、「香港經濟簡訊」、「國際經濟簡訊」、「紐約股市」、「東京股市」、「倫敦自由金價」、「歐洲美元利率」、「香港金鈔市況」、「個別公司股票分析」、「每日股市價位表」、「恒生指數及成交總額圖表」外，並以「紐約股市下降與香港」爲題，論述紐約股市下瀉，是否表示美國經濟發生問題，及其對香港的影响，誠爲一般股票投資人士的參考對象。

「新鴻基股市週報」由第十三期開始，由雙週刊改爲每週出版，索閱人士不斷增加，股市週報每逢週一出版，歡迎投資股票人士閱讀參考。來函請附姓名，詳細地址寄「香港華人銀行大厦十一樓新鴻基証券投資公司資料室」，當按期郵寄奉達。

聯國青年事務顧問史樸超
盛讚本港青年精明
保持中國固有道德

【本報訊】聯合國青年事務顧問史樸超博士，認爲本港青年是既有規矩，且精明而負責。他們保持中國之固有道德，因此，前途至爲光明，而非絕望。

史樸超博士爲應港府邀請及在聯合國贊助下而來港工作之第一位青年事務專家。他已在社會福利署工作一年，並定於本月十三日離港。

史樸超博士原在芝加哥大學工作，他將經由紐約返該校任職。在紐約時，他將提出一份調查報告書之副本亦有一份留在本港。報告書共厚一百卅頁，內分爲九章，另有附錄四份。重要之建議，包括有關社會工作人員今後之訓練，及增加青年事務工作人員之問題。

史博士對本港青年之意見，係經過與社會各界領袖及學生舉行無數次之討論而獲得結論者。此等討論有時在課室，有時在新區之遊樂場，間中亦有在普通人家中舉行。

此等問題爲他行將離港前之一次訪問之主要討論內容。此次訪問，旨在使他可以將其年來之工作來一次檢討，因爲他認爲本港之一切事務，無一不與青年有關。

史博士亦不同意部份人士之批評，以爲香港之青年，並不能眞正代表中國青年。

史博士謂：香港青年對於西方祇有部份表面性之仿傚，如新潮打扮，留長髮，及在公衆地方作大胆之性感表現。香港之青年似乎正在培育一種特殊之文化，既有中國之成份，亦有西方之成份。

史博士實證本港青年之雖受到西方文化的空前衝擊，惟未有表示屈服。史博士認爲本港青年所感到不安之原因，「爲他們需要有更多的金錢，和做一些有意義的工作。缺乏金錢，和在應付各種願望的壓力方面沒有足夠的正直感，便形成本港一切騷動的主因。不過，在大體上，香港青年的前途是光明，而非絕望。」他認爲對於本港青年所面對之機會，及未來之重心問題，勢須製造更多之教育與事業機會。

對於本港之青年，應擴乘以往之態度而施以教導，使其能領導其他青年。換言之，對於將來之問題，應有更積極而仔細之計劃。

由於經濟政治之錯綜複雜情形，本港青年對於他們在港之前途，似無清楚之認識，他們感覺參與本港之事務與否，實在無關宏旨。

港府缺乏社會資料
否則大可對症下藥

關於社會情形，史博士以爲本港似比芝加哥爲尤勝，他謂芝加哥亦曾經歷不少風波，既有犯罪狂潮，亦有青年暴徒，家庭紀律破壞無遺，惟香港則情形更爲樂觀而有希望，傳統之關係較爲堅固，有史安樂之感覺，與異乎和平之生存環境。

他表示：香港人士仍然一切以生存爲目標，故適應性甚高，此爲他在港所獲得之最深印象，祇要香港青年仍然保持其原有傳統，則他們將仍屬香港之一種光榮，而非負担，惟香港亦須對青年之培育作出一份貢獻。

史博士對新區之看法爲譽多於毀，建屋之成就雖至爲可觀，但擁迫之居住環境，當難免有困苦之感受。社會工作者則担心新區之兒童問題，老一輩失去對幼一輩之控制。私人秘密與尊嚴之喪失，惟眞正情形則無人確知。

史博士承認，他對於此種擁迫情形是否引起道德墮落，破壞家庭，或犯罪事件增加等問題，確無所知，香港缺乏足夠之社會資料。港人趨向於隨便發表意見，而此等意見尤致依以表面印象爲根據，如欲獲得一種確切之意見，則先須有一種經由有系統搜集之社會資料作爲支持。

史博士認爲本港未以充份之力量從事搜集社會資料，至爲可惜，有關社會生活之各種重要統計，本港均付闕如。

他表示：如有此類資料，便可對若干問題作一正確估計，甚而可以找出解決之方法，此類資料同時亦可供世界其他地區借鏡。

香港雖已大量興建新區住宅，收容逾百萬居民，惟社會工作者所須知悉者，厥爲新區人民之生活情形。

史博士對於本港四百萬人口有一半以上之年齡在廿一歲以下之問題並不担心，香港人口或比若干其他開發中之國家爲年青，惟青年人口衆多，亦屬此等地區之一種典型。

今後十年間，香港人口之比數將以年齡在二十至三十歲之一組逾來逾大，到時不僅需有更多之學校，且須設法找尋工作，對於此一問題，自應及早綢繆。同時，年在六十五歲以上之人口比數，亦將大增，照料此輩老者之問題，亦勢將責無旁貸。

史博士對於此次來港工作，得親自與中國傳統文化接觸，獲益良多，因此，今後他對從事各種觀察與比較，將有更佳之準則。

史博士描述香港爲一個在獨特環境下而演進之複雜社會，惟此等條件並未使港人因追求更佳之生活而失去樂觀與好客之個性。

史博士在港工作期間，與社會各方面接觸至多，對於鉴個問題，已有一個概念，他對於其所提出之各種建議或已實施，或行將予以實施，至感快慰。

在史博士提議之下，社會福利署亦曾開設兩項課程，一爲十二個月，一爲十三個月者，以訓練青年事務教師及督導員。

史博士在港之工作，包括部份時間上課程，主持爲志願機構人員主及爲各種問題提供解決之意見。

「保衛釣魚台」
八一三再示威

【本報訊】港島中區昨日出現一些海報，計共有廿四張之多，是有關「保衛釣魚台」示威行動者。

該等海報於昨晨七時許，被發現標貼在港島德輔道中渣打銀行對開的一個電車站上，是用中文書寫者，內容呼籲本港衛氏參加在本月十三日舉行的「保衛釣魚台示威」行動。

天氣與潮水

吹輕微至和緩東南風，間中有陽光，並有零散驟雨，天氣酷熱。午間最高氣溫約爲攝氏三十一度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十七度，濕度爲百分之九十二。

高潮：上午五時零六分　下午六時二十五分

低潮：零時二十一分　上午十一時三十九分

教育界名宿
盧正持病逝
定今午出殯

【本報訊】教育界名耆宿盧正持先生，生於前光緒十九年，早期畢業於北平清華大學，後赴美深造，獲電機工程碩士。回國後執教於廣州嶺南大學，作育英材，桃李滿門。後來經商，迄今數十載。爲人和藹可親，平易近人，樂善好施，兒女均已成材。盧老先生不幸於本月七日在香港法國醫院病逝，享壽八十歲，遺體將於今日下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場。

集團結婚
將不獲港府資助
已拒絕派員主禮

【本報訊】港府將不會撥公款資助集團結婚計劃，同時，婚姻註冊處也不便派員至酒樓或公園主持該項結婚儀式。

這個集團結婚的盛大婚禮，原計劃在九月廿五日舉行，共有一百對受倡參加。可是據負責推動此次集團結婚的人士表示：由於參加結婚的人數多，婚姻註册處無法容納，故擬請該處派員至大酒樓或者公園等地主持儀式，但該處已以「不方便」而予拒絕。

他說：創辦該項婚禮的機構，急需港府支助，因爲青年人所面對如此龐大的結婚費用，頗感頭痛，而該機構只是希望幫助他們的困難。

最近幾屆 升中後讀書成績 多數能保持水準

[illegible]

本報特稿

每年小學升中試放榜後，榜上有名的固然是高興萬分，但最感興奮的，無疑是擊敗數萬人而獨佔鰲頭的那位「狀元」。

科舉時代的「狀元」，高中之後大都出而爲官的，但現在每年的「小狀元」卻是面對另一串更多，更繁的考試，因爲他們還要再插五年中學，才算完成第一階段。

那麽，過去在升中試榮獲「狀元」的小學生，在中學的成績又是如何？中學課程繁重，是不是每名升中試的「狀元」都能維持成績優良的水準？本報特別訪問過去幾年的升中試「狀元」，看看他們現在的讀書情況如何——

上屆（一九七〇年）升中試名列榜首的李智明，現正在荃灣聖芳濟中學讀書。這位曾獲「小狀元」美名的李智明，在中學成績仍然名列第一。根據聖芳濟校長魏秀山透露：上學年的第一次期考，李智明僅能以總積分十分擊敗另一名競爭者而獲得第一名。李智明自己也承認在中學班裏的競爭很大，要保持名列前茅，實在也不容易。

該魏校長表示：他對去年報章對李智明的稱讚感到憂心，他恐怕這孩子會被寵壞了。不過在過去一年觀察中，他知道李智明沒有因自己的成就而驕傲，而且他和同學相處極融洽。魏校長說：他覺得李智明是一個活潑單純的孩子，成績品行都很好。但是他並未覺得李智明有特別超人之處。魏校長說這一次考試成功是不能決定他今後的成就。

一九七〇年升中試「狀元」李智明，希望在暑假裏找到一份工作，可惜他還未滿十四歲。

李智明和父母弟妹住在荃灣福來村廉租屋，他對記者說，他和父親都是標準武俠小說迷，其他書籍和報紙也愛讀，但他對電視和電台廣播不甚感興趣，他很坦白說，自己平時很懶惰的，要他在考試前預先把功課溫習好是不可能的，除非考試日期已過近，否則是沒辦法記下課本內任何材料，這點相信多少中、大學生都有同感。

雖然我們不能全以學校積分來衡量學生功課，但從李智明上學年的積分來看，他的理科較好，文科則比較弱，李智明最感困難的要算是歷史一科。

×　×　×

至於在前年（一九六九年）獲得五年葛量洪獎學金的升中試「狀元」鄭偉成又怎樣？他現就讀於聖保羅男女校。過了今年暑假，便升上中學三年級了。在接受記者訪問時，他表示現今在中學班中的成績，雖然仍能保持在五名以內，但沒有像以往在小學一樣拿第一名了。這可能因爲由中文小學轉讀英文中學的緣故。

一九六九年升中試「狀元」鄭偉成表示：在中學的成績仍能保持在五名以內。

不過，這位勤力「書生」鄭偉成，仍然是維持小學時代的讀書習慣，每天放學後，便閉門讀書約五六小時，他認爲在小學時，功課也不比讀中學少，不同的祇是小學的功課，多着重作業方面，而中學則注意課本方面的進修。他又表示他在中學是國文和數學的成績比較好。他說：「我從少便對中文和數學有特別興趣；我尤其偏愛國文，因爲讀小學時我是在中文部的，所以中文基礎較好。」

從少便喜歡閱讀中文書籍的鄭偉成，他有課餘閱讀中文的習慣。同時也化時間多讀英文，他認爲現在要打好英文基礎，所以他每逢空閒的時候，都找機會閱讀英文故事書本。

鄭偉成在各科方面的成績發展都很平均，至於他是希望向理科抑或文科發展？他說：「現在我尚未決定，因爲學校是規定到中四才選科的，所以我準備讀完中三之後，看看自己的成績如何，才作決定。」

這位溫文而沉靜的學生，除了讀書之外，還學鋼琴。他說：「最初，我對學琴是沒有很大興趣的，不過學校規定我們每人選修一科課外科目，所以我便選擇學琴，現在對於鋼琴，我已發生興趣了。」除此之外，打乒乓球，足球和看電視，都是他讀書生活之外的活動和消遣。

問及他畢業後的抱負，他沉思了一會才回答說：「我希望能夠做一些對社會有益的工作，不過如果有機會，我還是先繼續讀書，再作進一步的深造。」

×　×　×

吳國勳是一九六八年升中試的「狀元」，自從分發進入皇仁書院後，舉家便從遙遠的元朗遷到銅鑼灣，下學期他就是中四學生了！環境的變遷並未影響到他的學業，祇是每天清早總是被電車及巴士的聲音吵醒而已。

進入中學後，他的成績仍然是名列前茅，第一、二年他都考到了第一名，並在第二年的時候，除了升中試成績優異獲得了葛量洪獎學金外，還考到了摩利臣獎學金，同時因算術成績超卓原故，獲得了政府的算術獎一百元。

想起當年的事，吳同學仍然深深不忿，他說：「雖然我考到了摩利臣獎學金第一名，但學校卻不准許我同時獲得兩個獎學金，並要我在兩者間選擇其一，當然，我是不會放棄升中試所獲得的五年免費獎學金。」

他頓了一會，繼續說：「我並不是貪圖獎學金，但它的原意也不過是作爲一種獎勵，沒有道因同時享有多種獎學金。而迫使我放棄的。」

也許爲了這個原故，吳國勳今年的成績降到了第四名，而他自己也承認這是原因之一，另一方面他讀書不比以前用功也是事實，若真是爲了這些，那未免太可惜了！

不過，他對數學的興趣始終如一，在進入中學後，更增添了物理一科，而且將來還準備對工科作更深一層的研究，他希望能考進香港大學，不然的話，會出洋深造，並且他決定若出國後，也一定回國發展。

「我對升中試所採用的選擇題目制度不很贊同。」他說：「特別是在算術科方面，題目數量多了，而需時比以前更多，選擇題若應用在中文科上便比較適當。」

他又表示因功課忙的關係，在小學時所喜愛的籃球，乒乓球等運動根本抽不出時間去玩。

一九六八年升中試「狀元」吳國勳說：「沒有道理因同時獲得多種獎學金，而迫使我放棄其中之一的。」

×　×　×

再追溯上去，一九六七年升中試「狀元」溫需國的情況又如何呢？本報記者前往他家訪問時，獲知溫需國因爲身體不適，正趁暑假期間到了別處休養，不過，他的母親溫太太卻願意和記者談談他的孩子。

溫太太是一位很勤於家務及關心子女學業成績的母親，他很爽快的告訴記者關於溫需國這四年來的成績。她說：「升上中學第一年時溫需國的功課還算不錯，在班上考了第五名，名科成績都很高，名科功課止自然科學方面特別出色，二年級時，成績就退步得多了，從第五名跌到十五名，三年級竟考得第十九名，直到今年四年級，班裡四十人中，他考第三十三，溫太太把她兒子幾年的成績一口氣講完後，沒有一點兒歎氣。

這位曾在升中試獲首名的成績優異生，爲何升上中學後會逐漸退步？溫太太稍停一下說：「主要是他身體不太好，經常流冷汗，他在吃方面是很少的，就因爲如此，我常常怕他營養不足以致影響他的健康，現在暑假期，他到了坪洲一位親友家裏，因爲他覺得那裏環境清靜，生活不像市區這樣忙碌，可以調節身心。」

溫太太說到這裏，想了一會繼續說：「溫需國在小學時是很愛靜和帶點孤僻的，現在他長高大了，形勢像小時那麼深居簡出。課餘不時會留在學校參加一些課外活動，以打球或學術性活動等，也許因此就佔據了他部份自修時間。或者，他的資質已不如前。」

當問題溫太太有沒有因爲她兒子成績漸下降而焦急或不滿時，她表示她從未因爲這點而責備他的，因爲別人的子女如果功課欠佳時，會請家庭教師給予補習，但她並沒有給溫需國這點的幫助。「他懂得家裏日常開支大，用錢方面十分節省，單這點已很值得安慰。」溫太太並補充說：「況且溫需國向來都是讀A班，普通程度也很不錯，在班上名列第幾，是不需要太在乎的，只要他不會留級就算了。」

——本報記者集體採訪

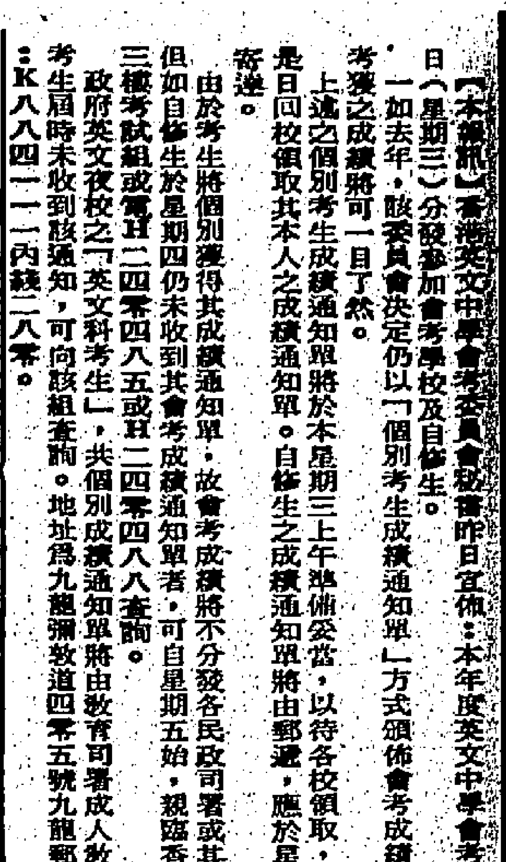
[illegible]

集賢起落貨工會代表 進行談判加薪問題 赤色工棍陰謀破壞

【本報訊】據僑港集賢起落貨職工會消息：該會最近以物價高漲，爲改善全體工友生活待遇，特成立加薪小組委員會，擬具加薪方案，於本月初向「香港船務起卸業商會」正式提出照現有工資增加百分之三十。

照過去歷年成例，有關該業工人加薪談判，起卸業商會均以僑港集賢起落貨職工會爲唯一之勞方談判對象，有此歷史因素，商會經表決覆函集賢工會，邀約於八月五日下午三時作首次接觸，工會代表申述理由，提出加薪百分之三十，以最低薪之倉底工友而論，照準加薪後，其薪金將由每工二十一元五角，增至二十七元九角五分，即每工加六元四角五分，商會代表當時祇允每工加三元，工會代表以距離過遠，堅決拒絕接納，翌日雙方再度接觸，商會代表答允倉底工友加薪百分之二十，即每工加四元三角，勞方代表認爲仍有距離，爲盡力爭取同業工友利益，但爲表示誠意，願稍作讓步，每工減一角五分，堅持倉底工友每工最少加薪六元三角，未成協議，雙方同意後續談。

距在談判進行中，雙方尚未作成協議，竟傳出內幕消息，謂被赤色工棍覺持之另一工會，所謂代表，不惜出賣工人利益，準備接納每工加四元，與商會作幕後交易，此事已引起全行工友之憤怒，正密切注視其醜惡意圖。集賢工會并希望商會勿出爾反爾，破壞過去融洽關係，致自食其果。



兩局議員辦事處 發表三宗個案 有關徙置問題

【本報訊】行政、立法兩局非官守議員辦事處昨日發表三宗個案摘要，係一新系列個案中之爲首三宗。

執行秘書祈樂志對該等個案，評述如下：

「現在所發表者乃日常發生的徙置事件，三宗申訴，可作兩局非官守議員辦事處通常處理個案的示範。其中兩宗，闡釋在某種情形下，本辦事處對申訴人的徙置問題可能予以協助；第三宗則因發現該僭建木屋屋主之申訴理由不充份，故未能爲力。」

該摘要的首宗爲：一從徙置大廈住戶，因其子結婚，人口過於擠逼，向徙置事務處申請在同一大廈內，配給另一居住單位俾能分居。此事經徙置事務處處長指覆，謂現行徙置政策如居住在徙置大廈內的住戶有兒女結婚，如無力在外另行賃樓棲身時，當盡量鼓勵其已結婚之新增家屬至市區外之徙置大廈內居住，藉以減少其原居大廈的過份擁擠。照此情形，該兒子之小家庭包括他本人及其妻室在內，實無資格在其父母居住之同一大廈內申請分戶，抑兒子一經結婚，即不能繼續與其妻室仍在原址居住。此事本辦事處於接見該申訴人時經向其解釋，並勸其遷往郊區徙置大廈。結果該申訴人接納本辦事處之勸諭，並在葵涌石籬新區獲得配給一徙置單位，從此該對夫婦可以安居樂業矣。

次宗爲：申訴人爲其母申請准予同在徙置大廈居住被拒事，到本辦事處呼籲，請求援助。據徙置事務處處長覆稱：因因該申請人的請求未能符合市政局之認可政策，故無批准。但認可戶主可用書面請求其母親在該住宅暫住，以六個月爲一期，惟以不超過十二個月爲限。事後，申訴人來本辦事處時，經向其解釋清楚，而該申訴人以本辦事處提供之辦法，最低限度可能暫時解決其母居住問題，亦感滿意。

第三宗爲：有一僭建木屋屋主申訴，稱：所有其他同在一清拆地區的木屋居民，均獲派房徙置，他獨向隅，並無徙置，至感不滿。經查詢，可否在任何指定地區內，准其蓋搭臨時房舍作爲棲身之所，徙置事務處稱：上述該申訴人根本無資格，而該木屋之僭建木屋居住，去年在木屋建築簡陋，始見完成，未在案，徙置事務處經常採取行動，將之清除。事因該申訴人夫婦已另租得一民房居住，故事實上該申訴人並未受清拆的影響而致無家可歸，亦無資格在一核准地區內領有地段，蓋搭臨時房舍。

樂志又稱：「本人現請社會人士再復注意，本辦事處辦公時間由週一至週五爲上午九時至下午六時，週六則由上午九時至下午一時止。」

「社會人士如有困難，請於辦公時間內親臨香港皇室行四樓本辦事處面述，或致函本人，或用電話H二四三零六八或二四九八二二號、H二四三零六零號中述亦可。」

由今年八月九日起的一週內，該辦事處係由議員羅理基爵士及安子介議員當值。社會人士可用電話H二四三零九號，與林蔭基先生安排，與該兩位議員約會時間。

寶安鹽田南澳 發現反共傳單

【本報訊】據悉中共實施軍管政策，及繼續推行「新四清」政治運動，鎮壓人民，但仍無法阻止人民反共活動。連月來大陸各地反共活動仍然如火如荼，在進行中。據最近泅水逃亡抵港被捕獲釋後准許居留之難胞透露：目前在寶安鹽田南澳地區連續發現反共傳單，事後共幹發動民兵及配合當地駐軍，進行搜查，據稱：「各地所發現之傳單，多係油印之紅色傳單，其內容有「打倒毛澤東」……毛澤東領導人民吃不飽，大家擁護蔣總統繼續領導」字樣。

新蒲崗火警 製衣廠被焚

【本報訊】九龍新蒲崗一間製衣廠，昨晨發生三級火警，焚燒達四十五分鐘後始撲滅，幸損失不大，亦無人受傷。肇事火警地點在新蒲崗大有街華興大廈六樓F座永生製衣廠內。……發現大廈內濃煙彌漫，情知不妙，急忙撥電報警。……消防員及時趕到，經過四十五分鐘的努力灌救，終將火勢撲滅。

日本醫學權威 渡邊泰臣博士 親自發明 獨家監製

川崎離子靜電健康器

已銷出十萬具 功效第一

促進新陳代謝 增強細胞活力 恢復青春美艷

主治：風濕 失眠 長期胃病 神經衰弱 半身不遂 更年期病 及其他針藥不能根除之慢性疾病

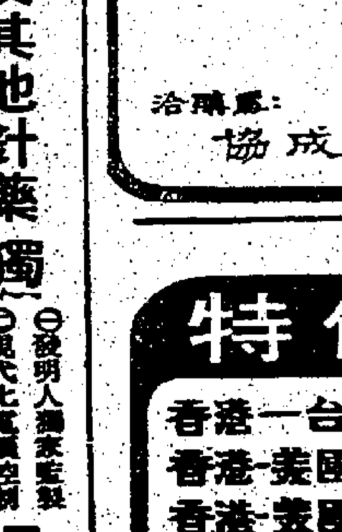
獨有優點

㈠發明人獨家監製 ㈡現代化電腦控制 ㈢計時器自動警號 ㈣免費保養期兩年 ㈤備設名貴手提箱 ㈥中英文說明頁

最受歡迎

東南亞總代理 大利貿易行 香港國際大廈1703室 電話：四二五四五四 九三六五五四

七海公共關係公司



日本觀光所長期力薦 策劃精心領導環球旅

享受高等 大衆消費

特價遊日 機會難逢 快爆 全程十天 $2,980 九州四國團

九州四國八月二十出發 冬季世運二月二日出發

限卅名，額滿即止

春僑公共關係服務公司 旅遊部

工商日報・中華航空公司 贊助

榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：

台灣寶島觀光團

九天豪華旅遊台灣特價 HK $1400

（自備入台證者 HK $1250）

本團特殊優點：

- 乘搭中華航空公司豪華噴射機往返。
- 住第一流豪華酒店，食第一流高級飯店。
- 遊遍寶島全部名勝，旅程節目與衆不同。
- 欣賞豪華夜總會多姿多采表演節目。
- 依照旅程表節目辦理，信譽保證絕不取巧。

出發日期：八月廿一日，八月廿八日，九月四日，九月十一日，九月十八日，九月廿五日，十月二日，分批出發。十月九日及時參加雙十國慶盛典。

辦入台證需時，請及早報名參加。有自備入台證者可提早隨時出發。另備七天及九天特級豪華組，享受更高招待，收費一律較衆爲廉。

香港聯絡處（榮華）：香港利源東街八號工商日報中區辦事處。

榮華及報名地址：九龍尖沙咀麼地道綸甸台三號（漢邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部

電話：K六七三六二四　K六八五四一九

歡迎面索或函索旅程節目表

一綫生機

曾接受電視、電台及各報訪問之本港中醫學院研究班主任……，在臨床實驗所得，研究及改進其治療方法，證明其療效，「治療支持新法」，目前治療該症狀，唯一最有效……之症，已引起中外人士重視。亦是患有該類症者之一綫生機。區氏贈給參考書及講義，歡迎函詢研究。電話K六七六五四九。時間除星期日休息外，每日上午十時半至十二時半，下午二時至六時。出診預約。

趙培鑫聯合香港名伶公演

特請中國戲劇學院協助出演

地址：香港大會堂音樂廳

離港在即・只演一場　1971年八月九日九時開演

徐慶奎 劉雯復 穆成桐 吳文偉 周劍虹 趙培鑫 劉雯復 郭鴻賓 張伯揚

扈家莊　全武行　慶頂珠　全部

票價 四拾元 三拾元 式拾元 壹拾元 五元 三元　即日在大會堂開始預售

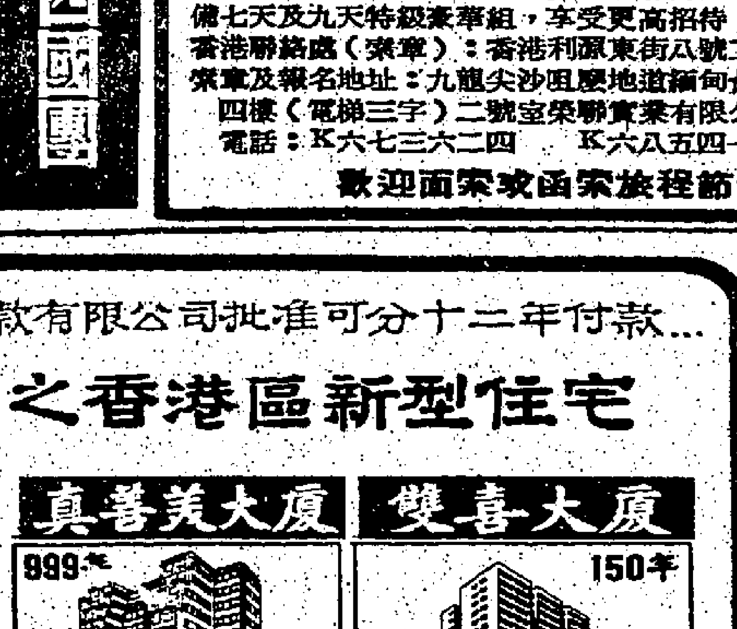
香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款…

材料靚 售價平 利息低：之香港區新型住宅

月供數百元 等於儲蓄 租金移作樓價

一次付款 特價優待 分期付款 同樣歡迎

真善美大廈　雙喜大廈



999年　150年

皇后大道西428-440號　香港仔大道52-64號

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523, 236741

西環士美菲道L L. 4097地段

祥興工業大廈

樓高12層 七千餘呎 上落貨物 不阻交通

建至天面 快將入伙 近住宅區 僱工容易

每層一伙 保無複雜

每呎：$ 55-　每層：$ 415,000

洽購處：利興置業有限公司 香港恒生銀行大廈1005室 電話：H 237885 230573

出發日期 八月十四日，廿一日，廿八日。九月十一日，十八日，廿五日。十月二日，十六日。十一月六日，十三日，廿日。

代售各地廉價機票・附設電子影印機服務

代辦台灣出入境証（持有入台證特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）電話：H222077—H246806

特價機票

香港—台北—香港	$ 565
香港—美國(三藩市)双程	4,950
香港—美國(單程)(包机)	1,995
香港—倫敦 (包机)	1,695

旅遊服務部：免費代訂各大航空公司機位及代售機票，專辦星加坡，泰國，馬來亞，印尼，越南，台灣，日本，韓國，丹麥，法國，德國，瑞士，荷蘭，紐西蘭，比利時，南美洲，澳洲，美國，加拿大，等世界各國入境特快簽証，九年經驗，經辦還成行者凡數千人，服務週到，歡迎查詢或委托。

旅遊車部：最新型旅遊車多輛，設備豪華，空氣調節，航空座位，歡迎租賃，收費特廉。

請接洽 萬豐旅運(香港)有限公司 中環廣安銀行七樓 電話H-436295, H-436168

堅道花園洋樓 新發樓 梁輝台四號

年期999

五百餘呎 七八萬元 背山面海 環境幽雅 樓高六層 免管理費

洽購處：利興置業有限公司 地址：中環恒生銀行大厦一〇〇五室 電話：H二三七八八五 H二三〇五七三

台灣環島遊 九天

出發：八月廿一日，八月廿八日，九月九日，十七日，廿六日。雙十節：九月三日，七日，九日。歡迎自備証參加特價優待。歡迎社團同業公會委辦

大地旅運社主辦

電話H238643 233260香港中環萬宜大廈三樓124室

另包機學生廉價機票數班　又旅遊短期來回特價機票　代理發售美國UA航空　廉價七折青年機票優待券

請速定位　每張18元

寶珍航日 BOAC VC—10 747

美加遊覽團 廿四天

八月廿八日 路程：香港、夏威夷、三藩市……中菜招待，經理領隊遊：夏威夷、羅省和路狄士尼世界、三藩市金門大橋、西雅圖、溫哥華、多倫多尼加拉大瀑布、滿地可、紐約、首都華盛頓、布斯維加斯、東京等。故請提早報名，以達人生愉快願望。

歐洲觀光團

各站均有英航華籍職員協助 八月廿四日 九月八日 康殺費用：請速報名 奧地利，法國，德國，瑞士，瑞典，丹麥，英國，意大利，比利時，盧森堡等，各大城市，餘位有限，CI簽証請速參加。

全程十二天

八月十八日，二十一日，十月九日，十月廿三日，十一月十日，九月廿二日，十一日、廿四日，十一月十三日、十二…… 歡迎持有英國護照者參加 鑑定出發日期請提早報名 全程第一流招待豪華酒店、冷氣車遊，請查問已參加者便能信其真

暑假遊覽好去處 本州九天 九州十二天

乘日航珍寶747班機

出發日期：八月十八日・八月廿八日・九月八日・九月十八日・十月七日・十月十五日・十月廿七日

日本酒店擠迫，請早報名

經理領隊 華籍導遊 一流酒店 中菜招待